Oud Method
Volume 2

by Jamil Bashir

الجمهورية العراقية
وزارة الثقافة والاعلام
دائرة الفنون الموسيقية

العود وطريقة تدريسه
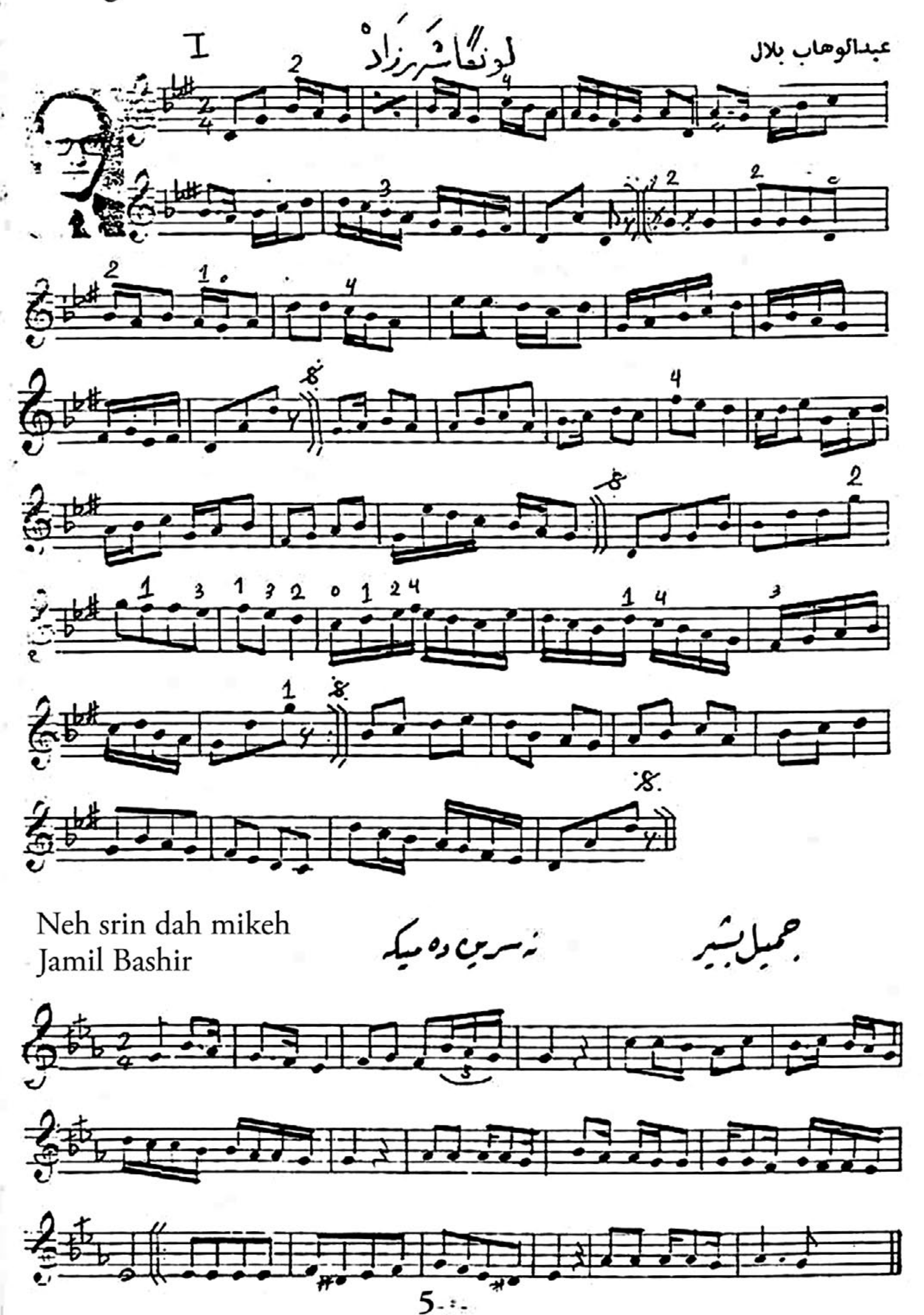
الجزء الثاني
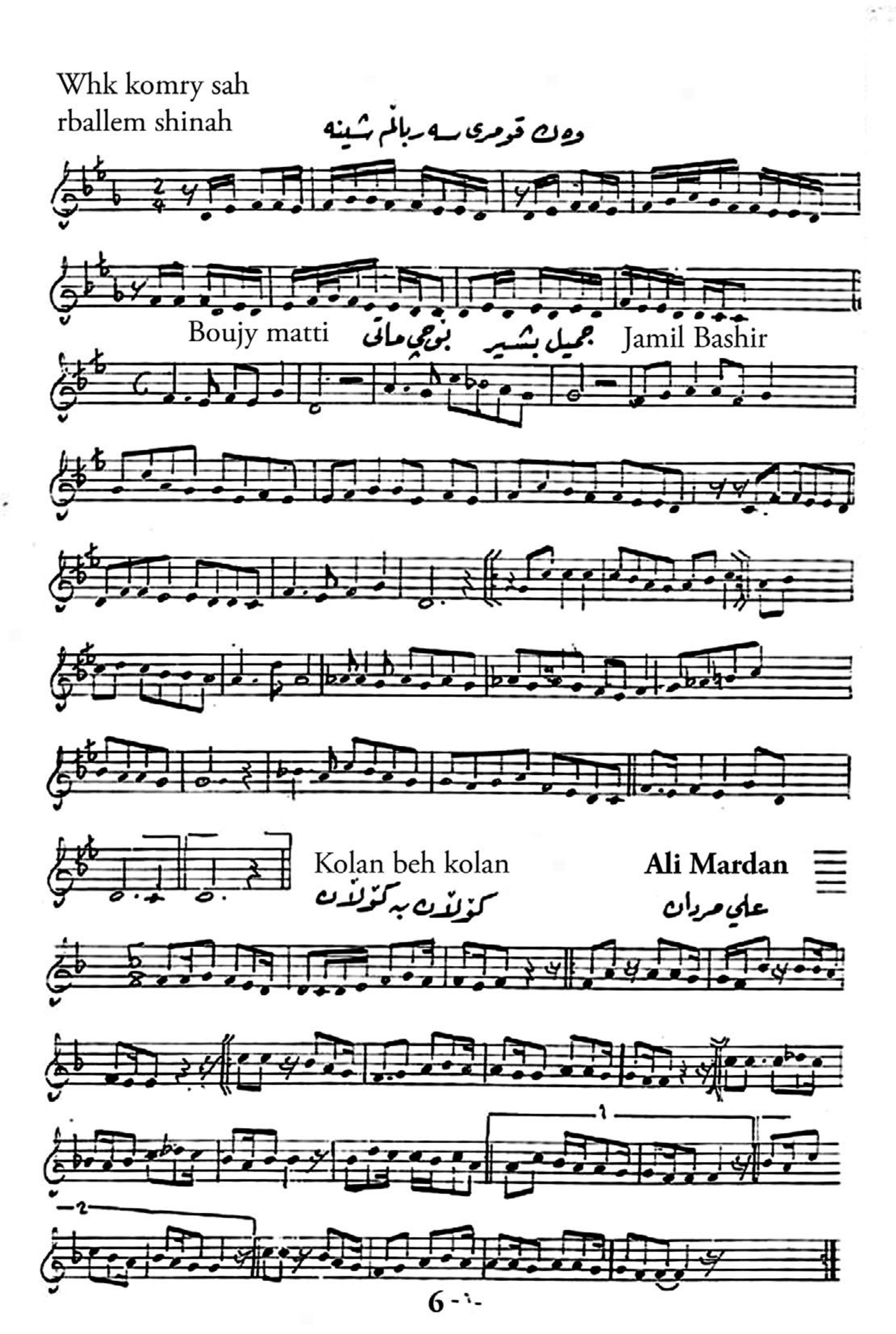
لمؤلفه
جميل بشير
استاذ العود معهد الفنون الجميلة بغداد

١٩٨٩
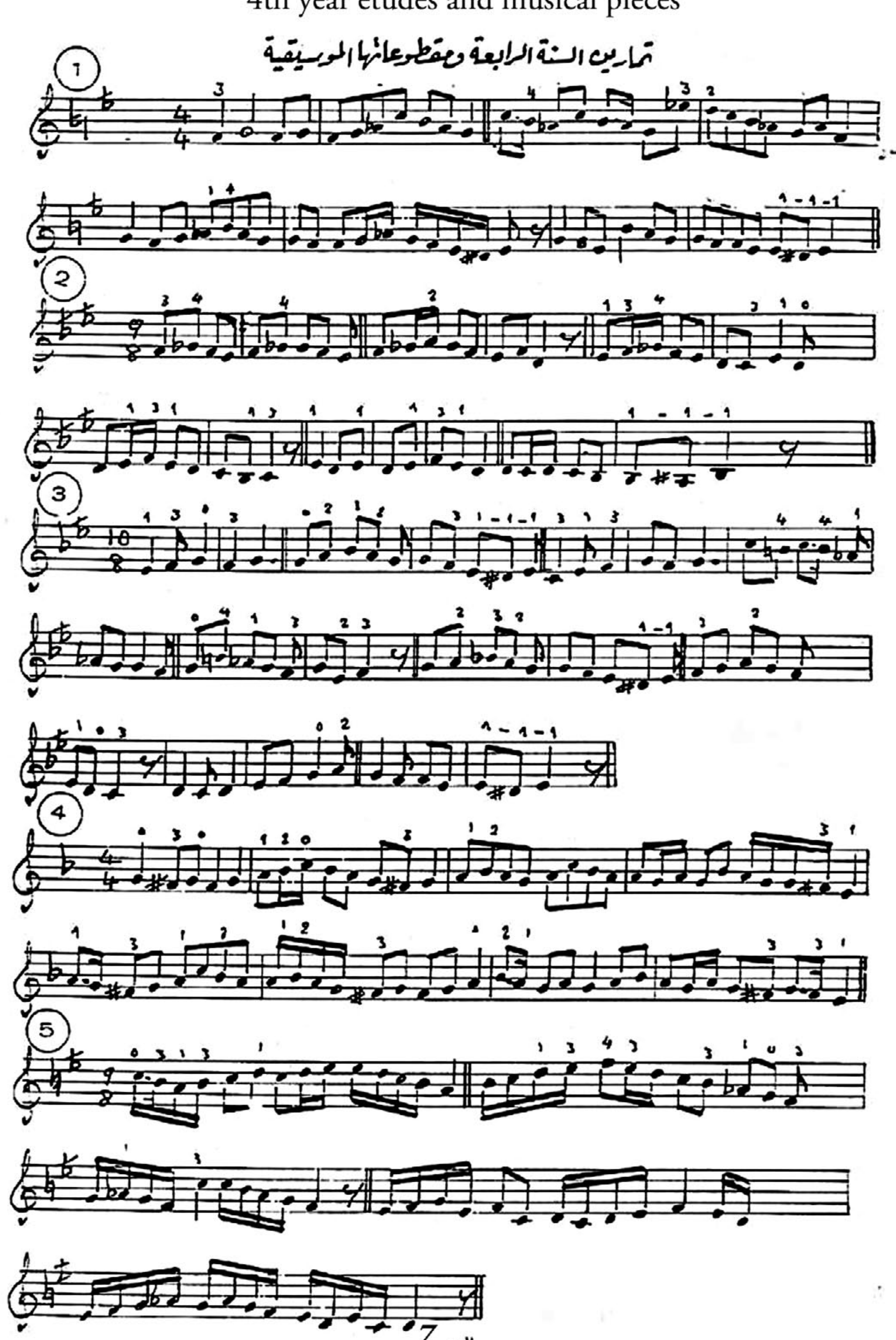
إعداد
حبيب ظاهر العباس
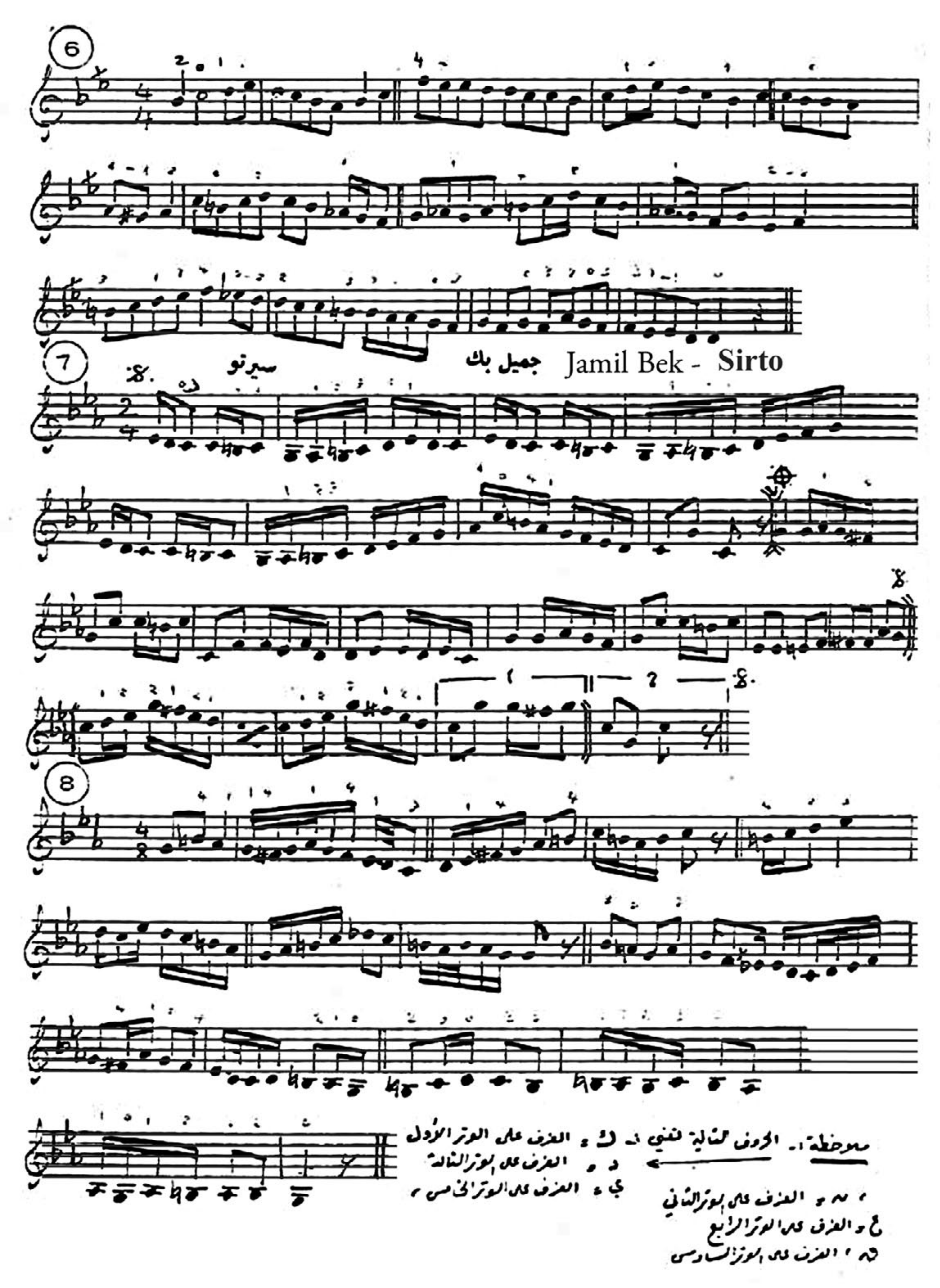
Longa Shahrazad - AbdelWahab Bilal
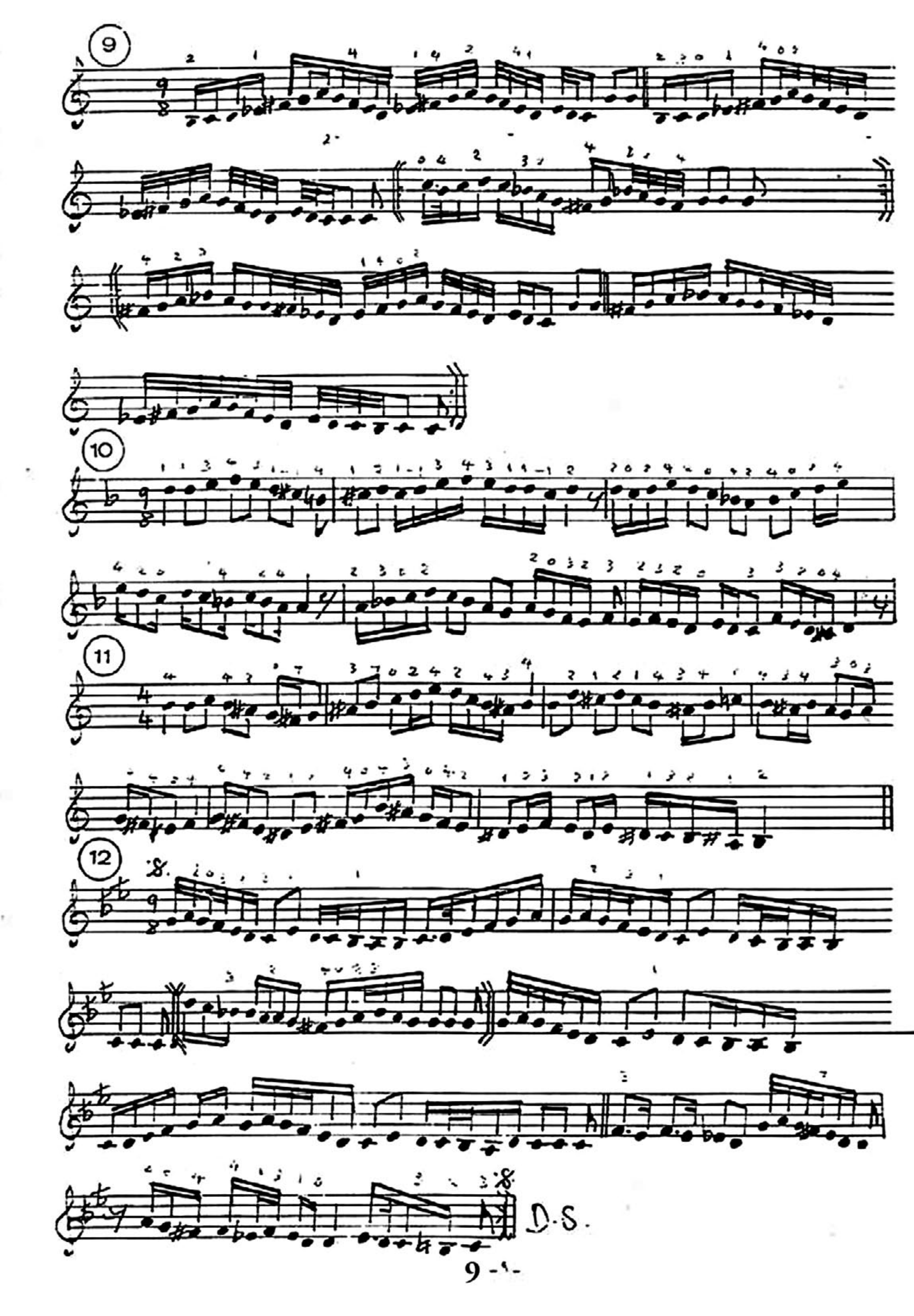



Whk komry sah
rballem shinah
Boujy matti
جميل بشير
Jamil Bashir
Kolan beh kolan
Ali Mardan
علي مردان
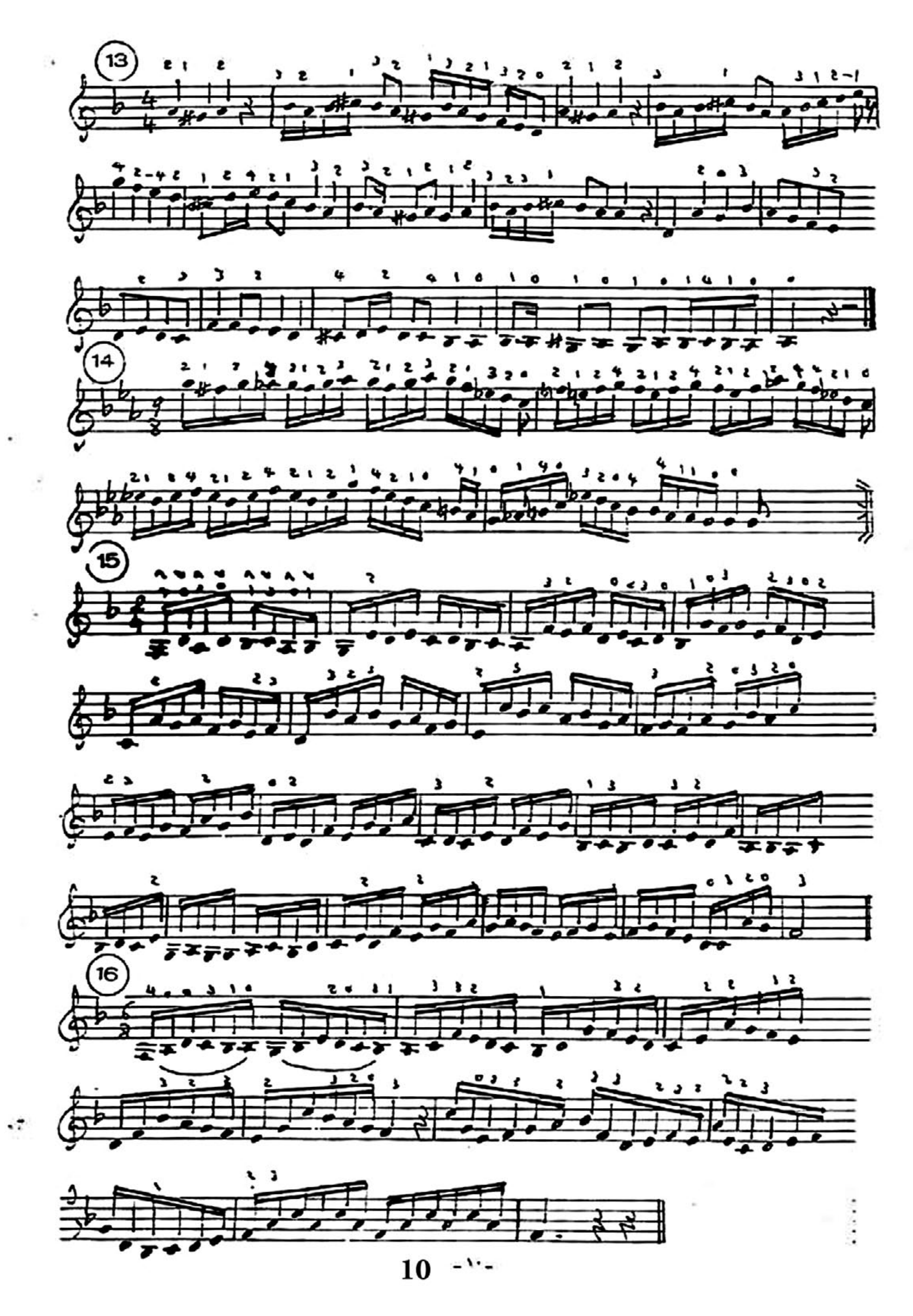
4th year etudes and musical pieces
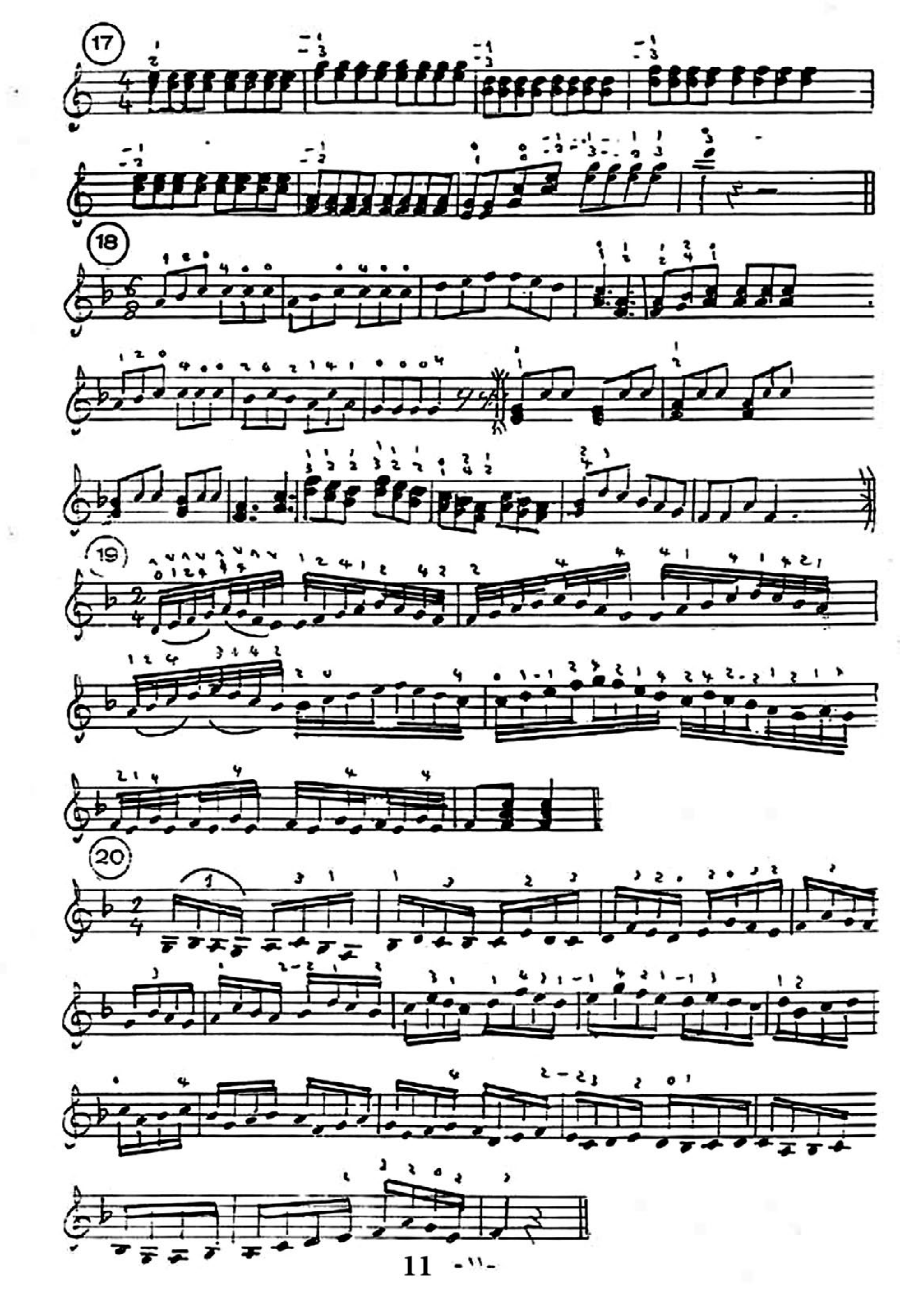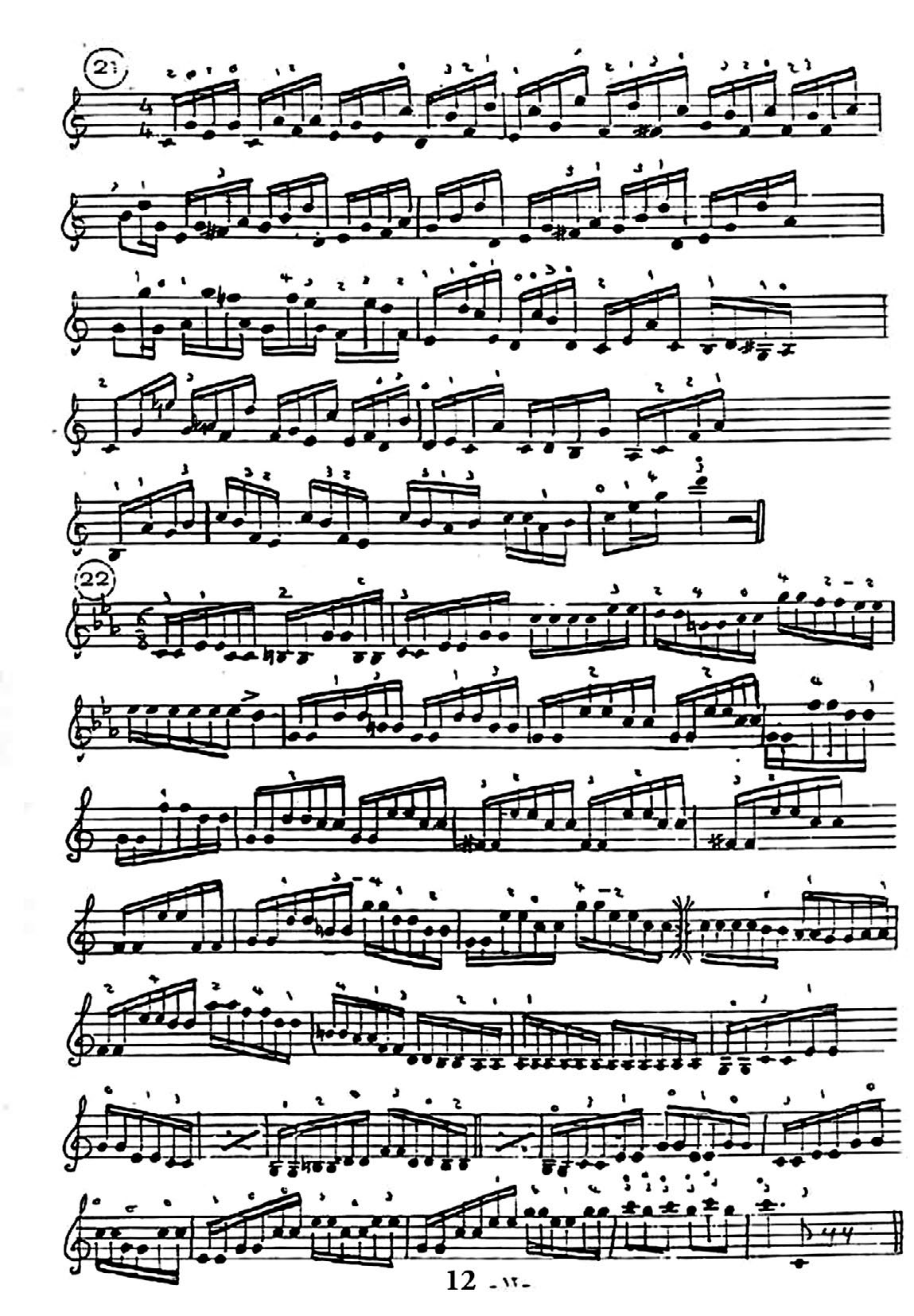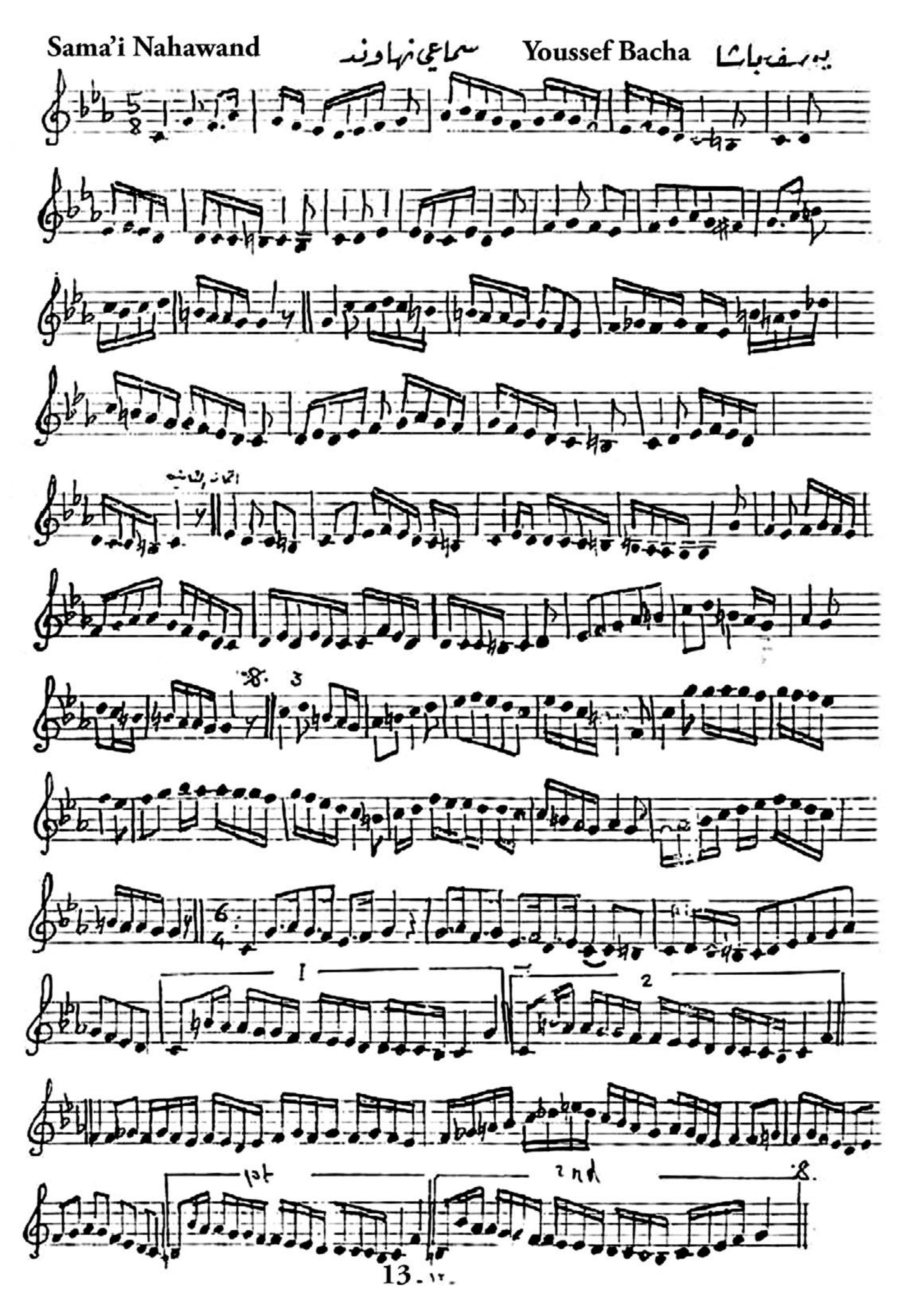




6
7
سيرتو
جميل بك
Jamil Bek - Sirto
8
ملاحظة: الحروف التالية تعني
العزف على الوتر الأول
العزف على الوتر الثالث
العزف على الوتر الخامس
العزف على الوتر الثاني
العزف على الوتر الرابع
العزف على الوتر السادس


9
10
11
12
D.S.

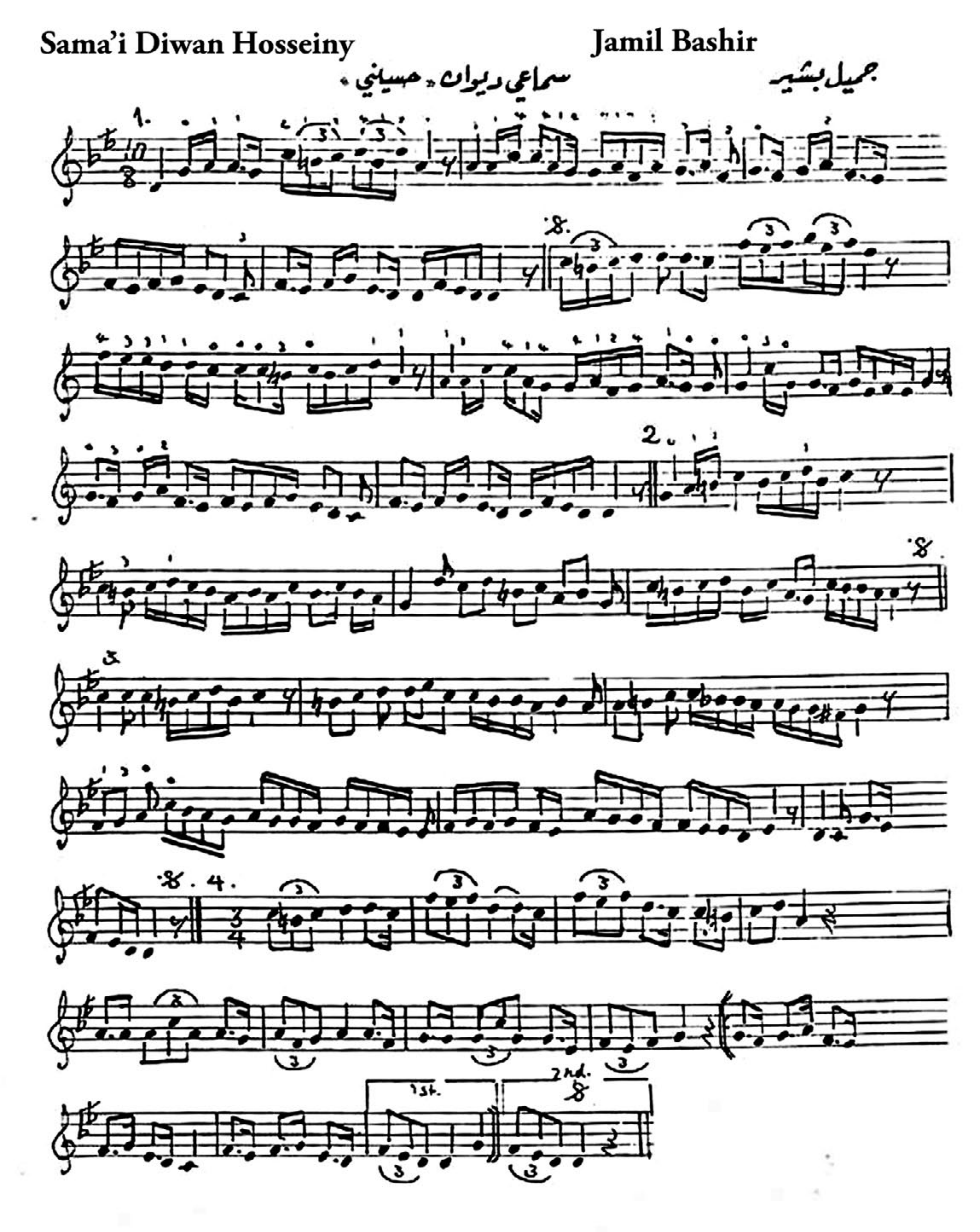

13
14
15
16
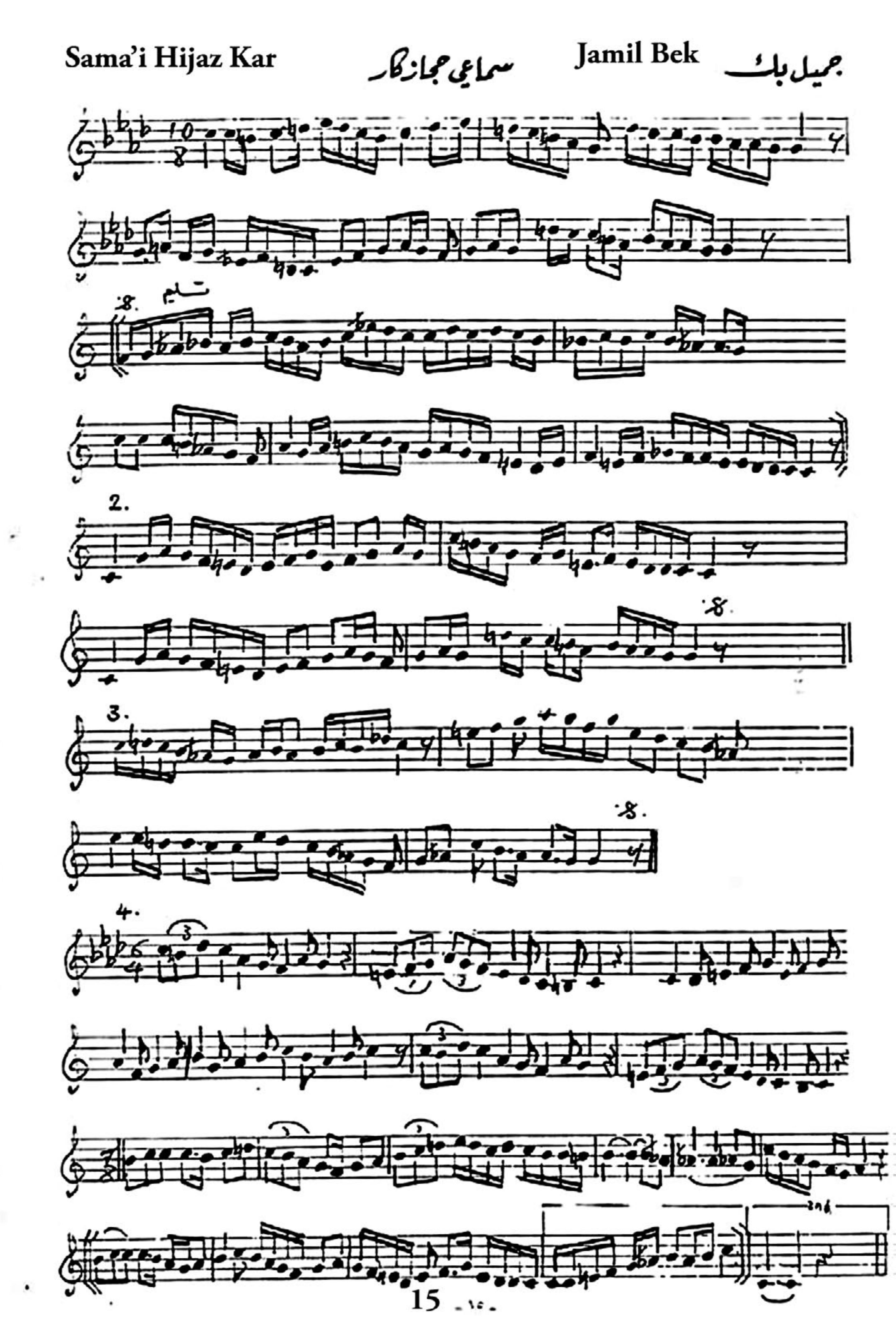

17
18
19
20
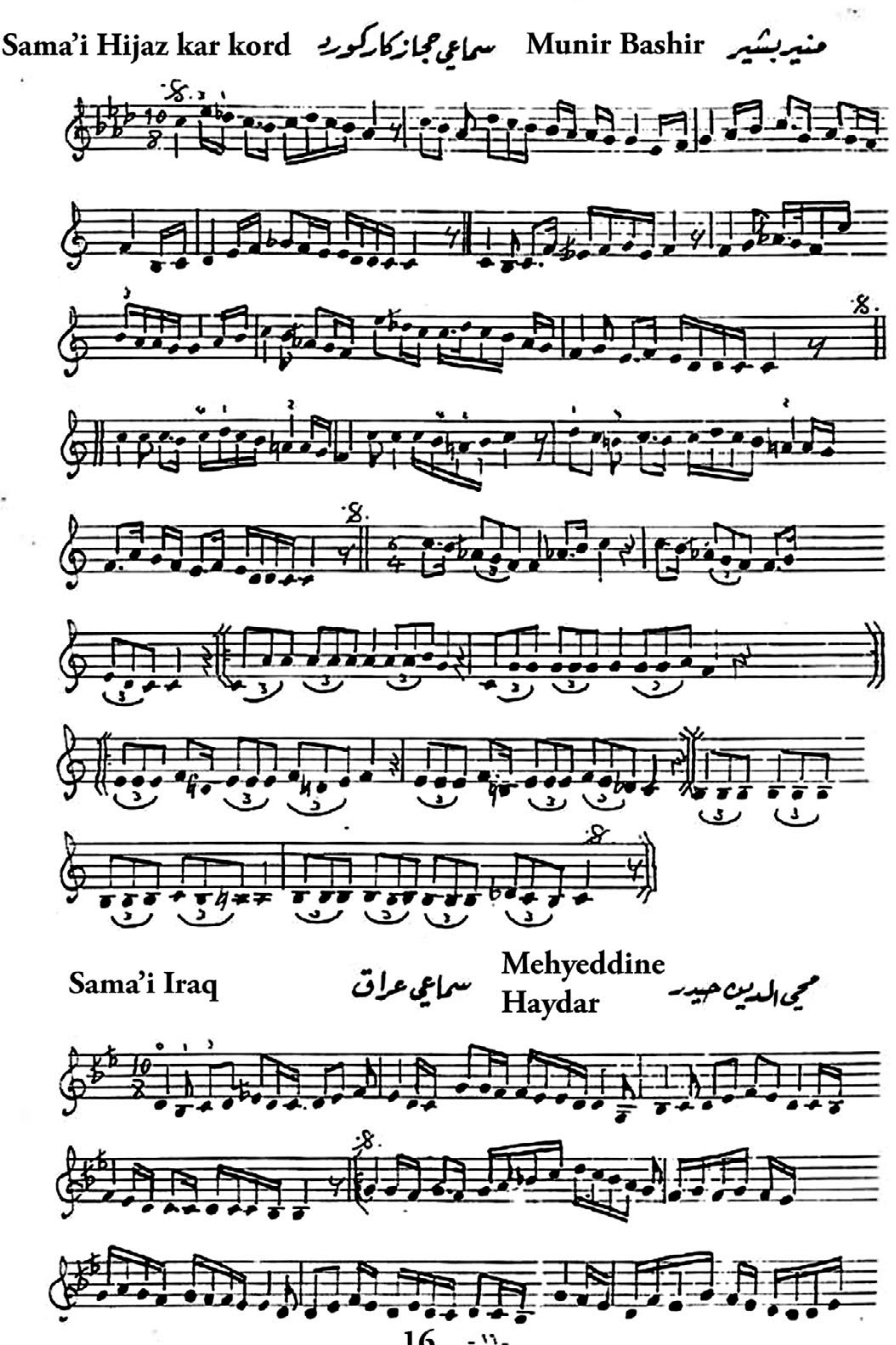

21
22
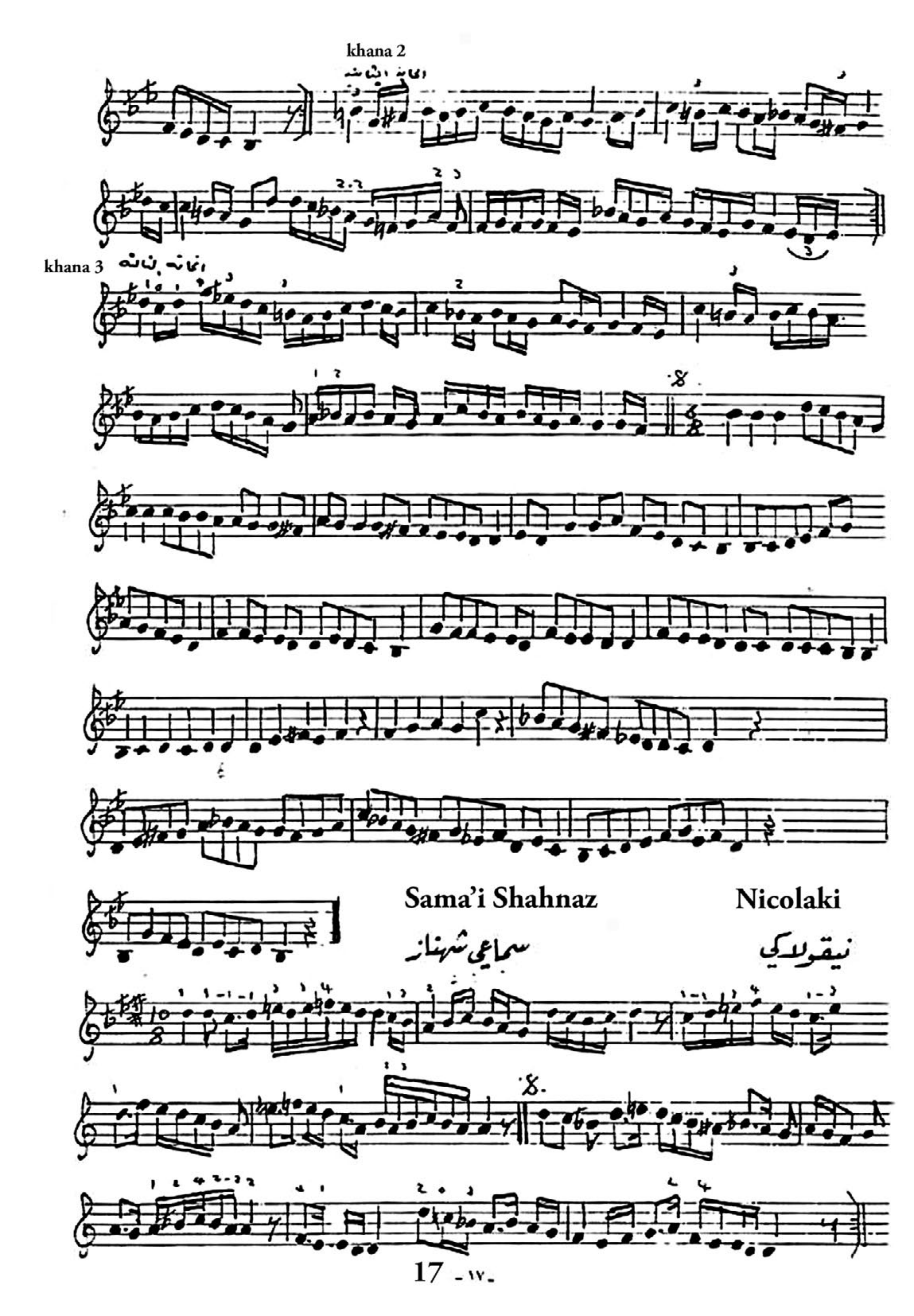

Sama'i Nahawand
سماعي نهاوند
Youssef Bacha
يوسف باشا
1
2
1st
2nd
13 - ١٢

Sama'i Diwan Hosseiny **Jamil Bashir**
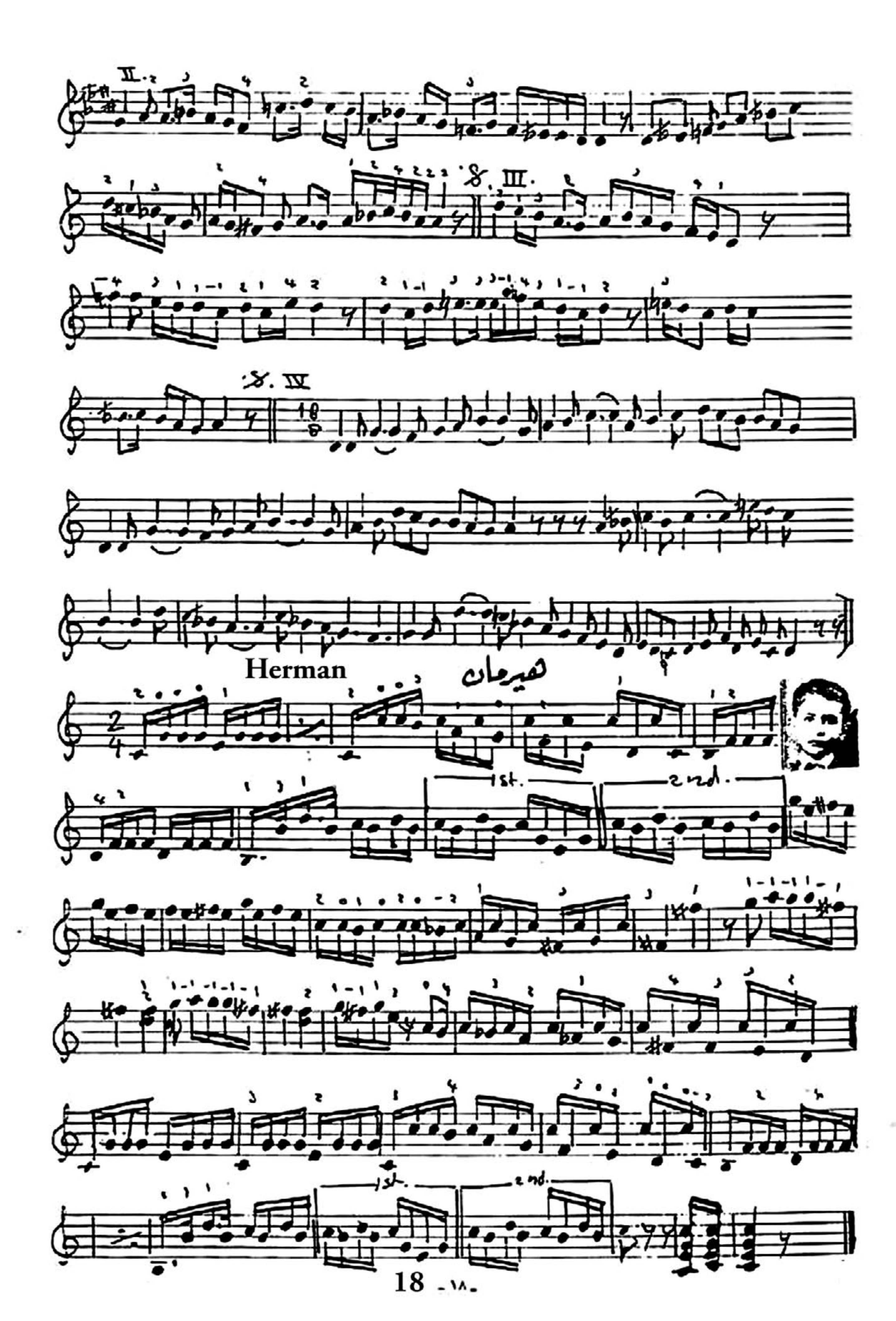



Sama'i Hijaz Kar
سماعي حجاز كار
Jamil Bek
جميل بك
تسليم
2.
3.
4.


Sama'i Hijaz kar kord
سماعي حجازكاركورد
Munir Bashir
منير بشير
Sama'i Iraq
سماعي عراق
Mehyeddine
Haydar
محي الدين حيدر
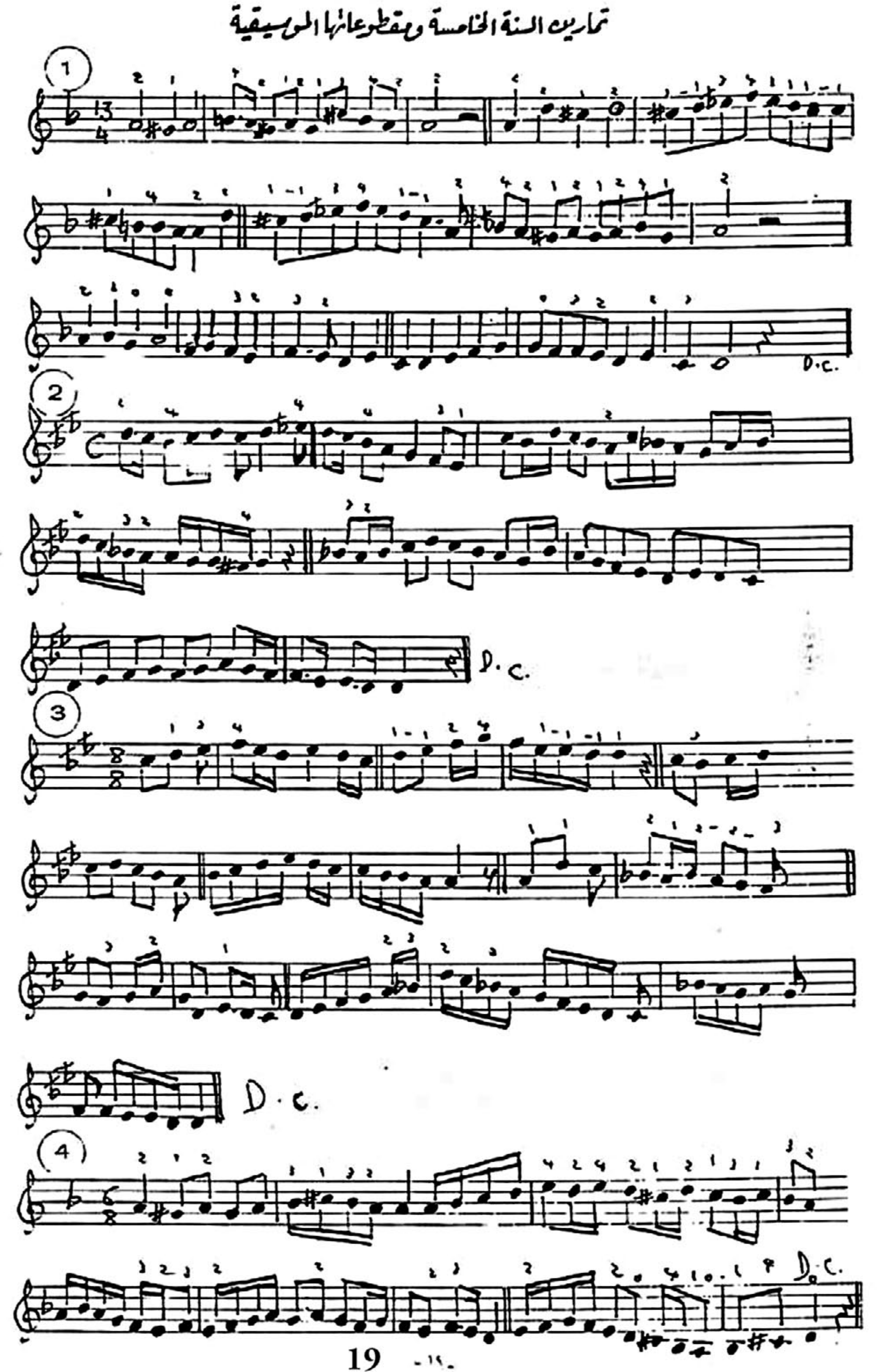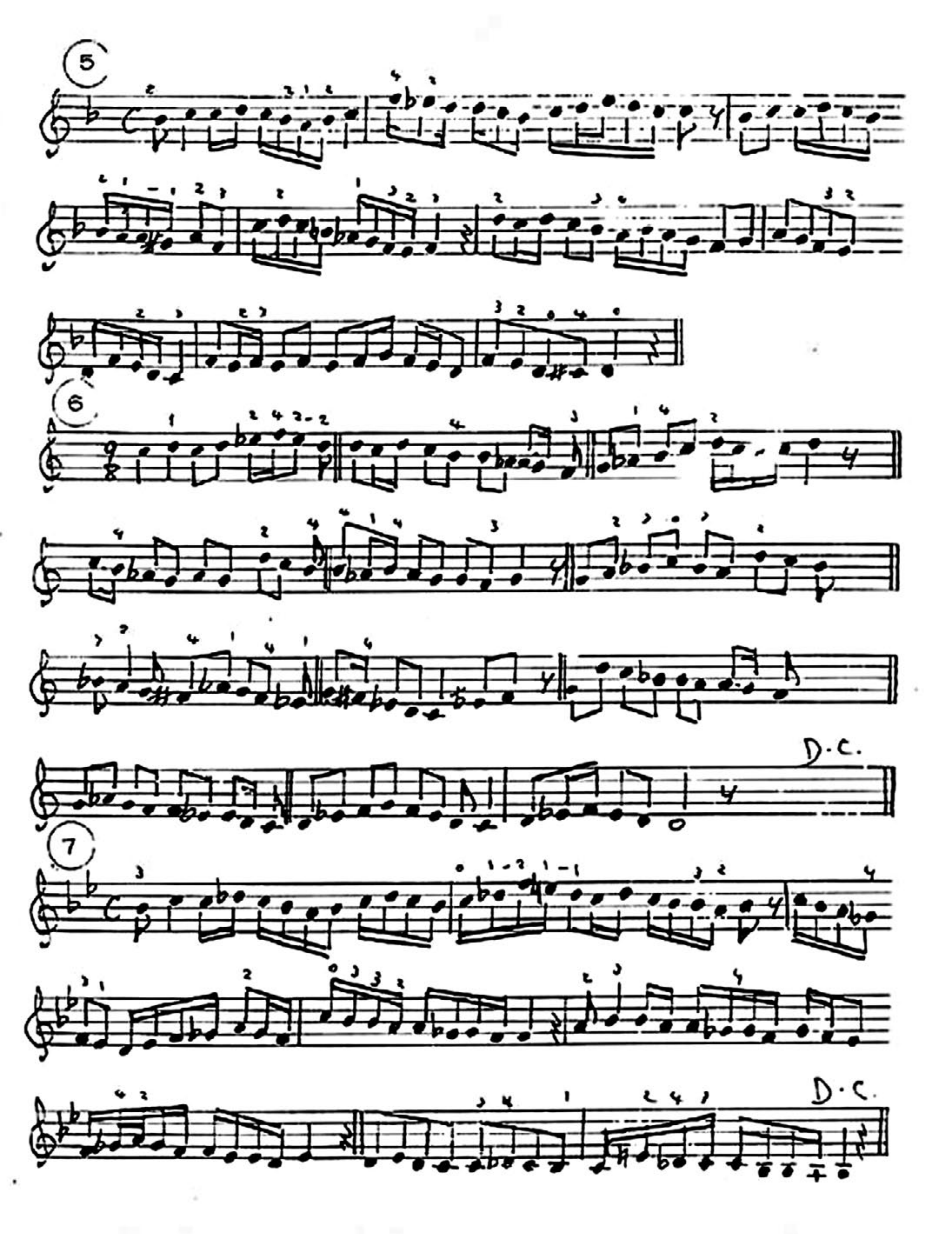


khana 2
khana 3
Sama'i Shahnaz
Nicolaki
سماعي شهناز
نيقولاكي
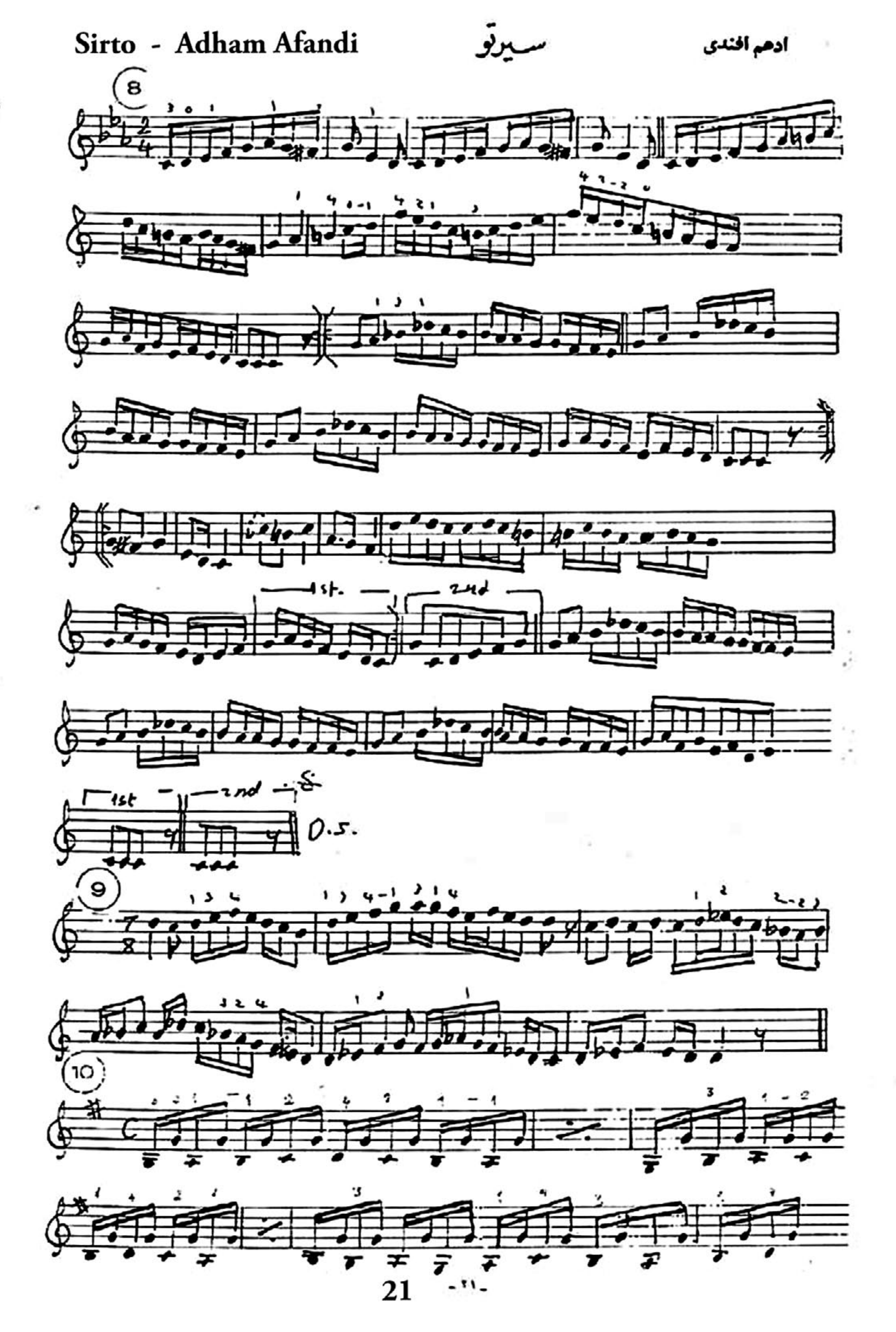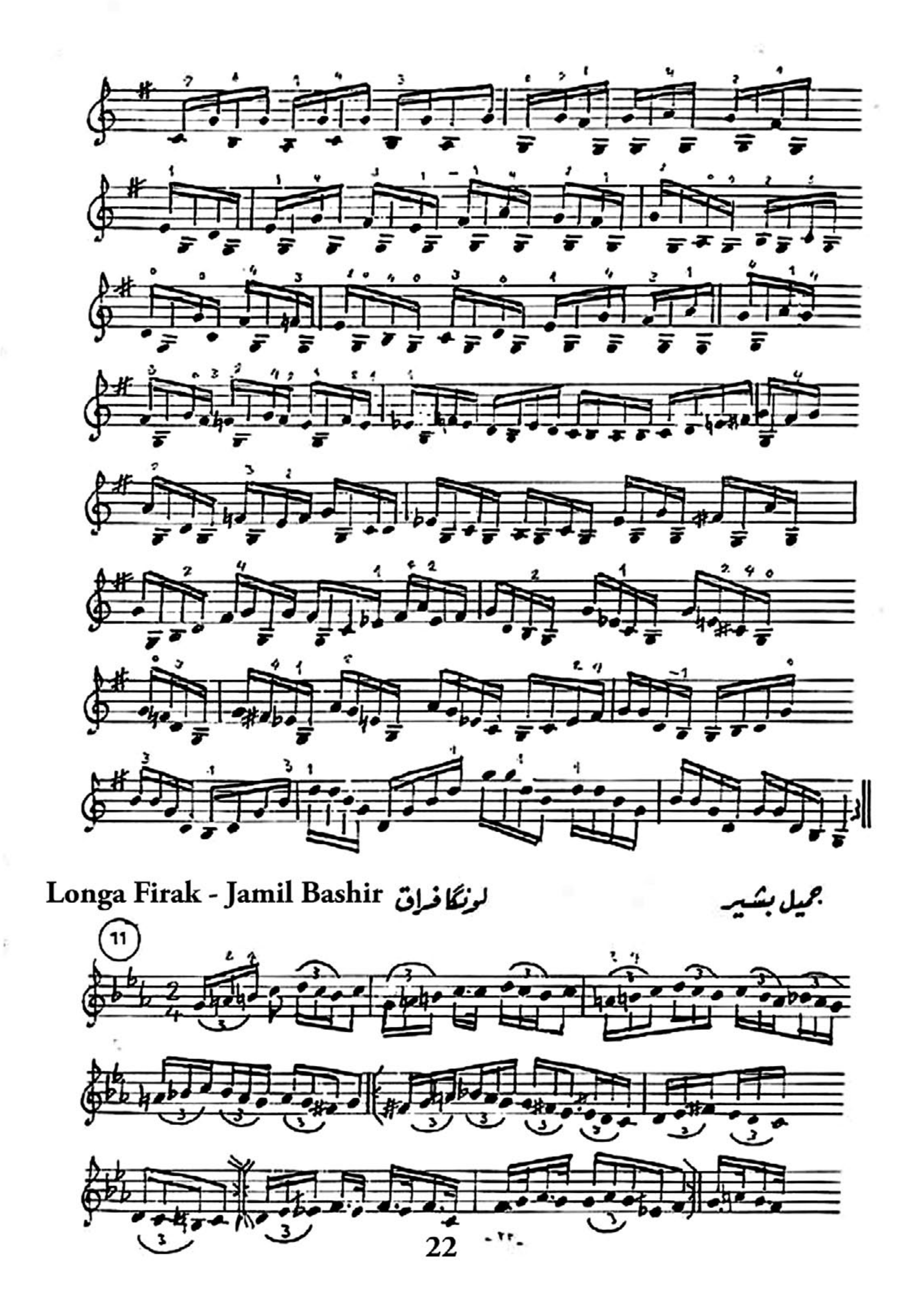


Herman
هيرمان
1st.
2nd.
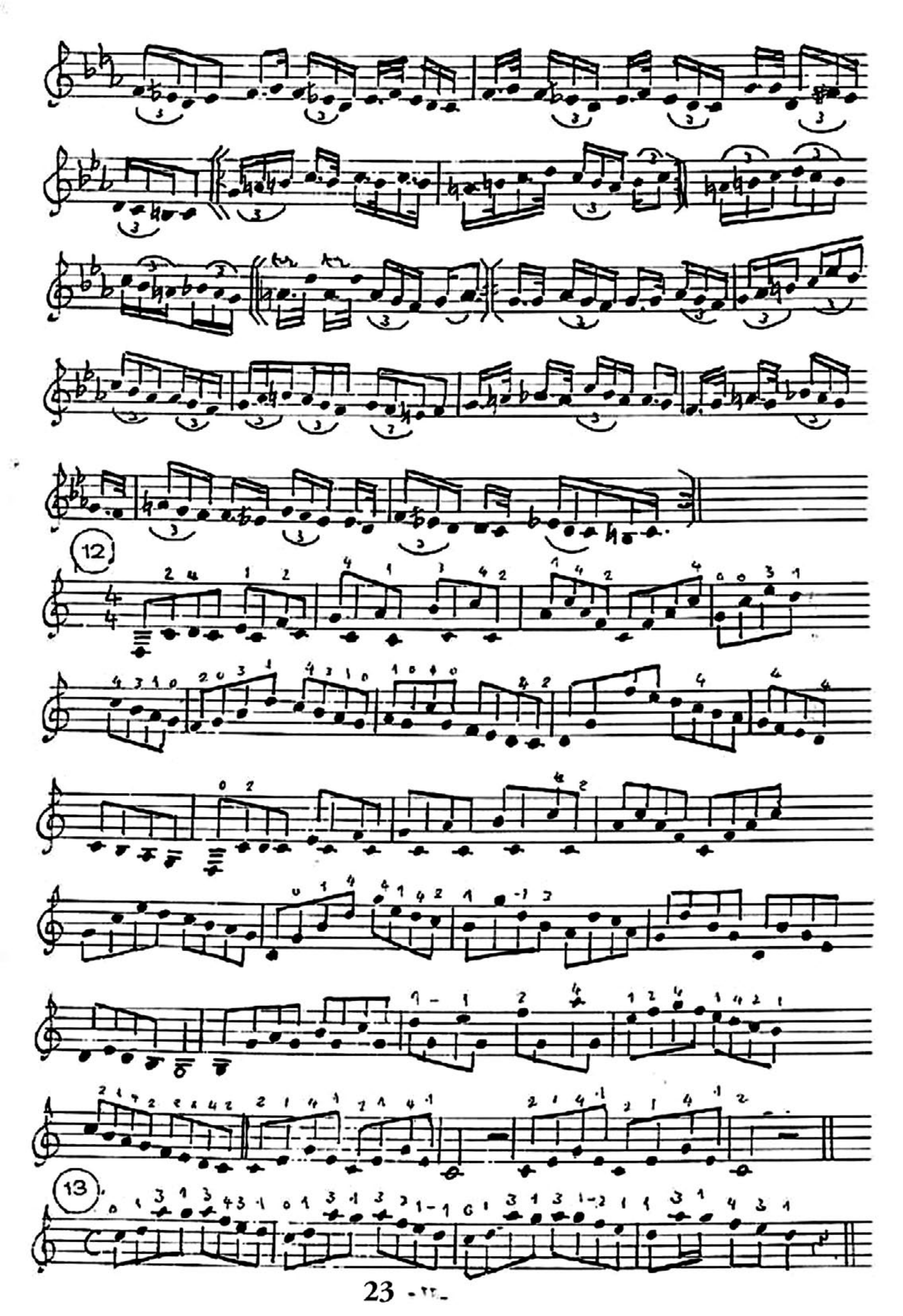
5th year etudes & musical pieces
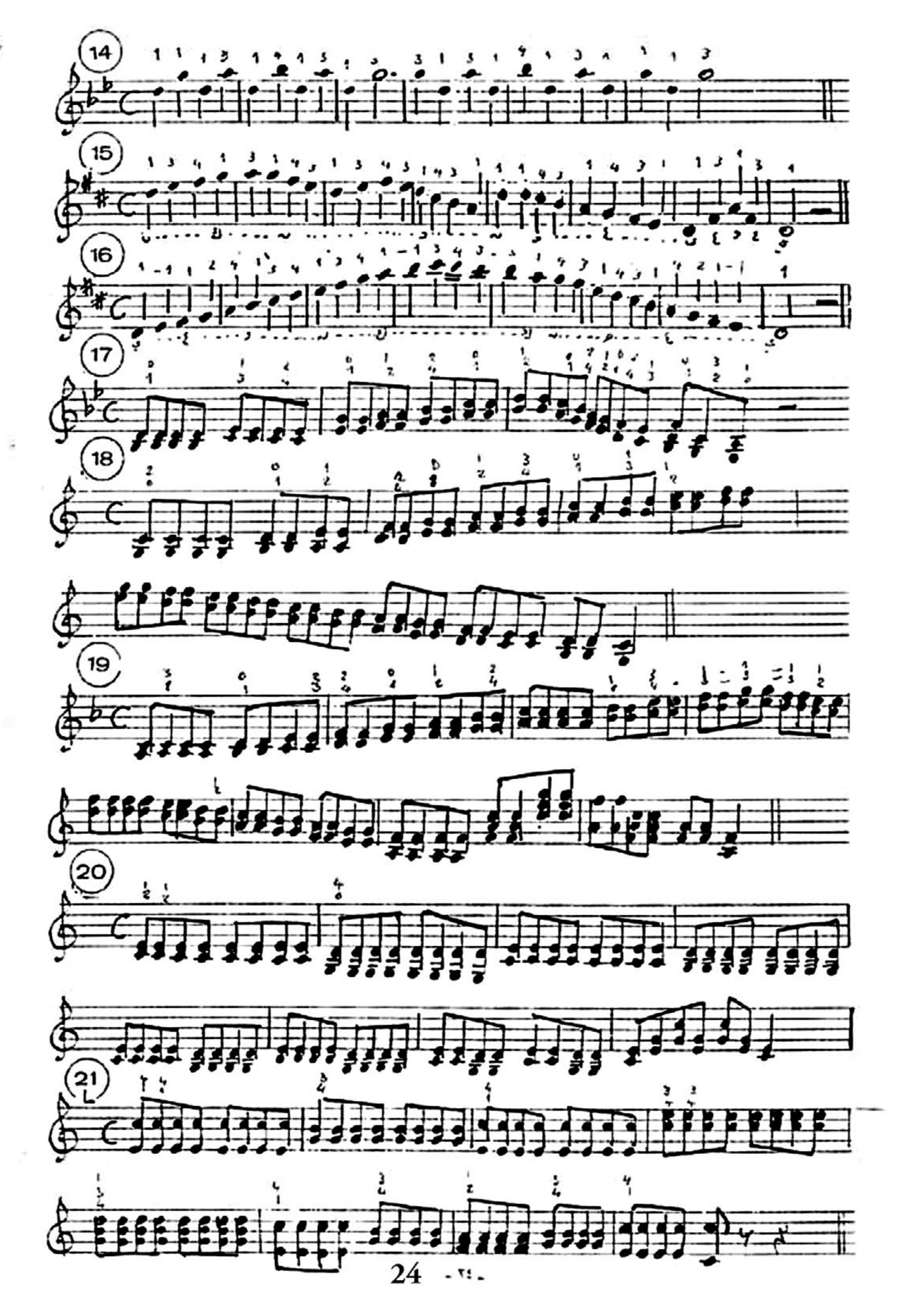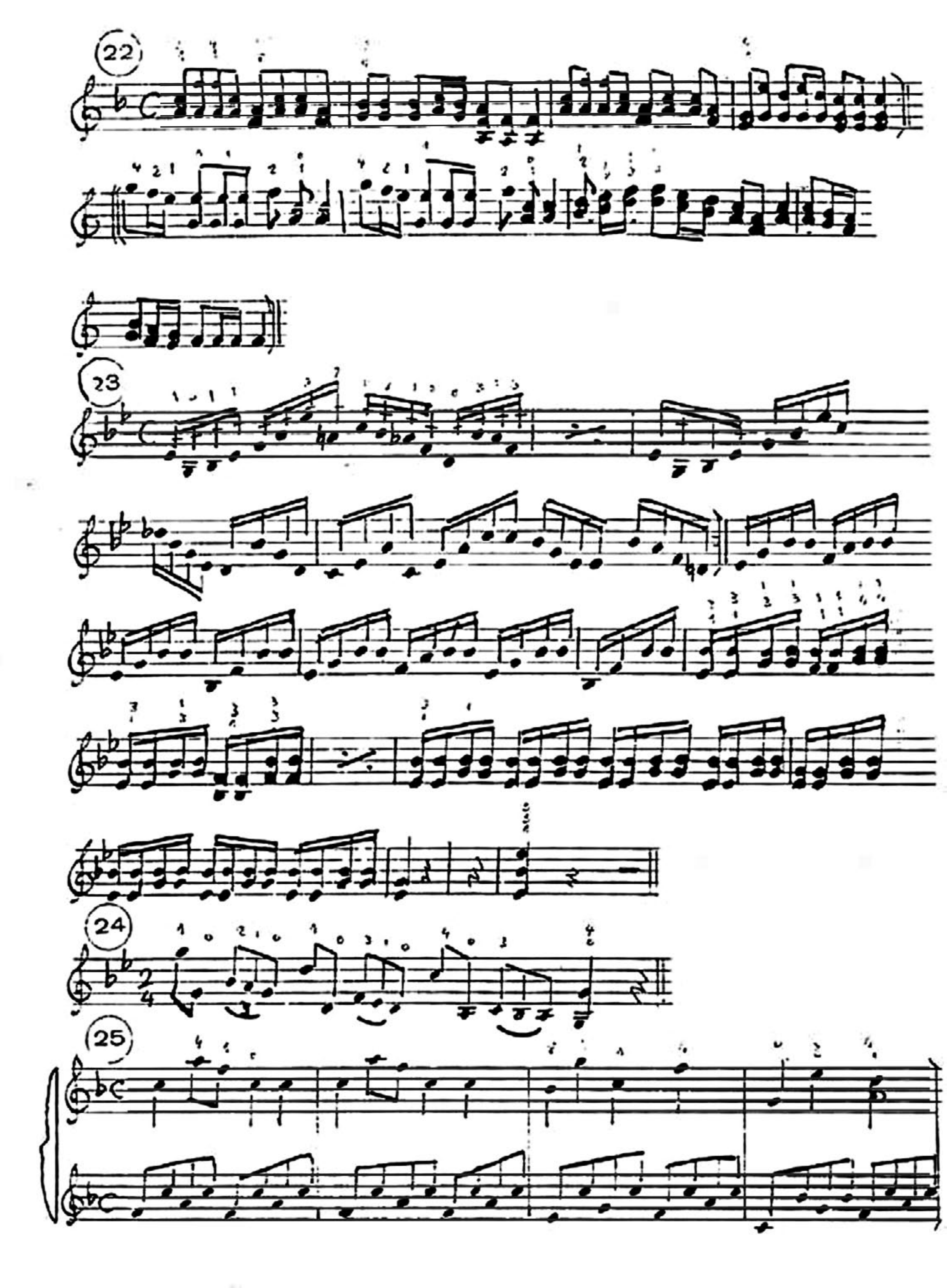



5
6
D.C.
7
D.C.
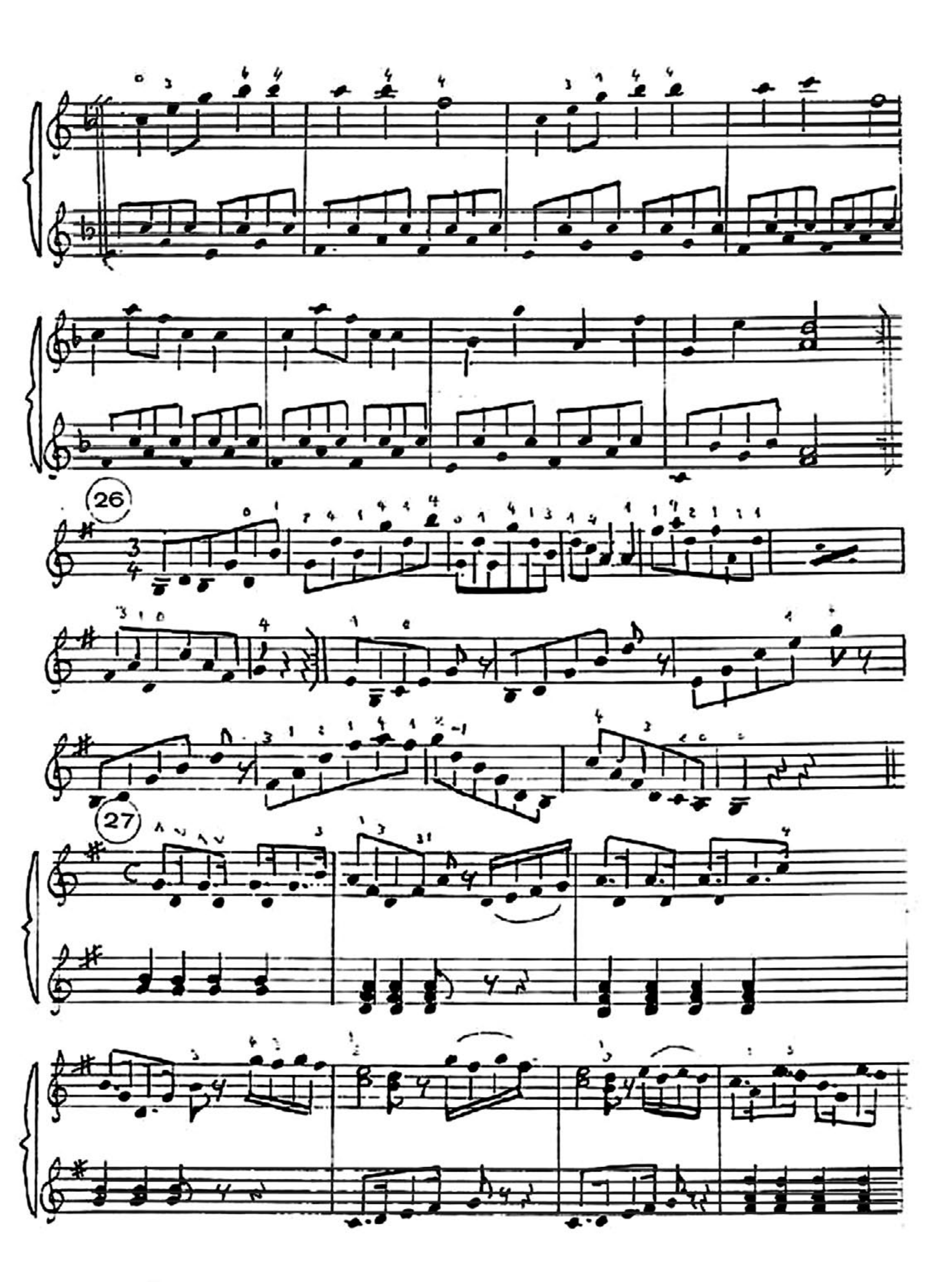

Sirto - Adham Afandi
سيرتو
ادهم افندي
8
1st.
2nd
1st
2nd
D.S.
9
10
21
-٢١-
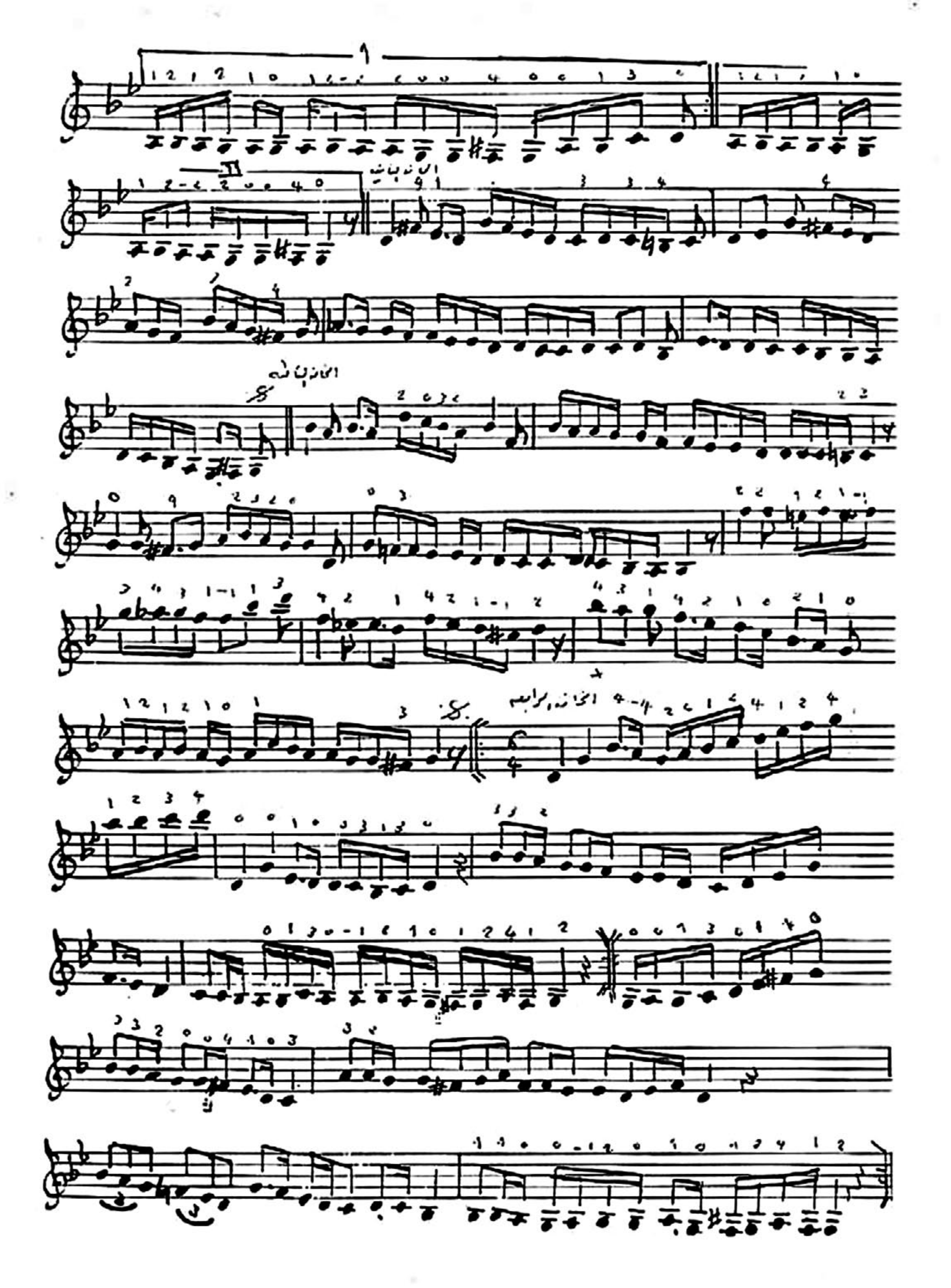

Longa Firak - Jamil Bashir لونگا فراق
جميل بشير
11
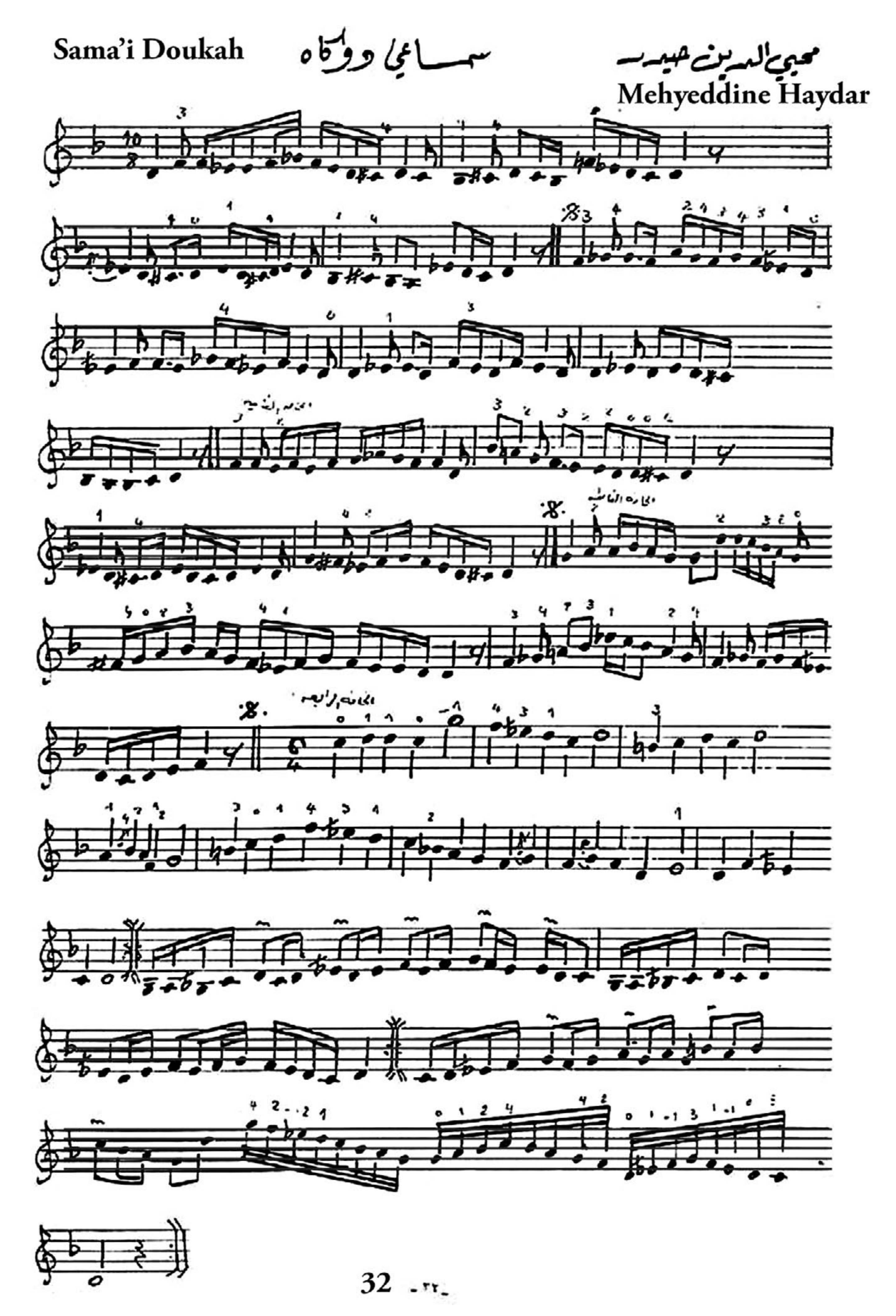

12
13


14
15
16
17
18
19
20
21


22
23
24
25
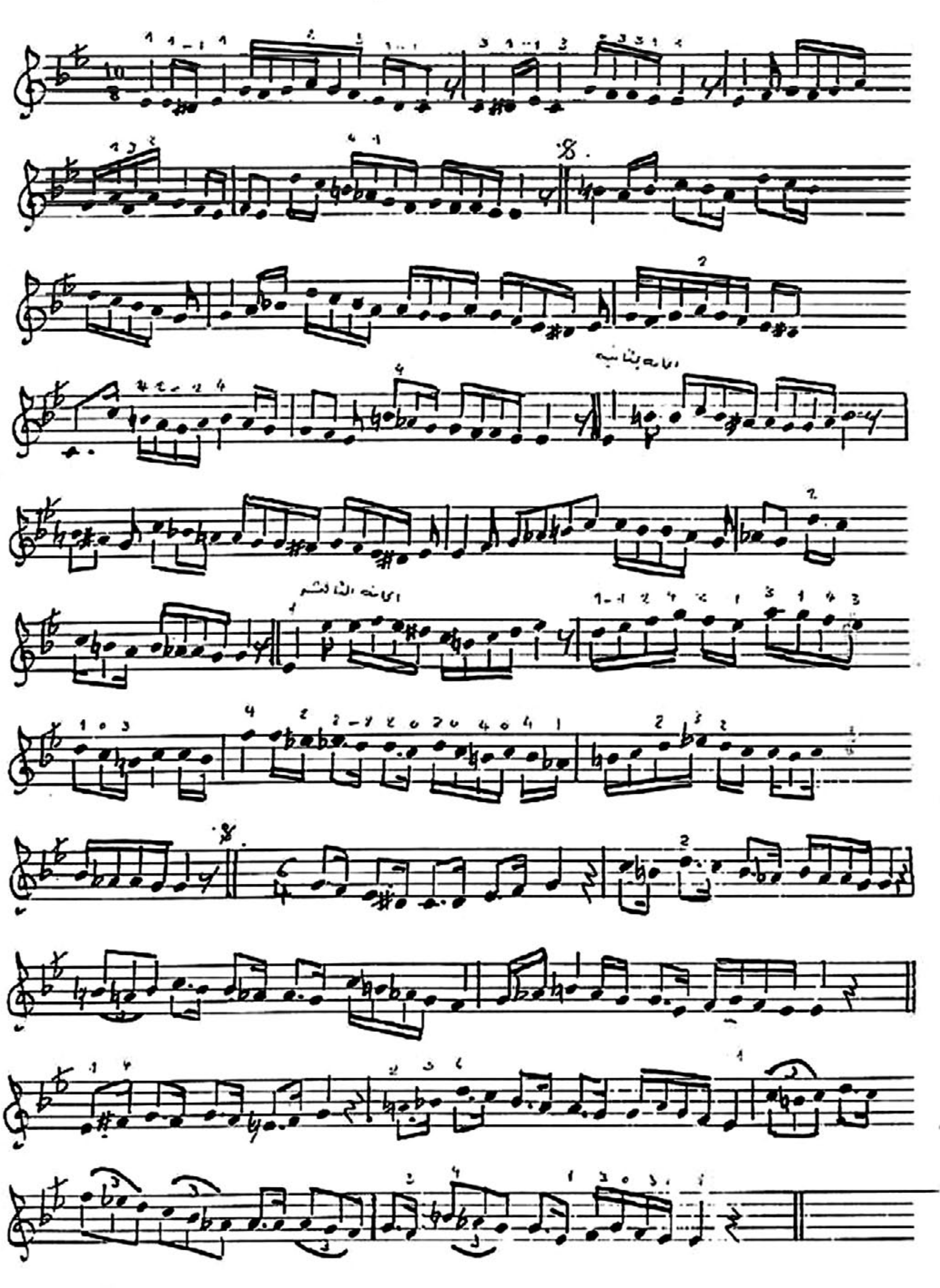

26
27
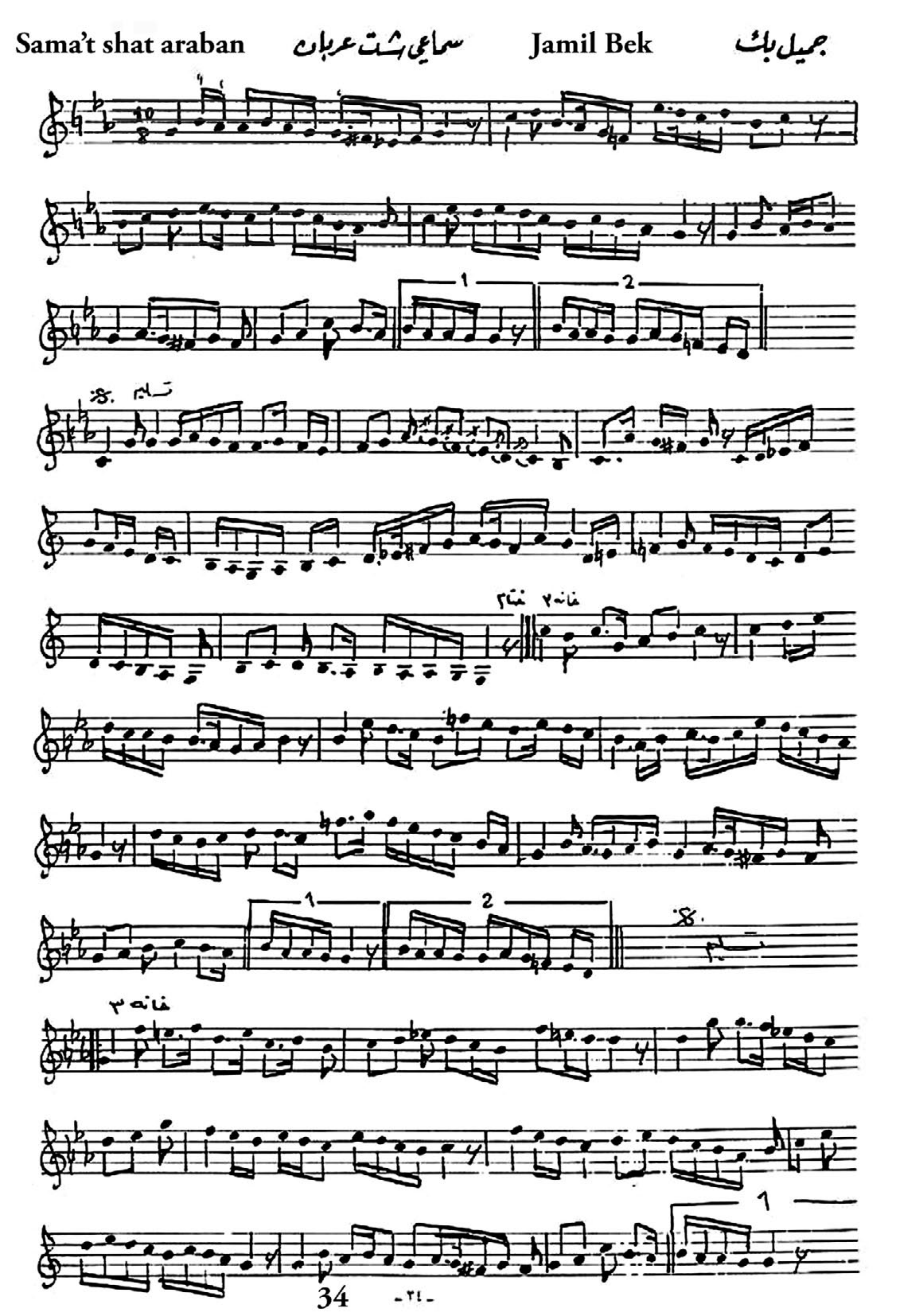

الثانية
الثالثة
الخانة الرابعة
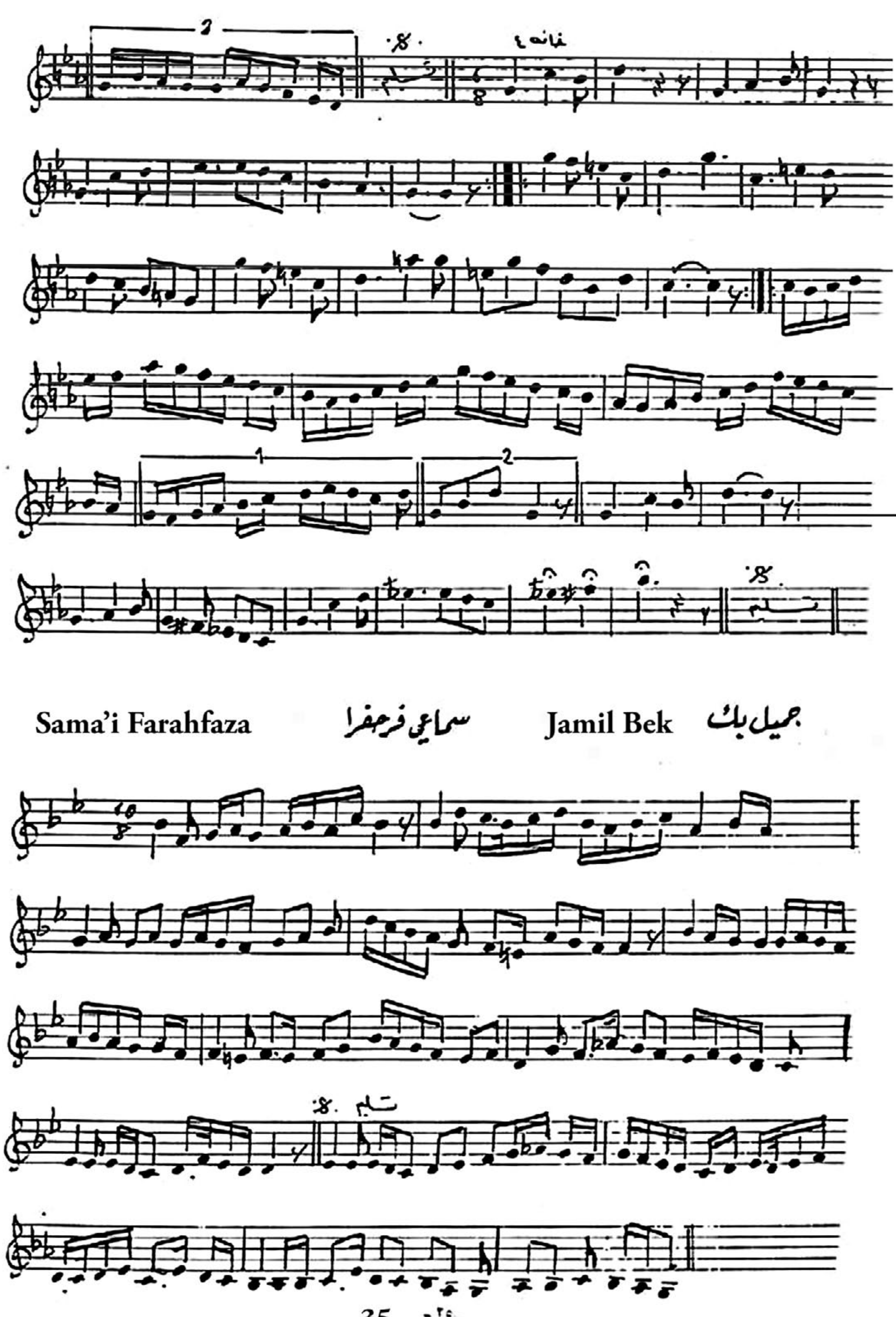

Sama'i Doukah
سماعي دوكاه
محيي الدين حيدر
Mehyeddine Haydar
32
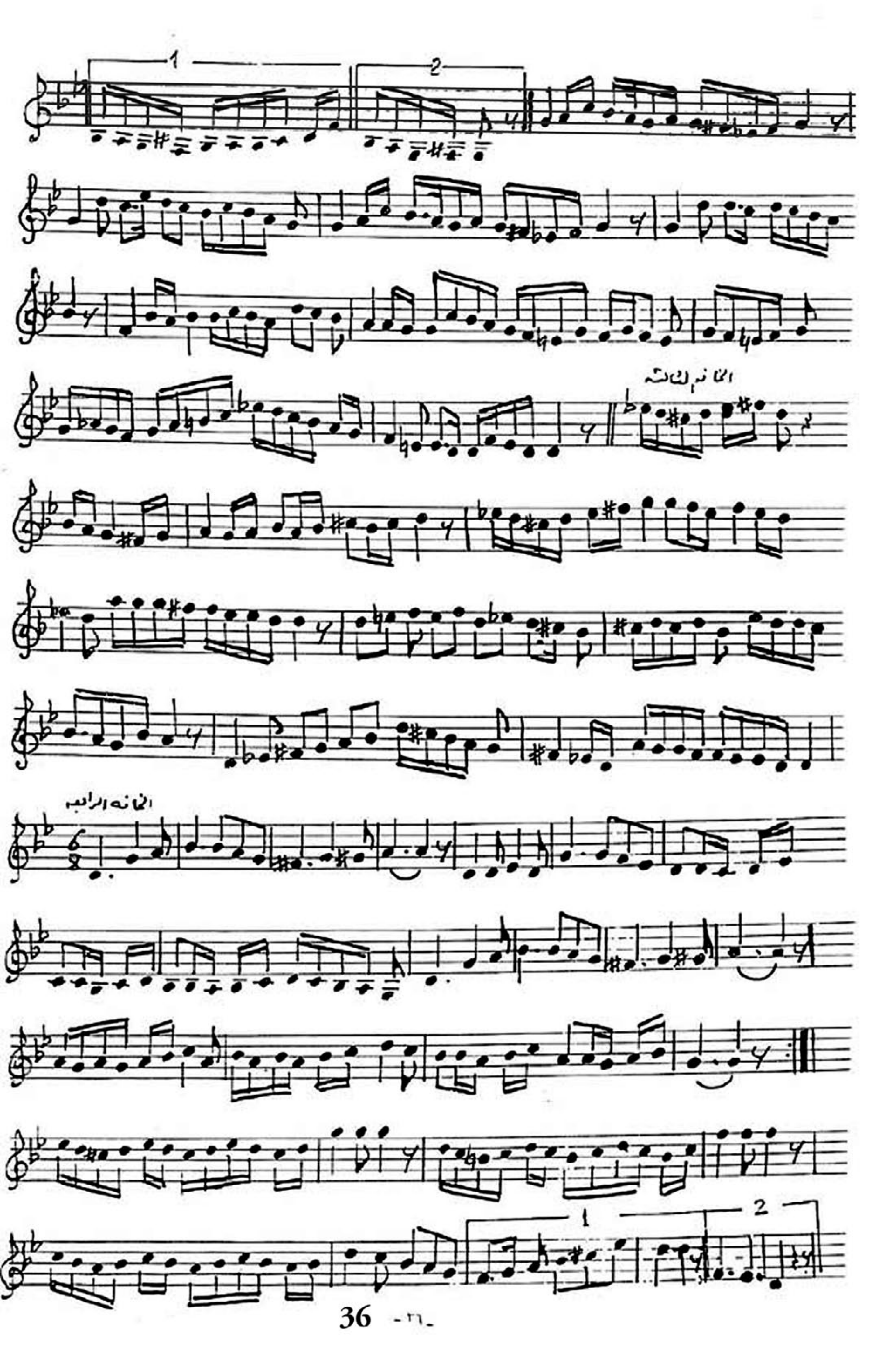
Sama'i Sigah سماعي سيكاه

Osman Bek عثمان بك
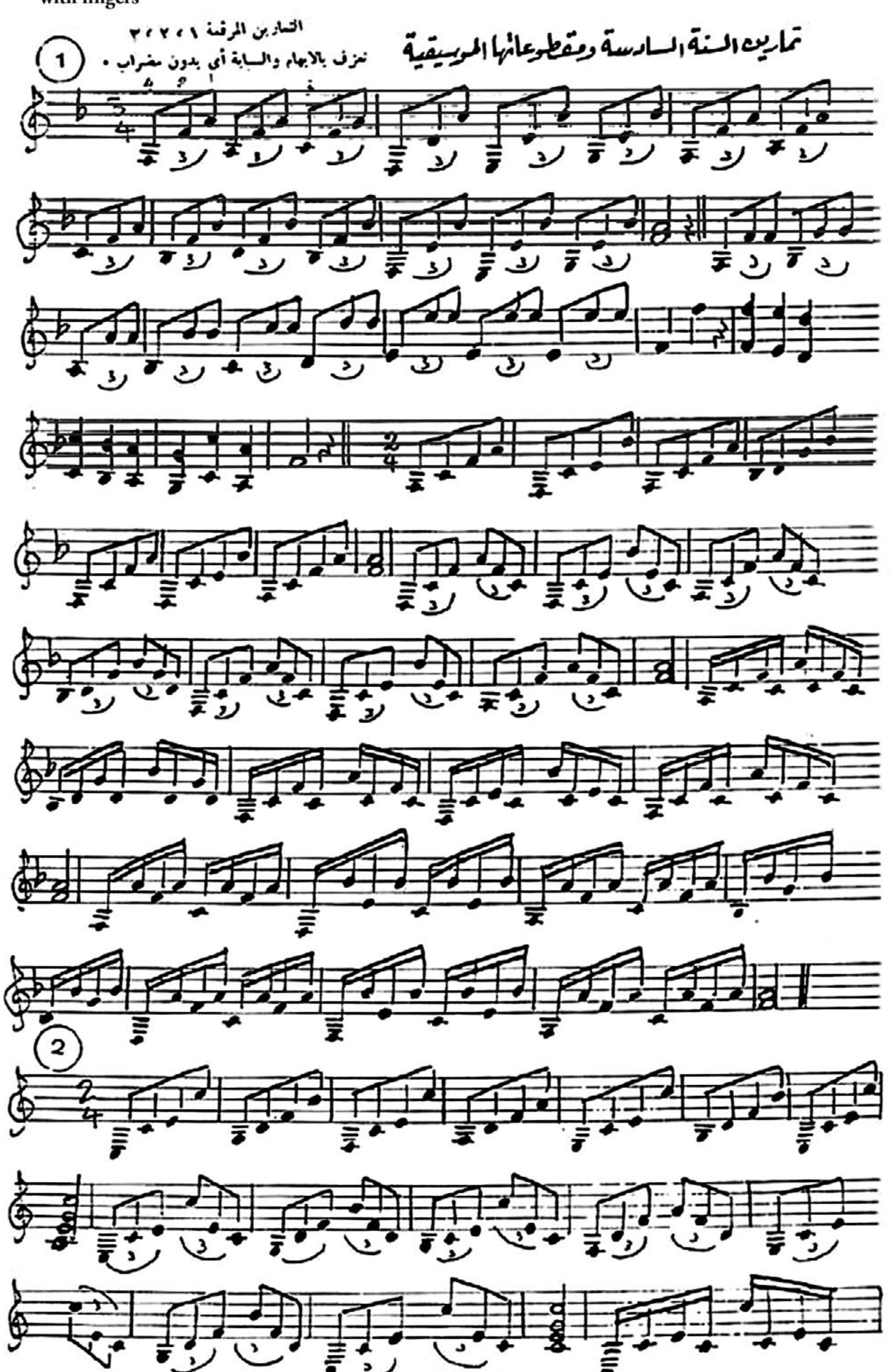



Sama’t shat araban
سماعي شت عربان
Jamil Bek
جميل بك
تسليم
خانه ٣
34
-٢١-
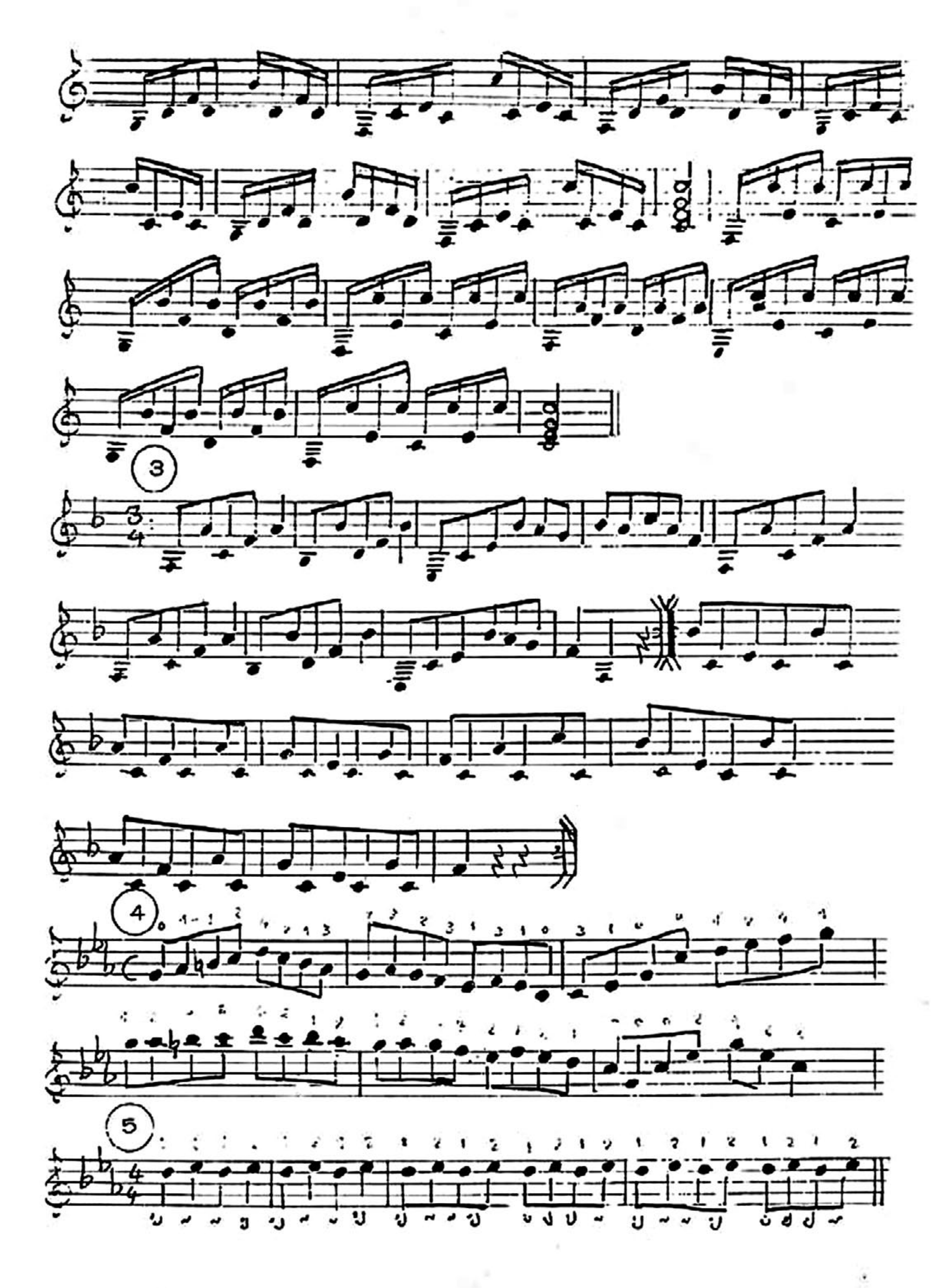

خانه ٤
تسليم
Sama'i Farahfaza
سماعي فرحفزا
Jamil Bek
جميل بك
تسليم
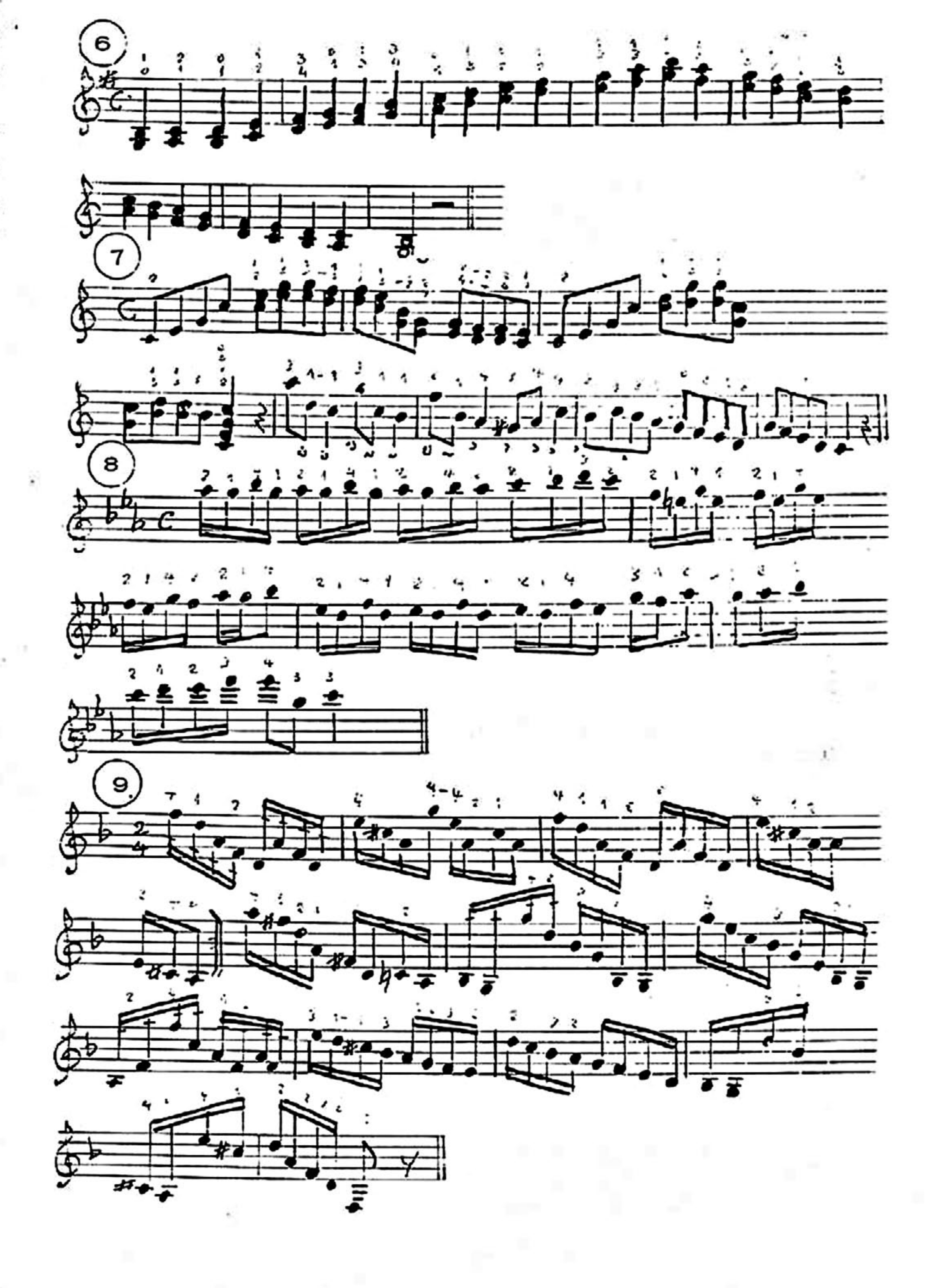

الخانة الثالثة
الخانة الرابعة
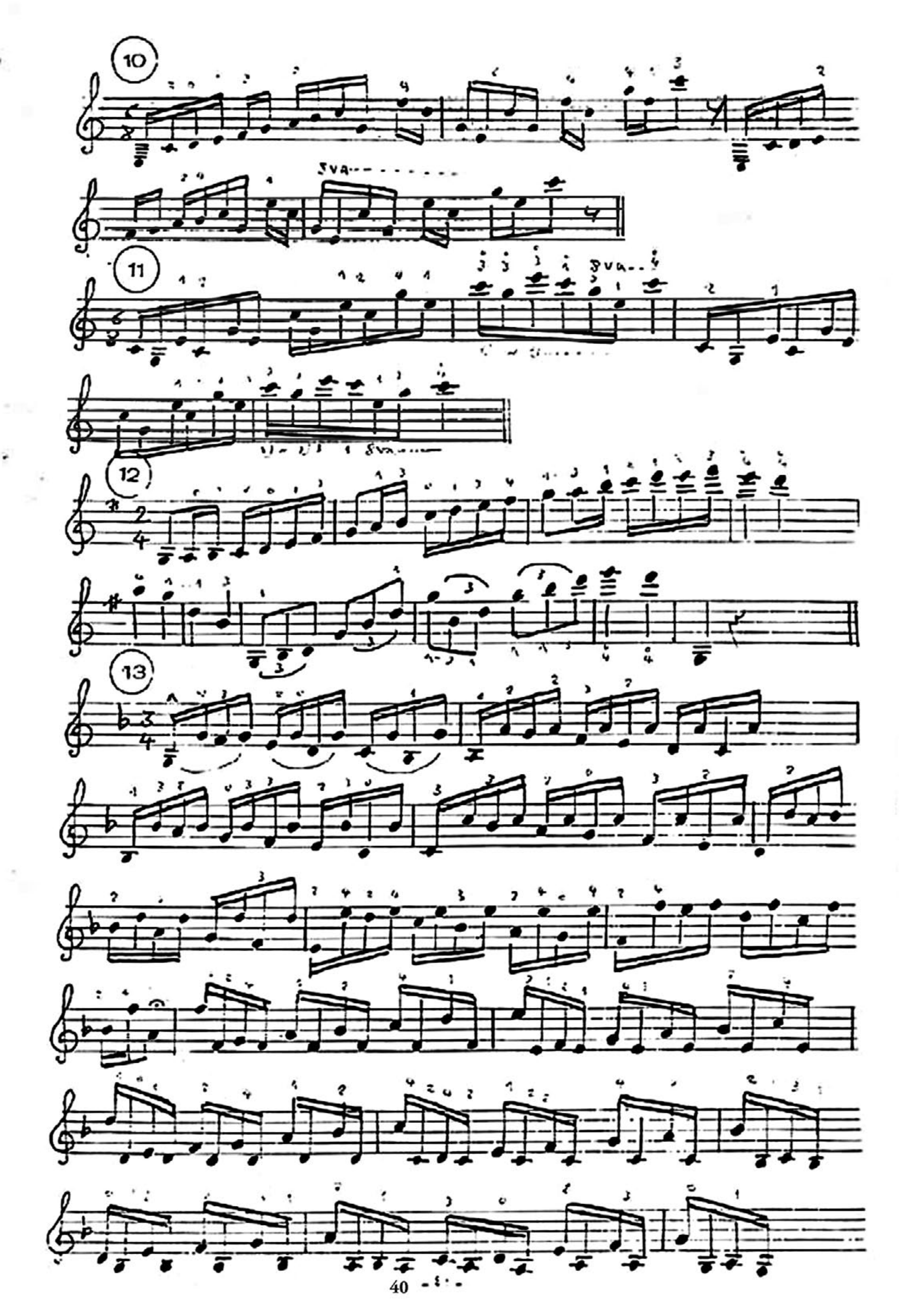
exercice 1,2,3 to be played with fingers
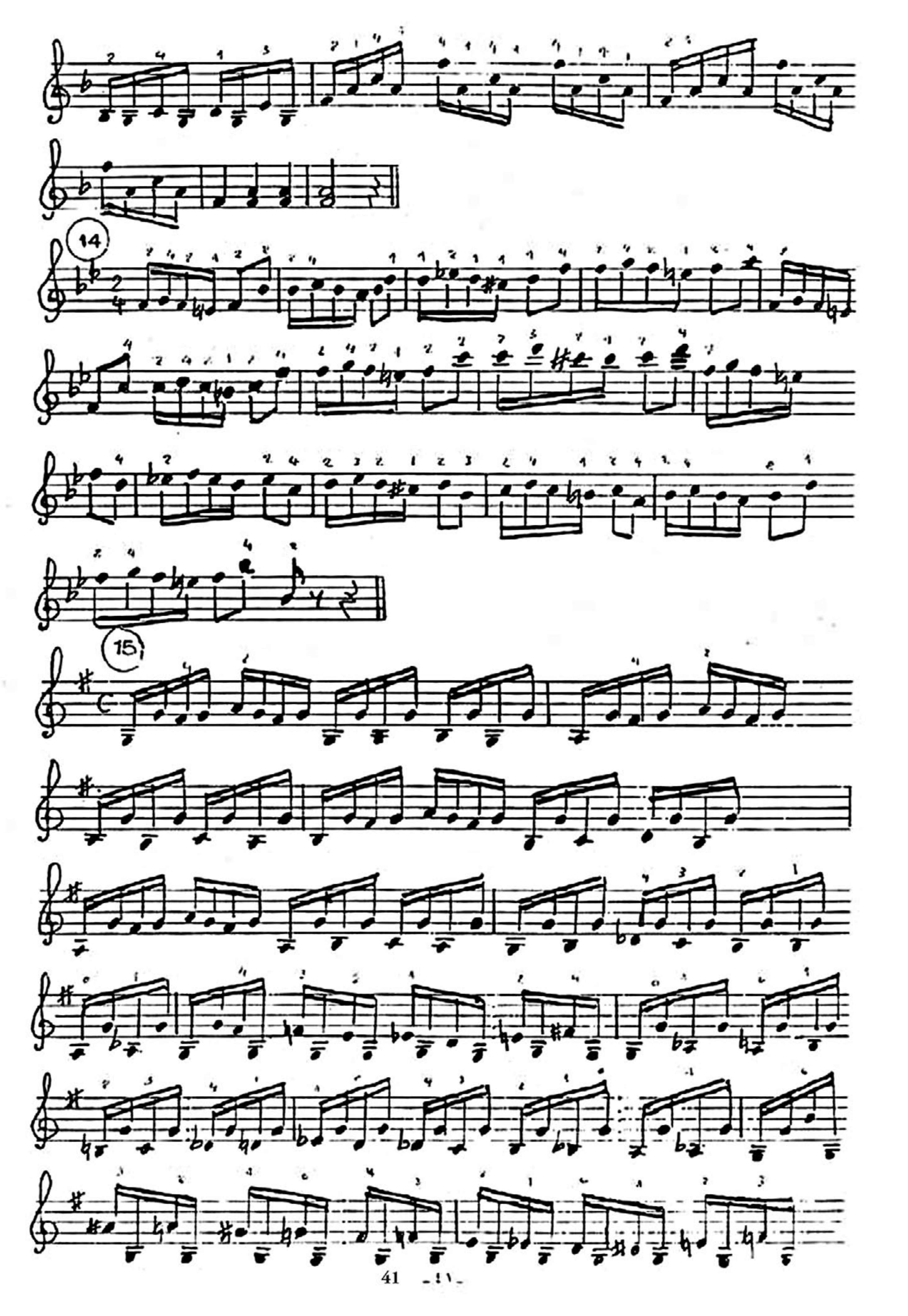
6th year etudes & musical pieces
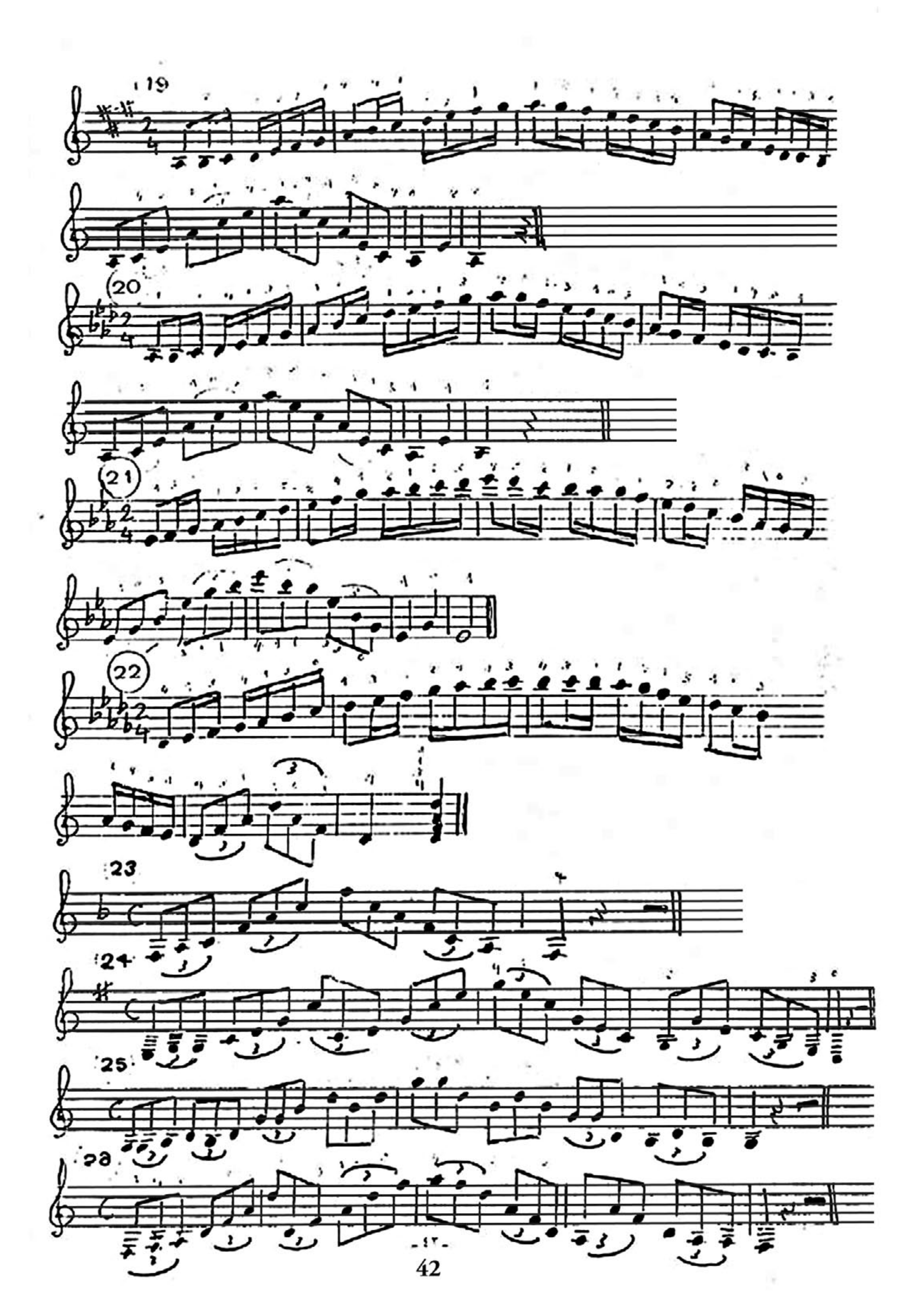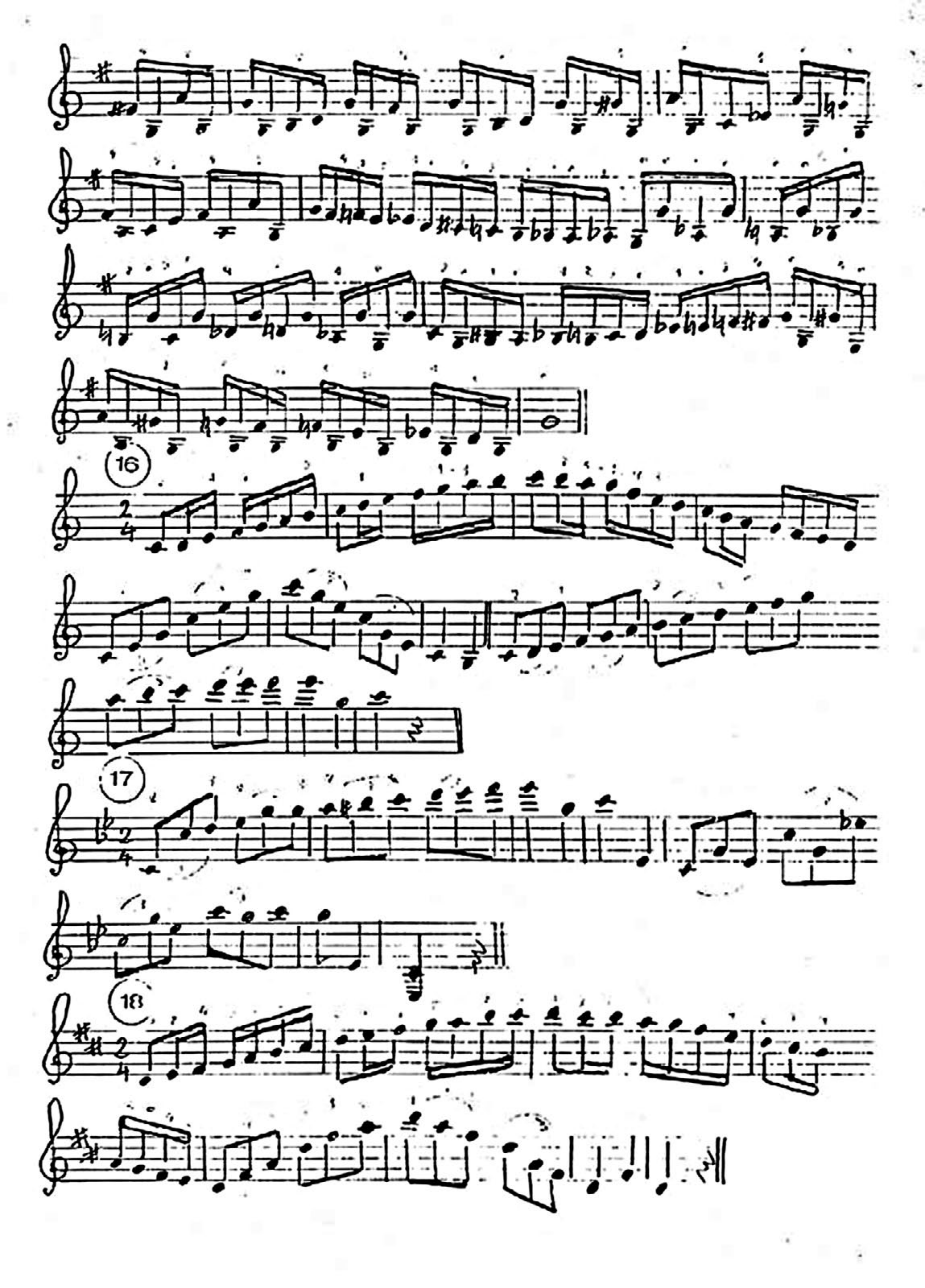



3
4
5
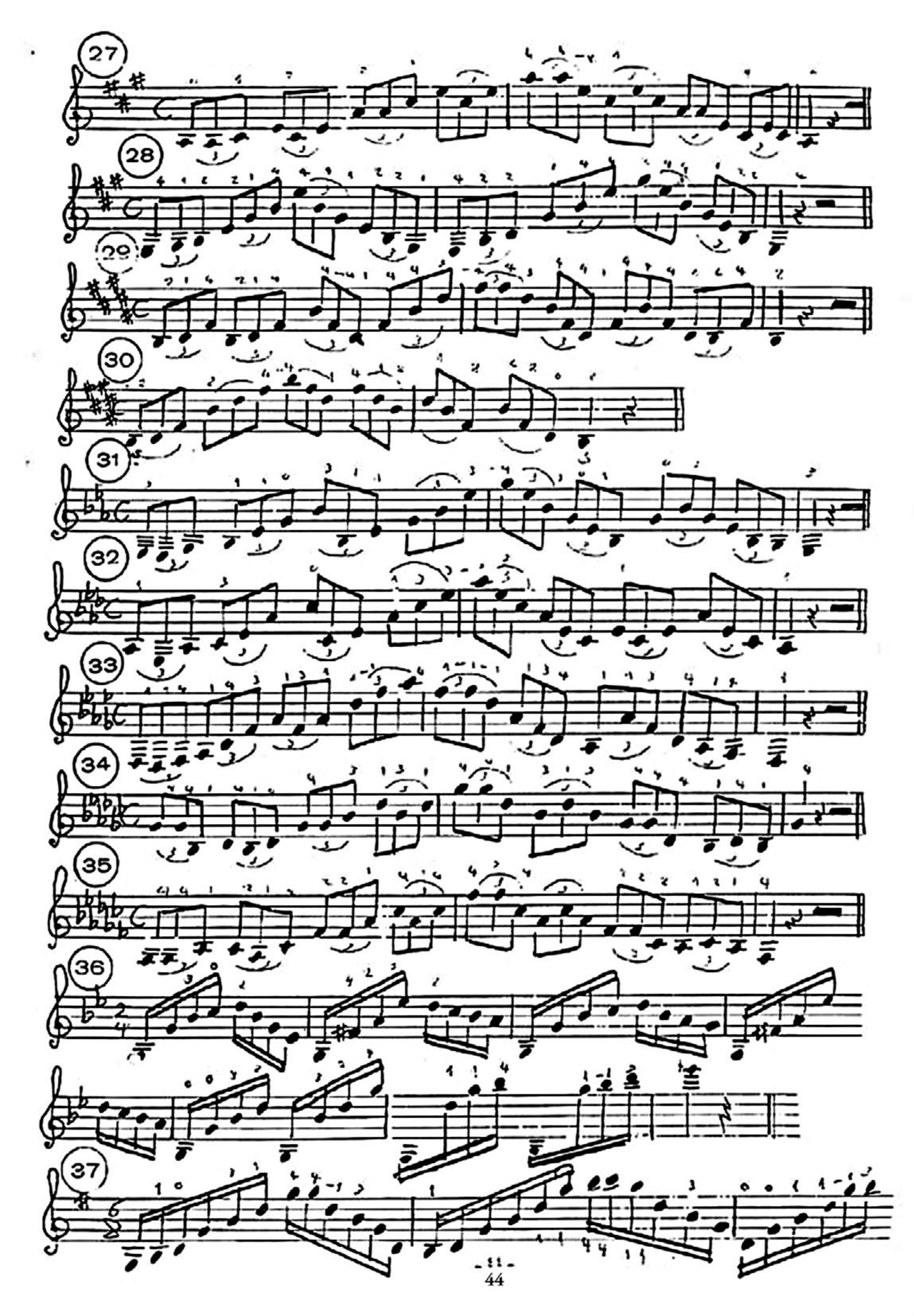

6
7
8
9
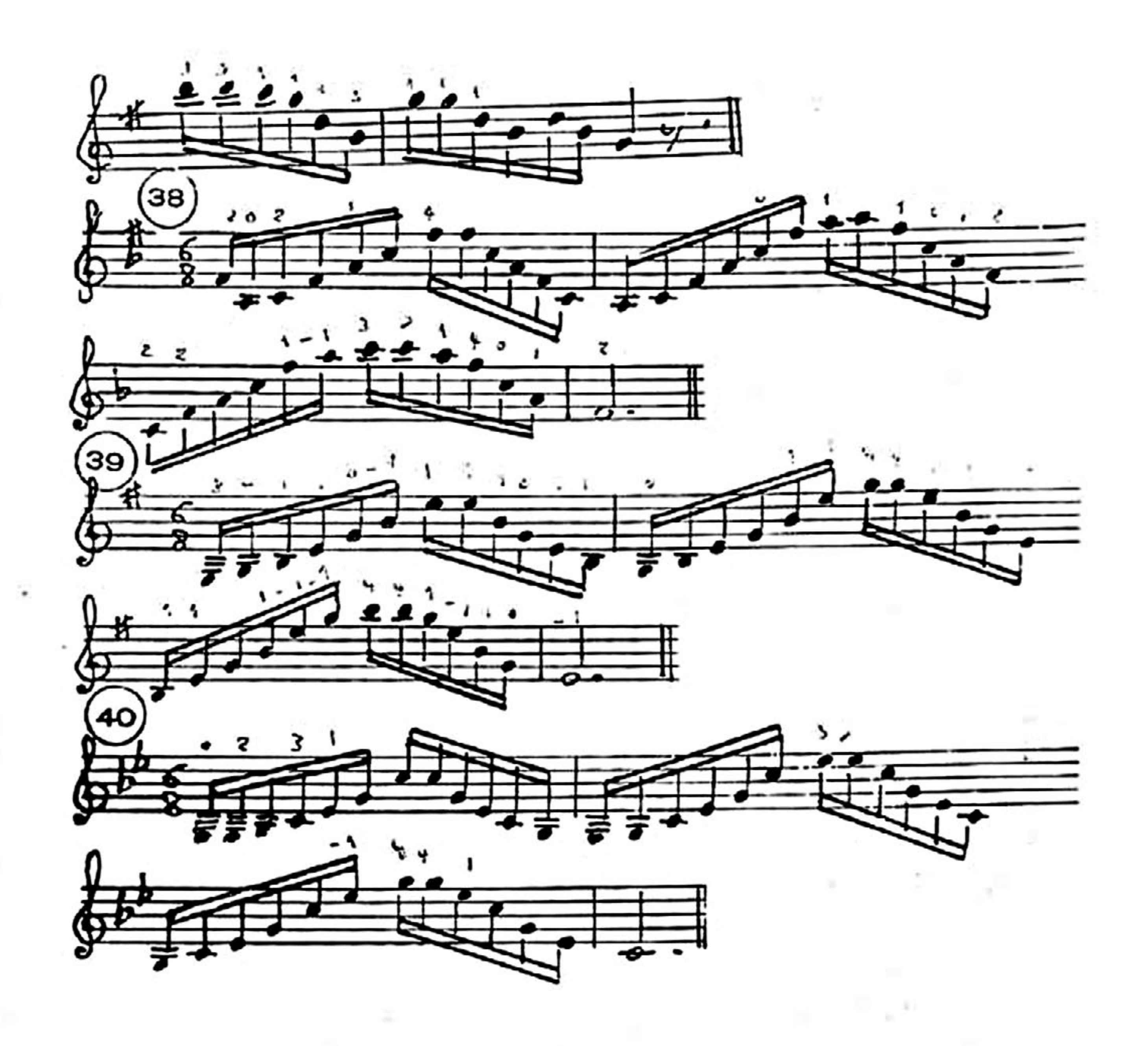

10
8va
11
8va
12
13
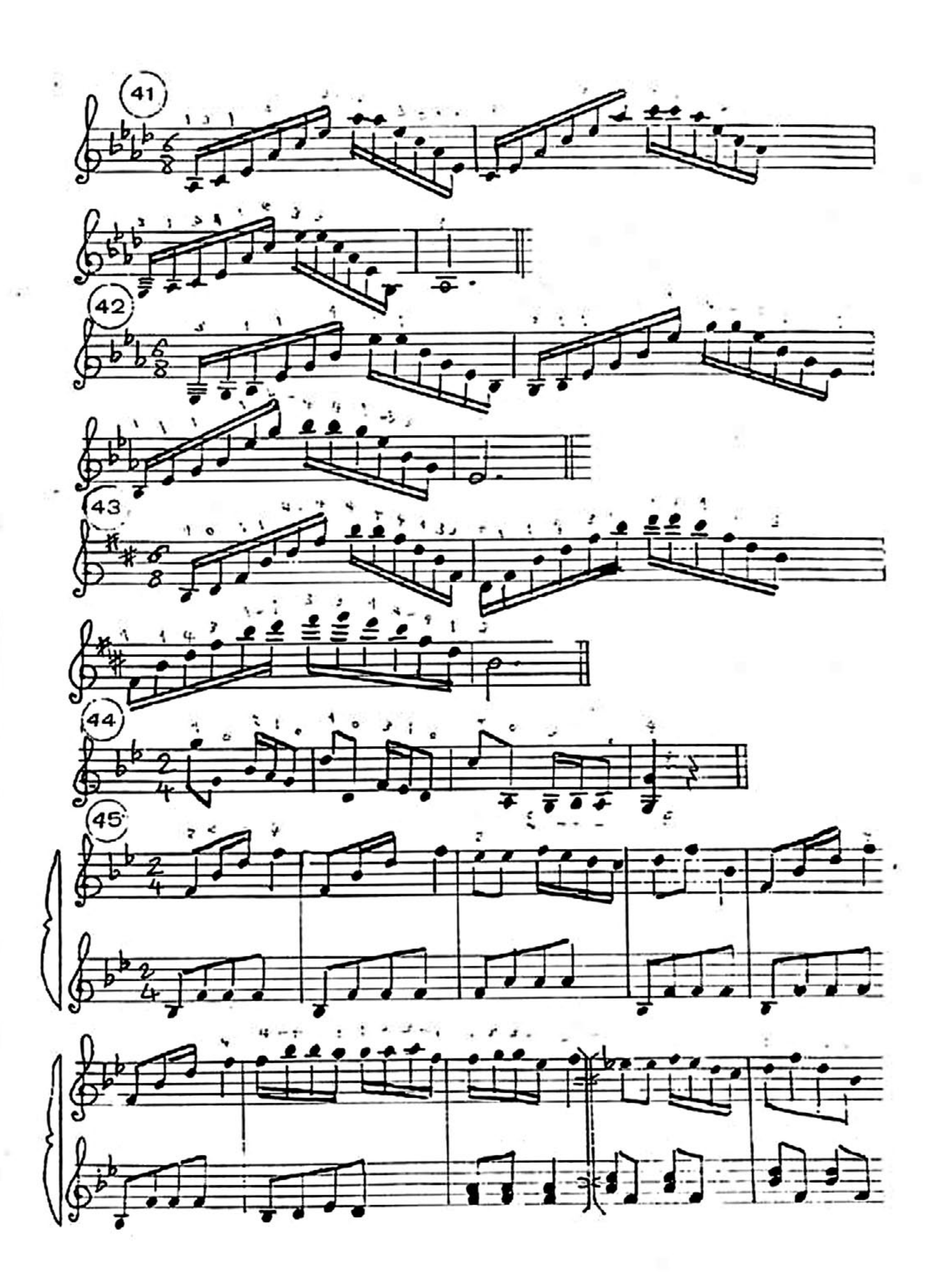

14
15
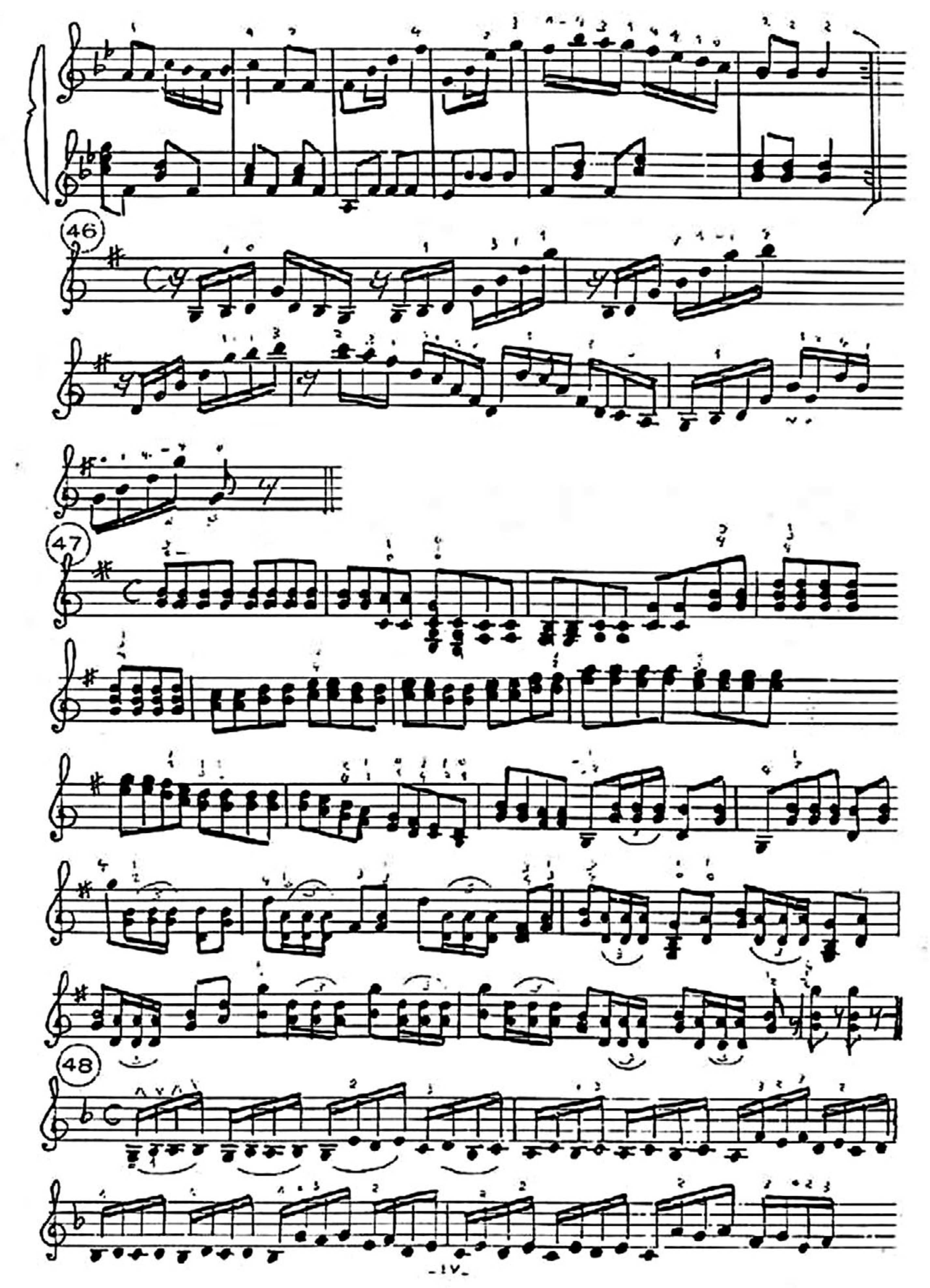

19
20
21
22
23
24
25


16
17
18
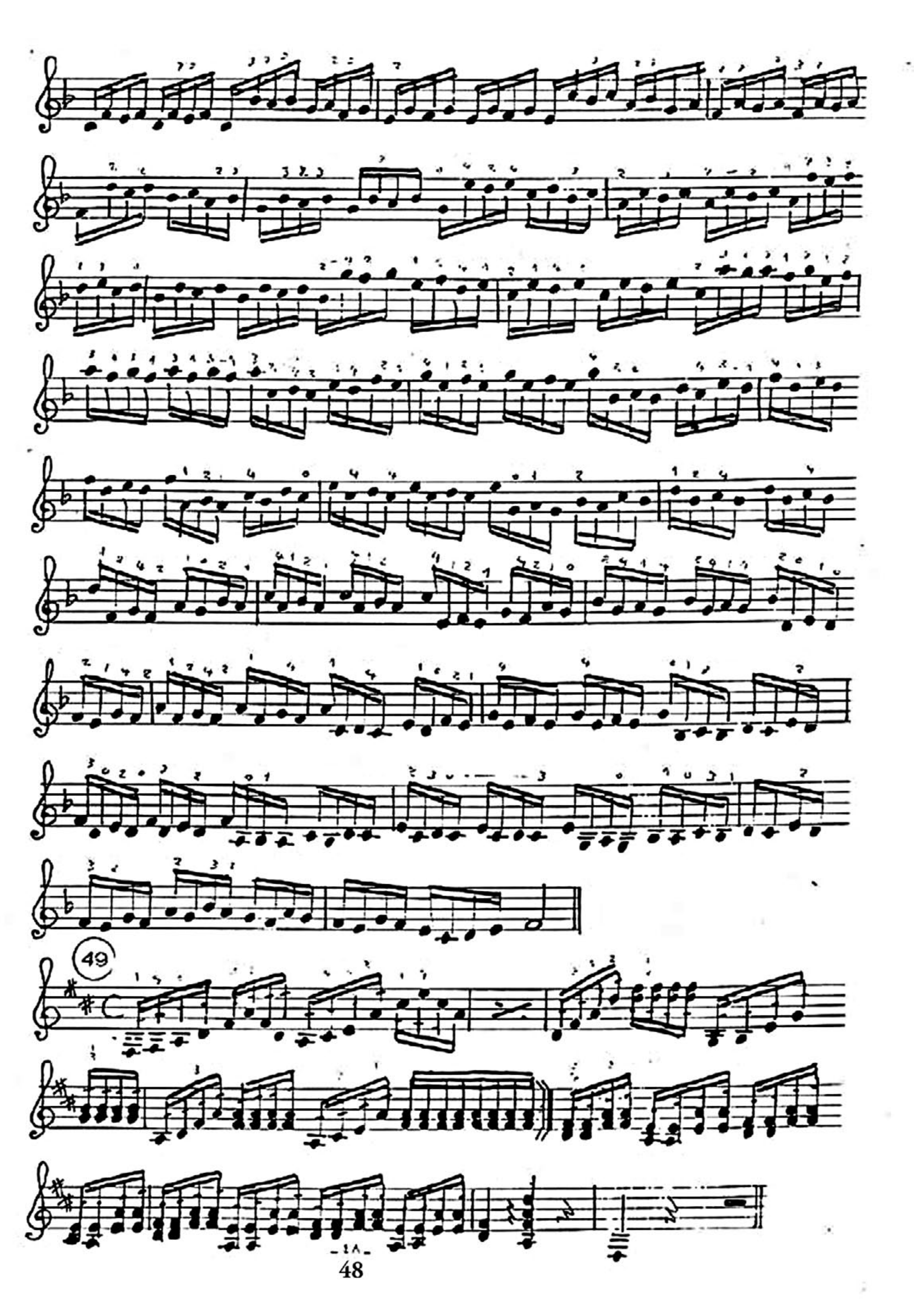

27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
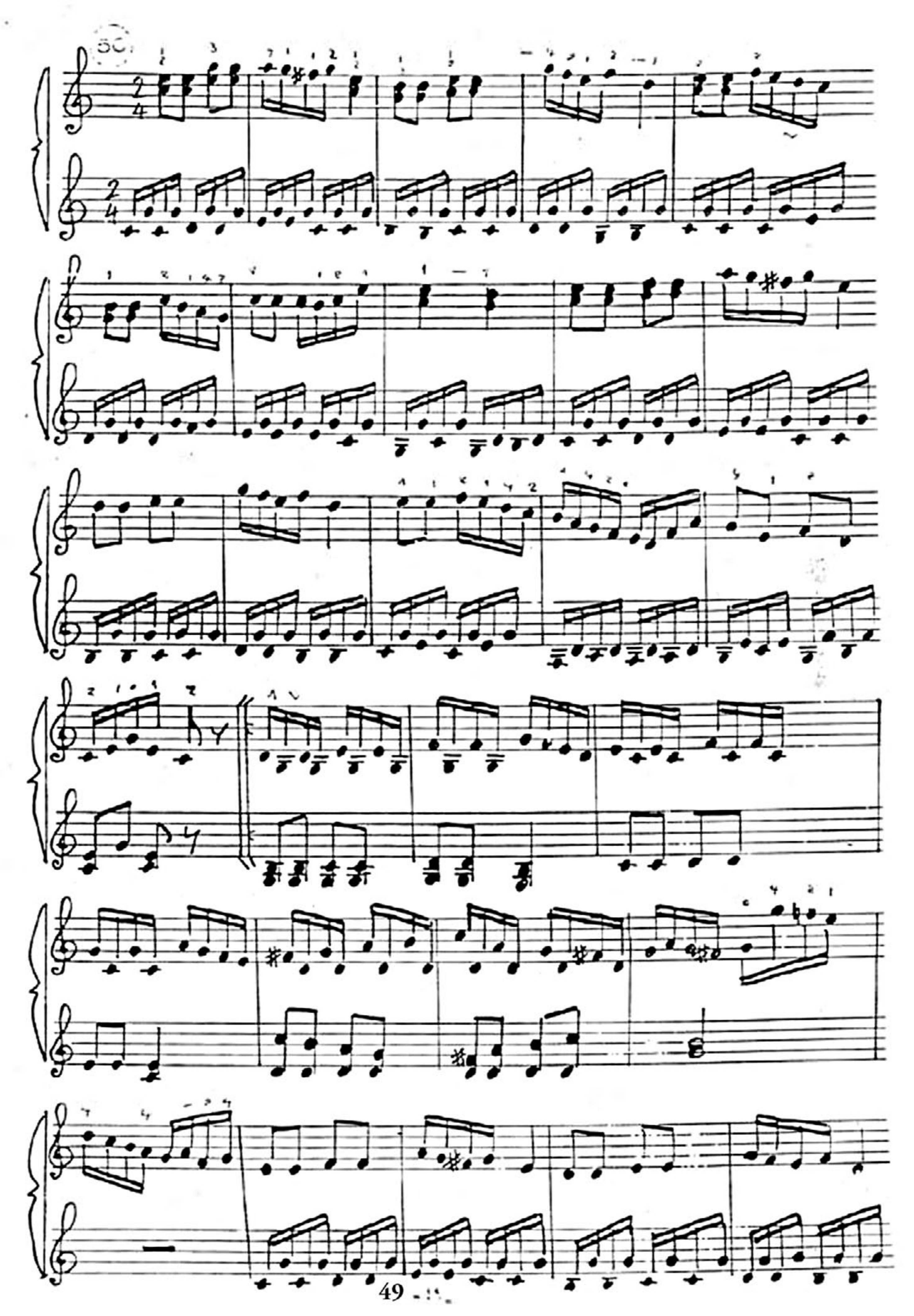

38
39
40
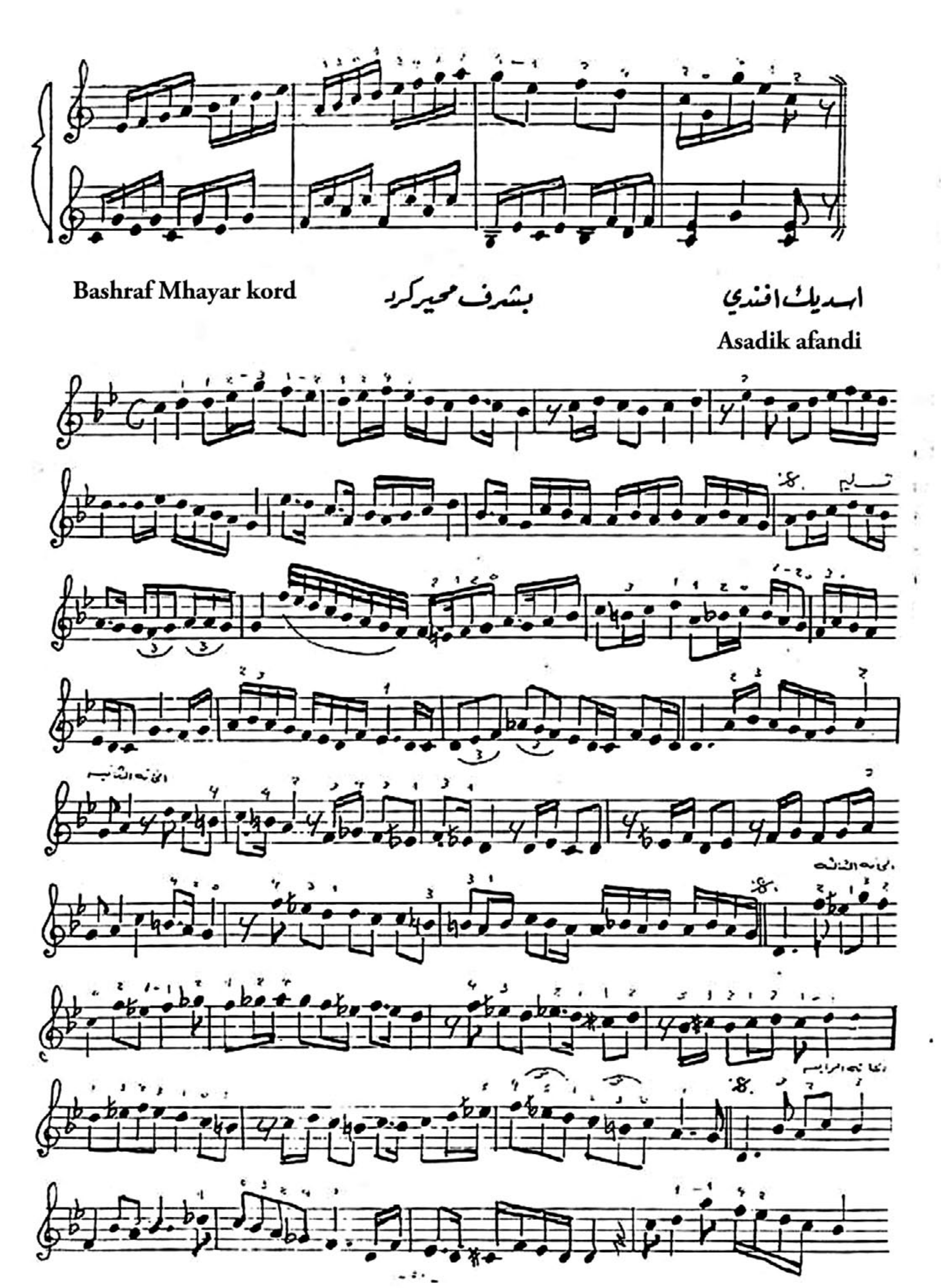

41
42
43
44
45
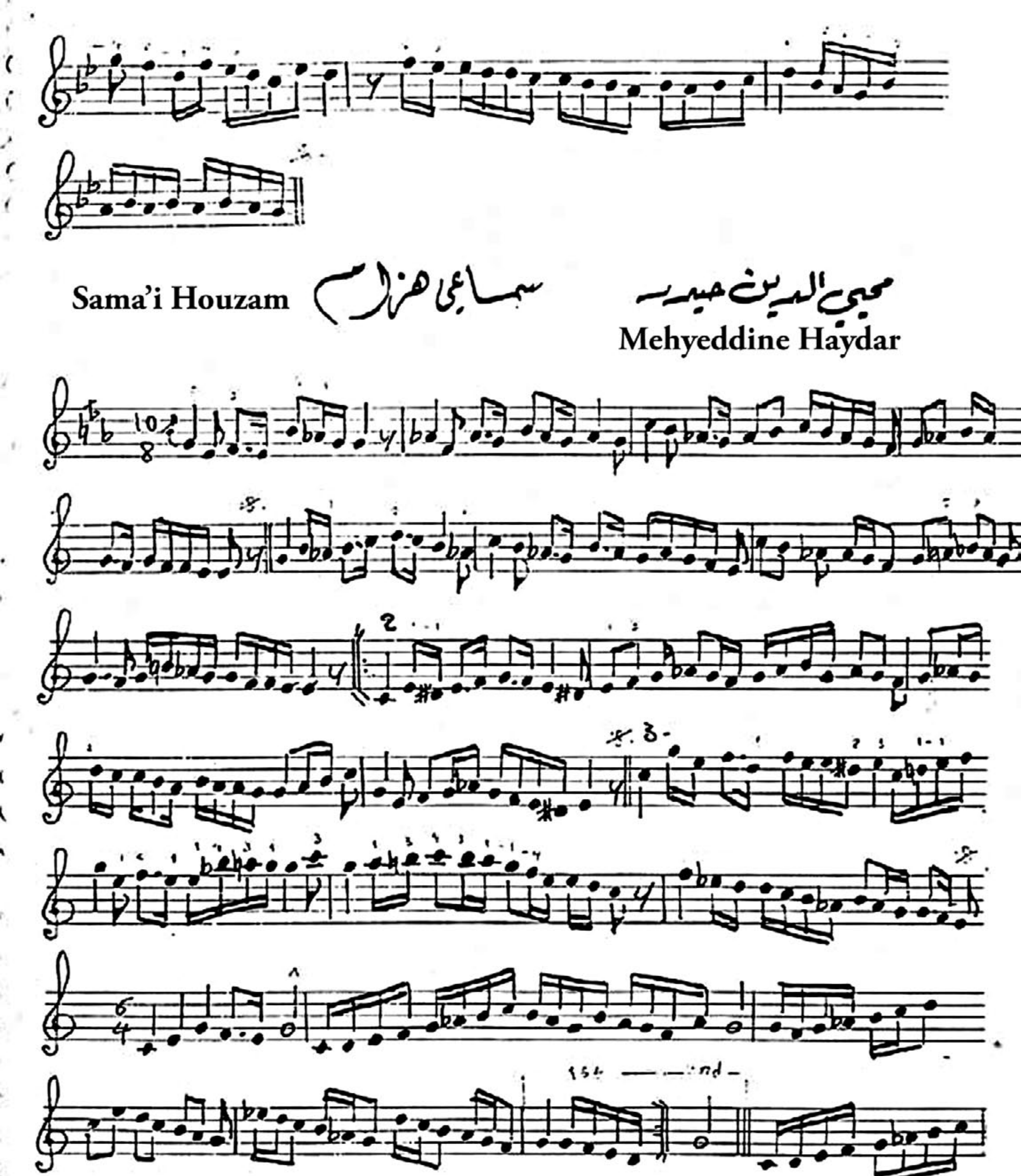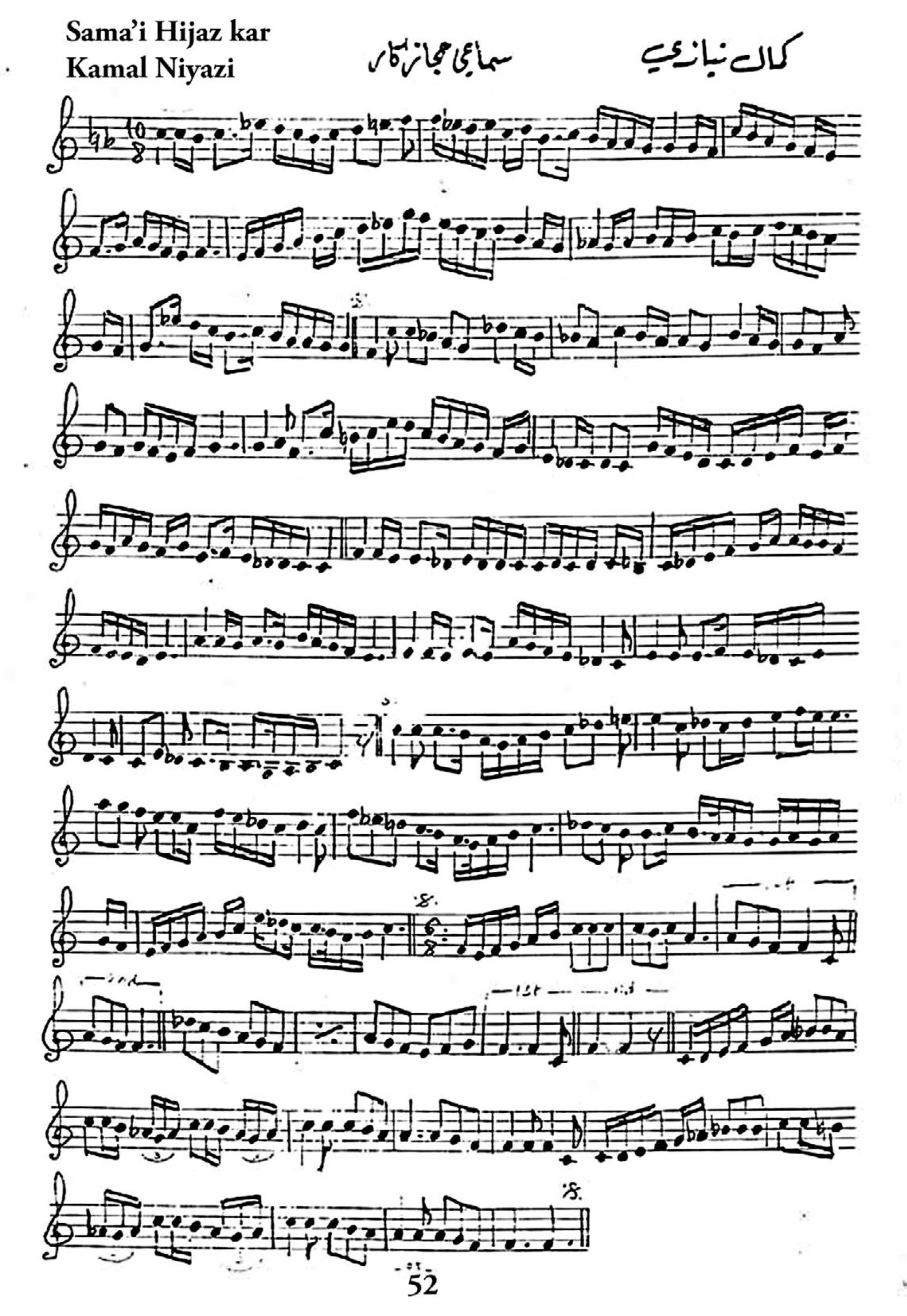


46
47
48
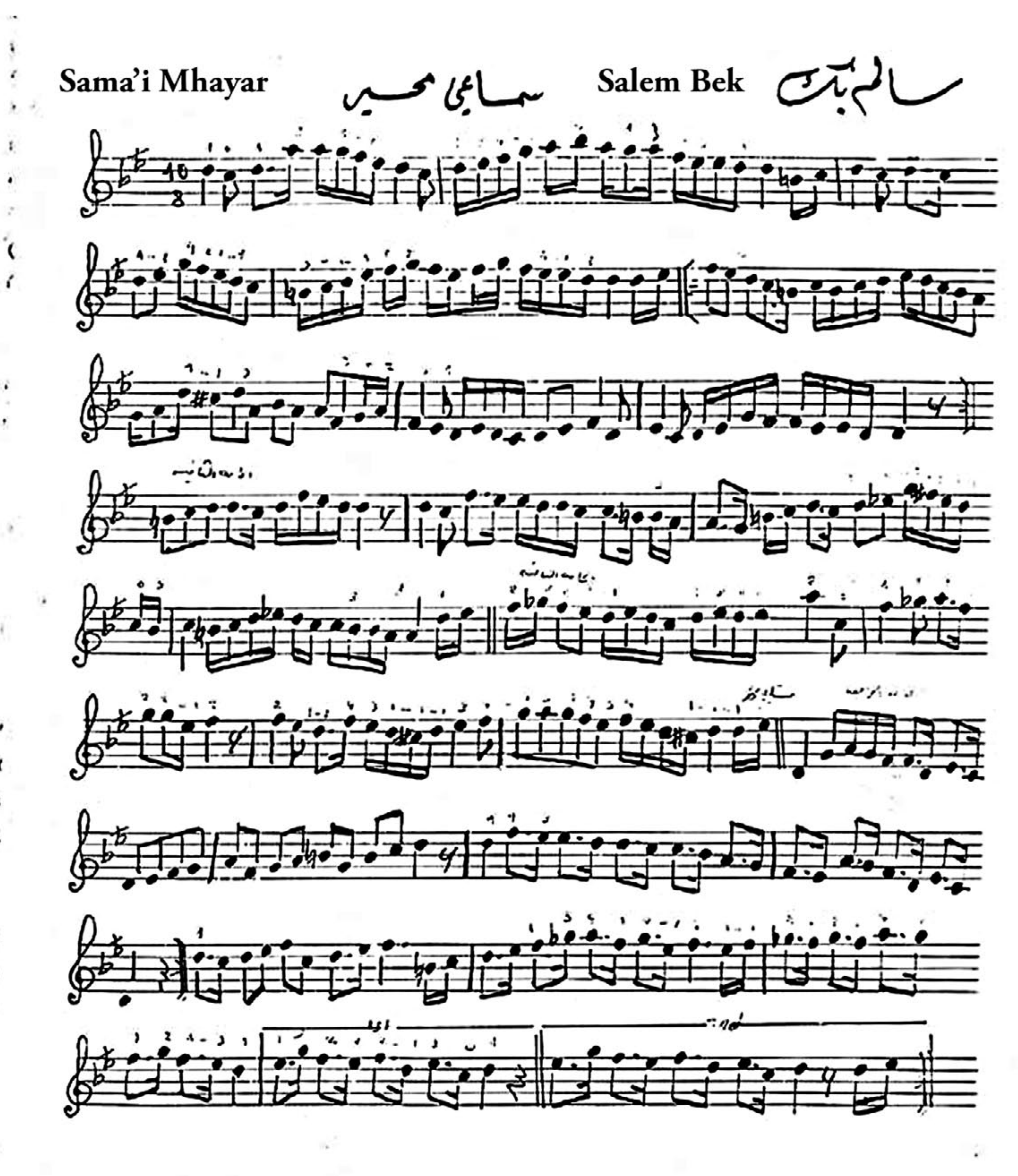

49
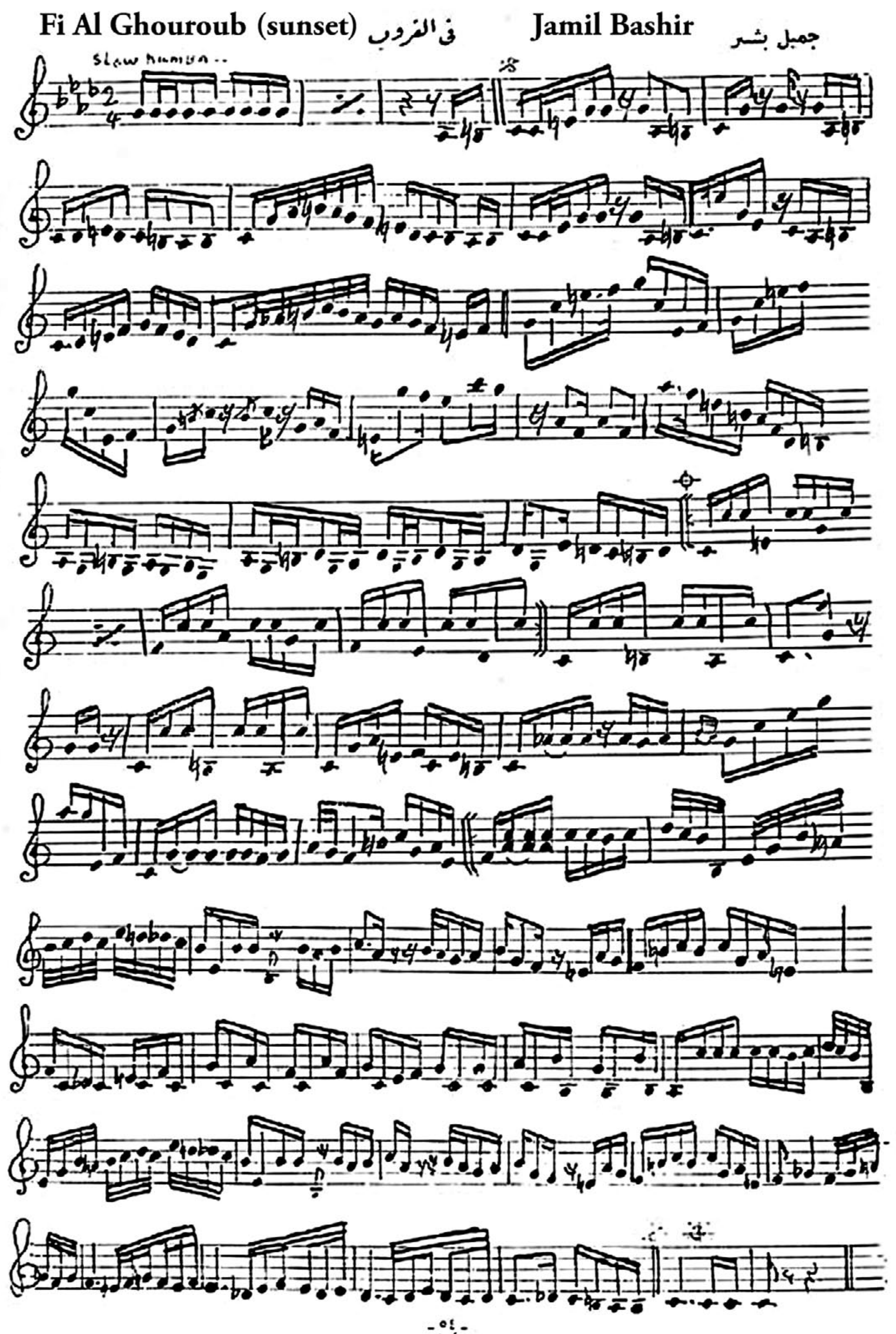



Bashraf Mhayar kord
بشرف محير كرد
اسديك افندي
Asadik afandi


Sama'i Houzam
سماعي هزام
محيي الدين حيدر
Mehyeddine Haydar
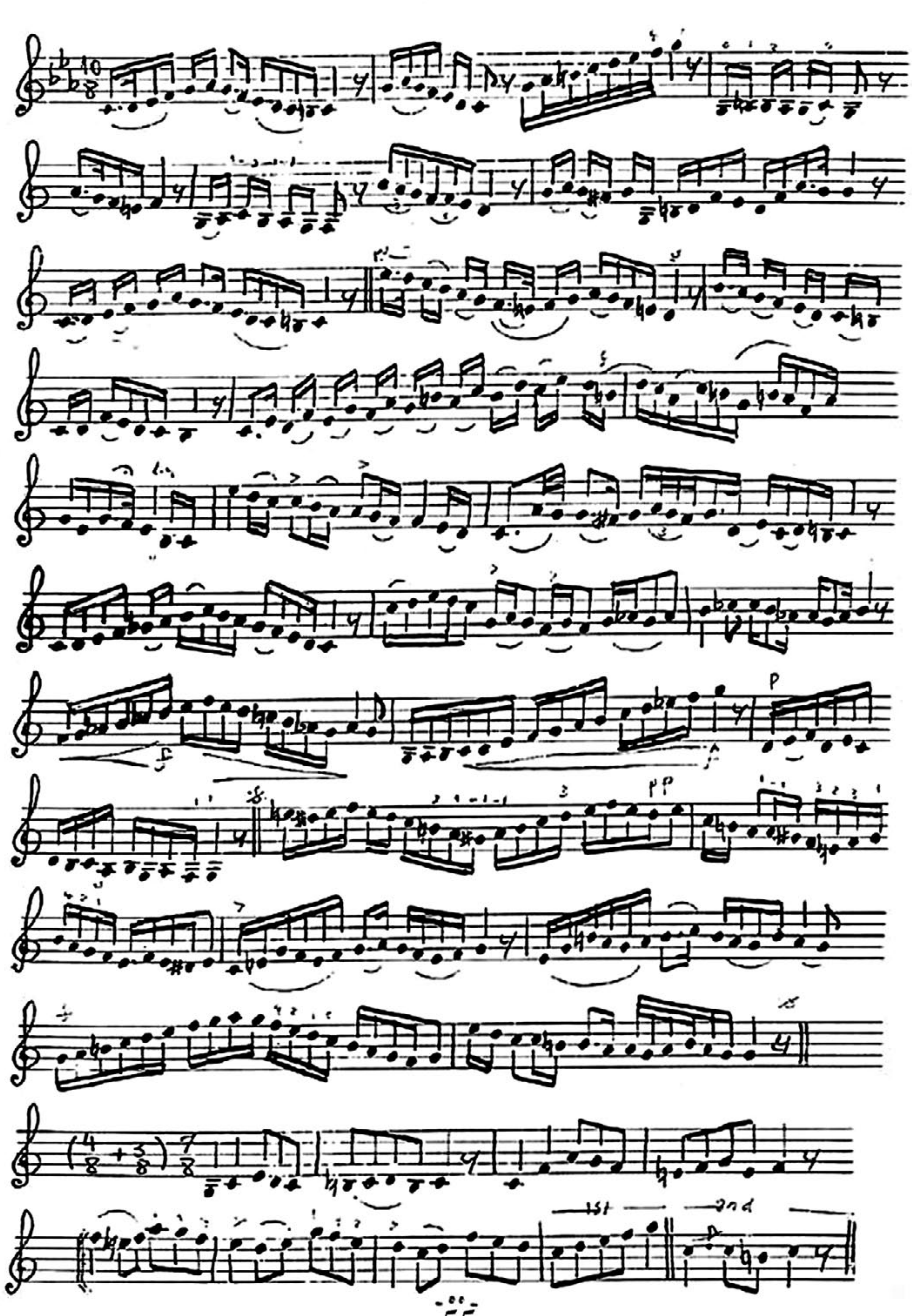

Sama'i Hijaz kar
Kamal Niyazi
سماعي حجاز كار
كمال نيازي
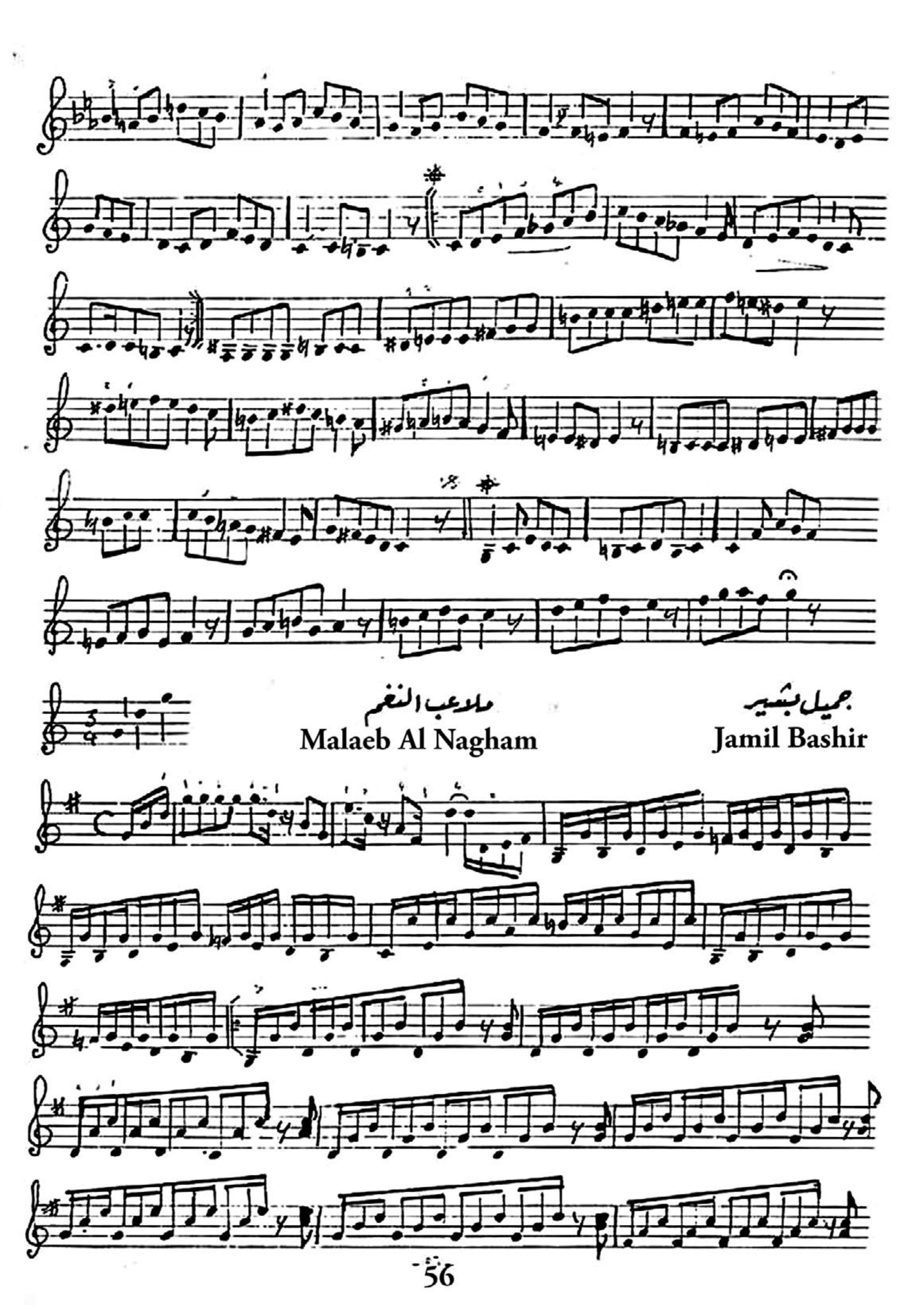

Sama'i Mhayar
سماعي محير
Salem Bek
سالم بك

Fi Al Ghouroub (sunset) في الغروب Jamil Bashir جميل بشير
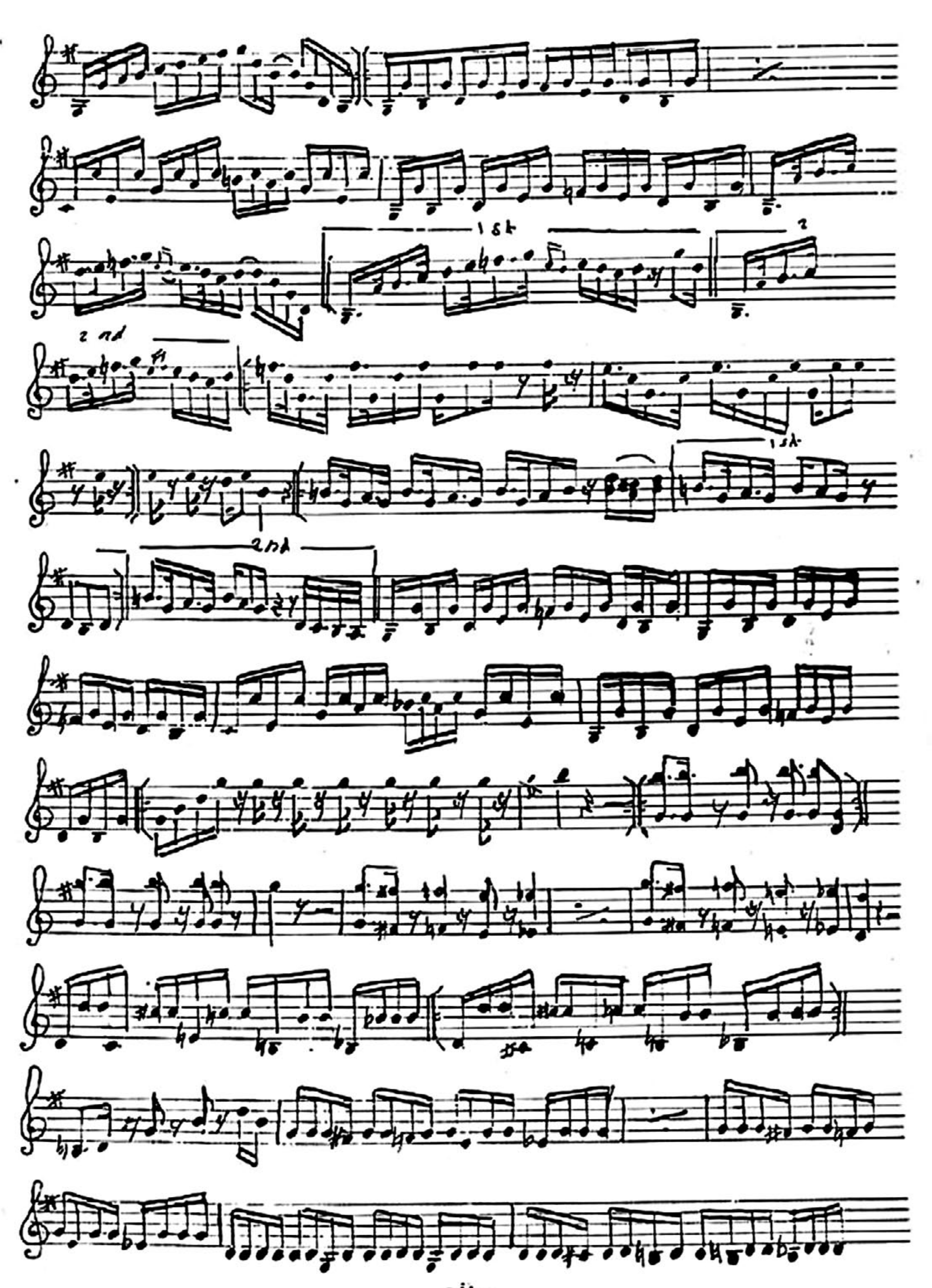


Sama'i Nahawand سماعي نهاوند **Massoud Jamil** مسعود جميل
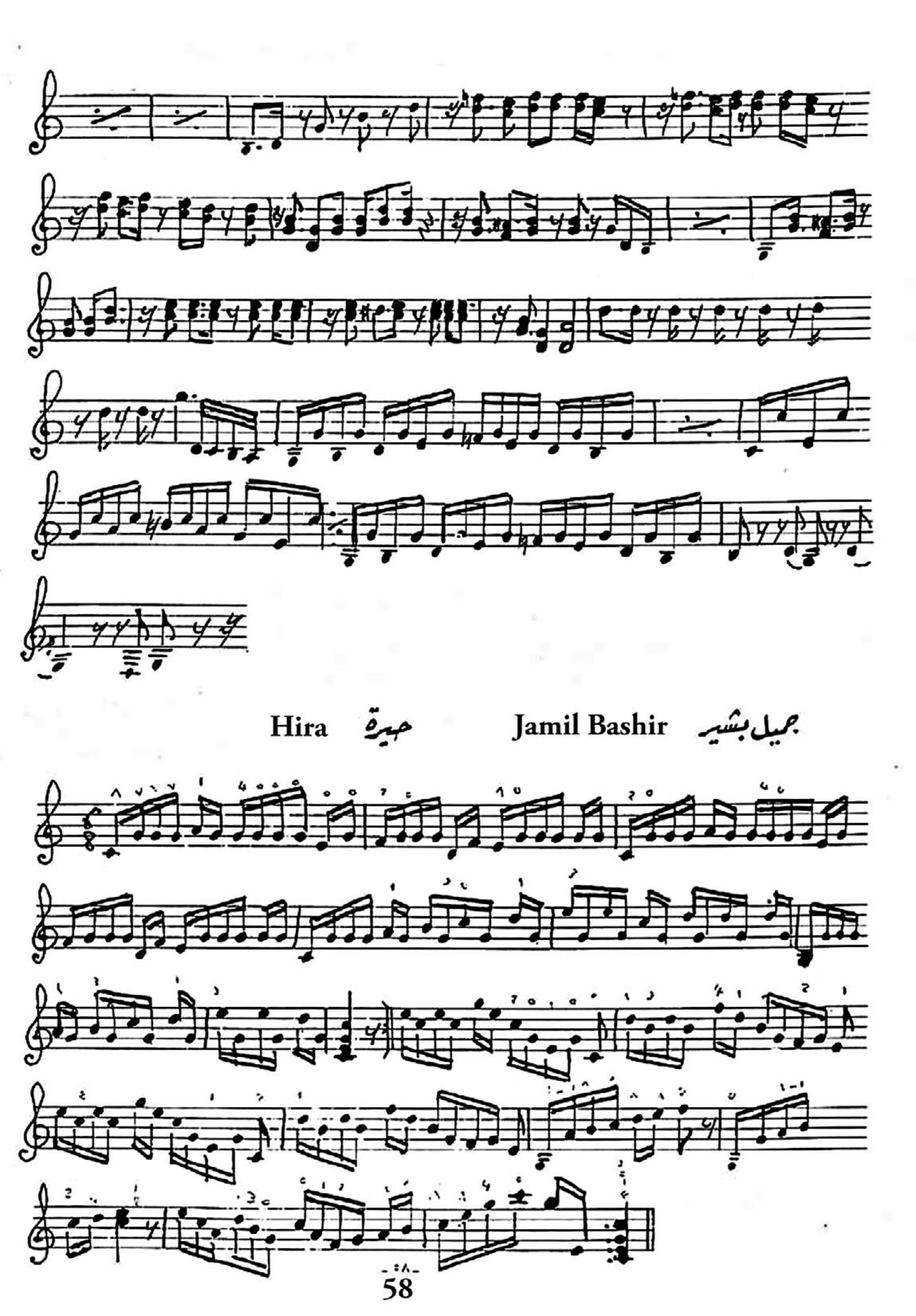




ملاعب النغم
Malaeb Al Nagham
جميل بشير
Jamil Bashir



1 st
2
2 nd
1 st
2 nd


Hira حيرة
Jamil Bashir جميل بشير
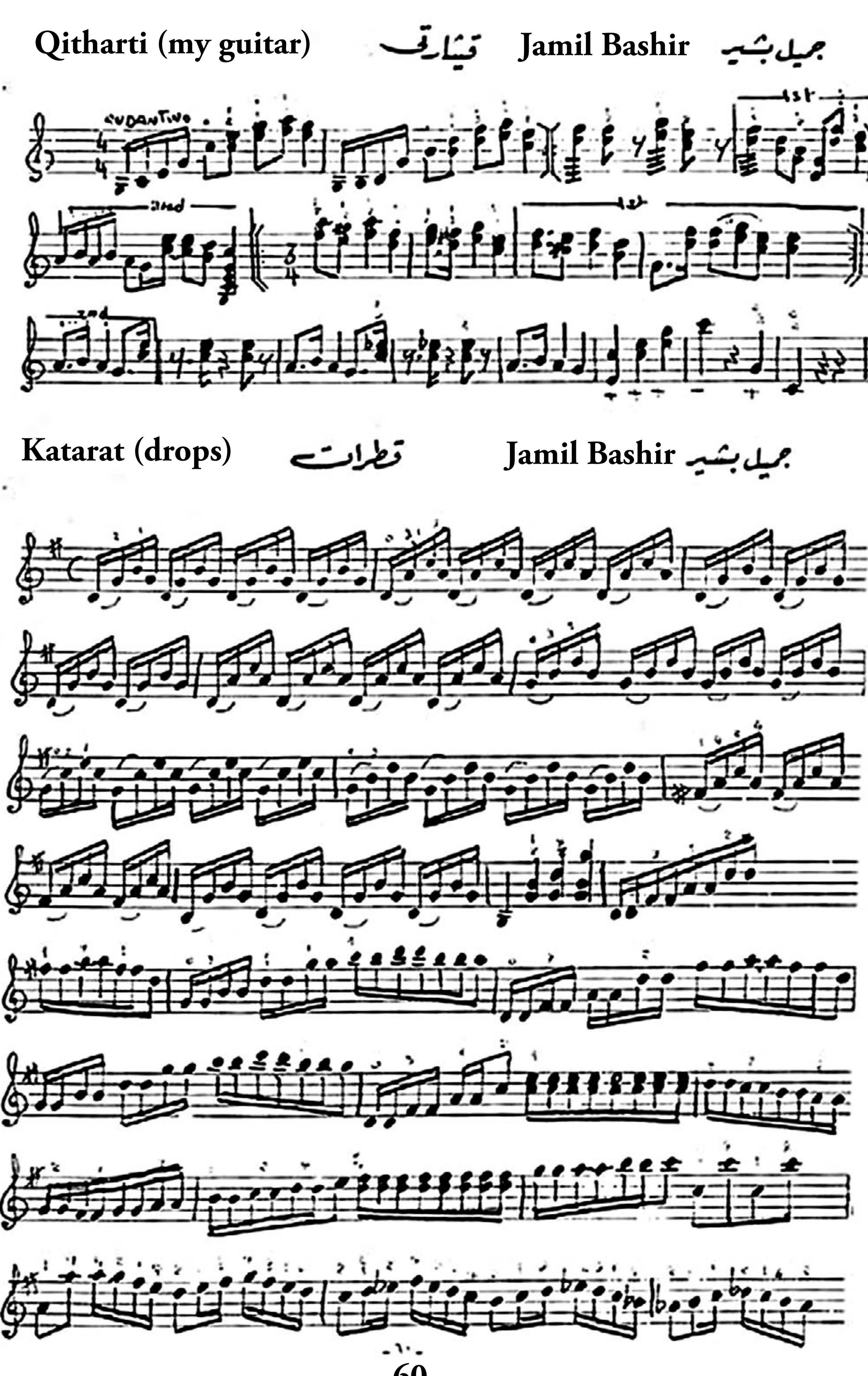
Longa Sultani yagah (لونغه سلطاني يگاه) **Yorgo Bakanos**
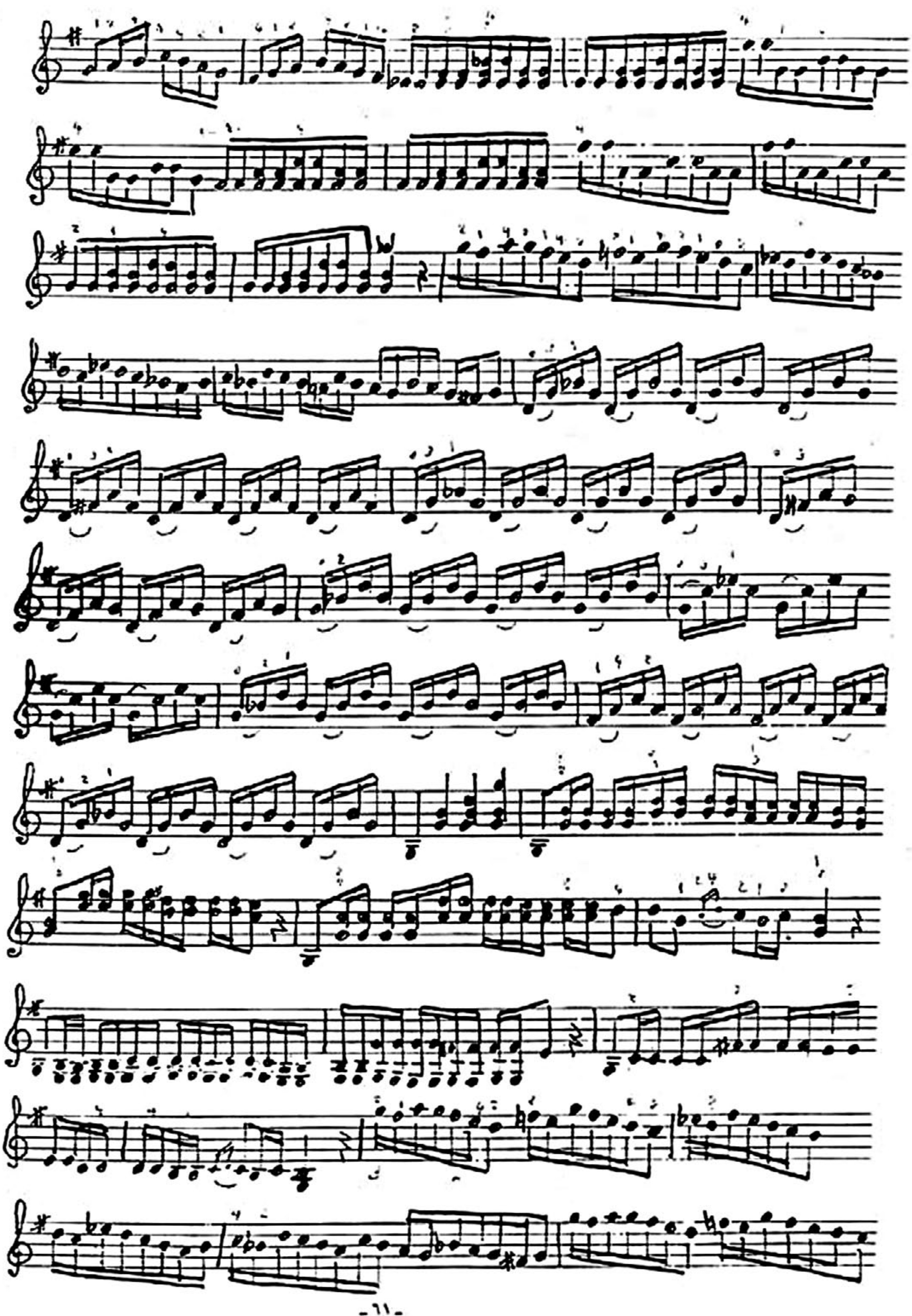
يورغو بجانوس
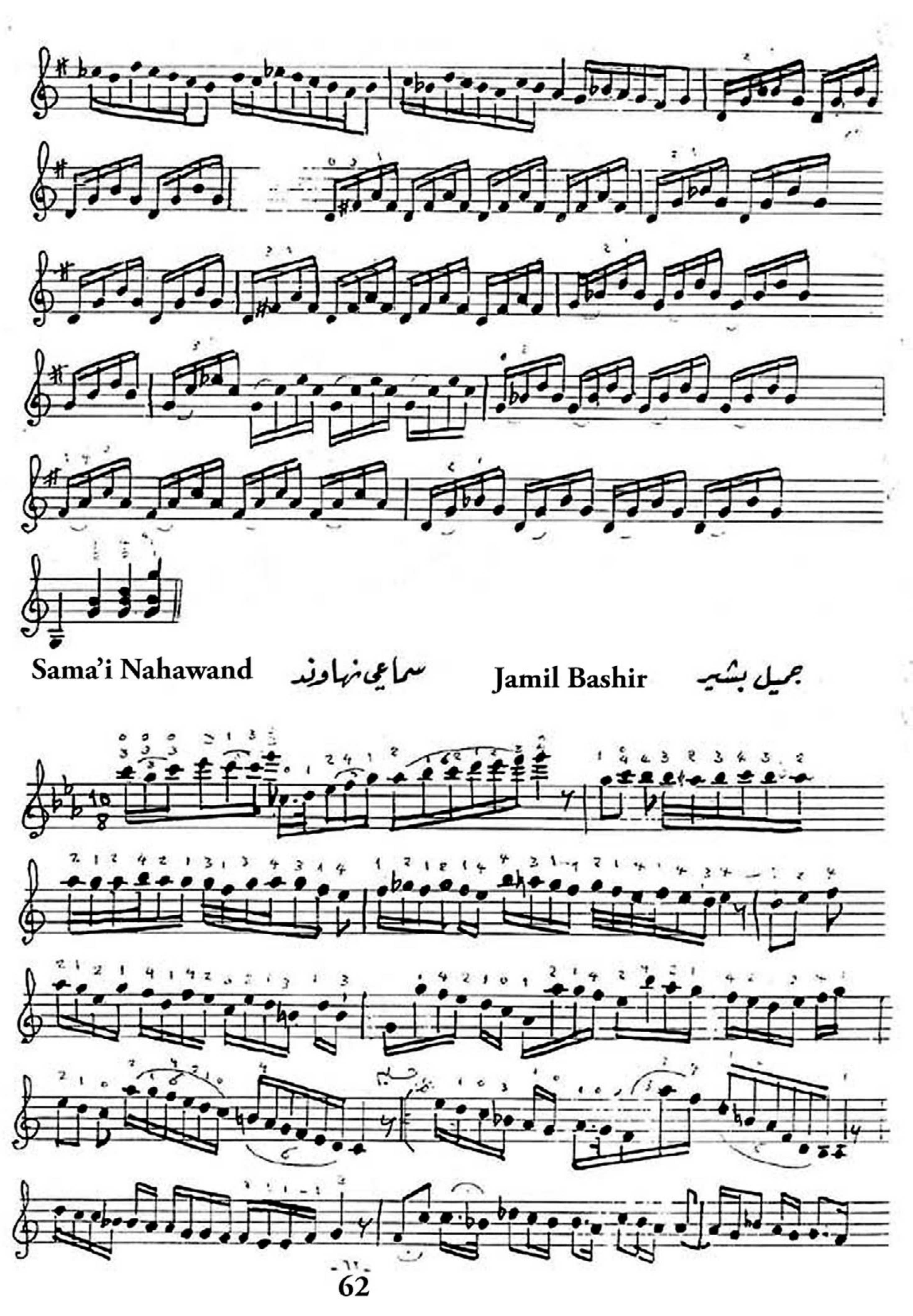
1 SA
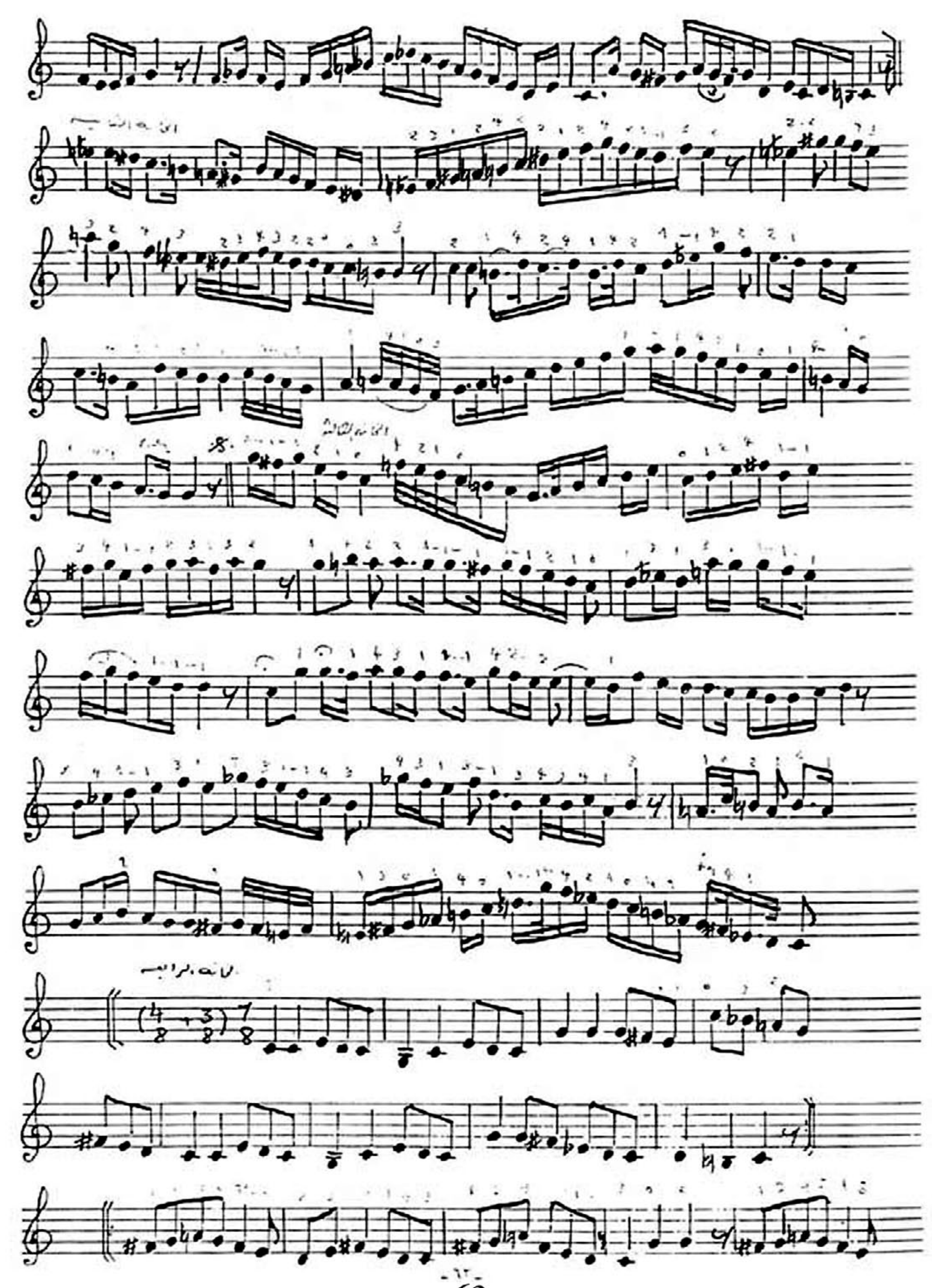
2 HA
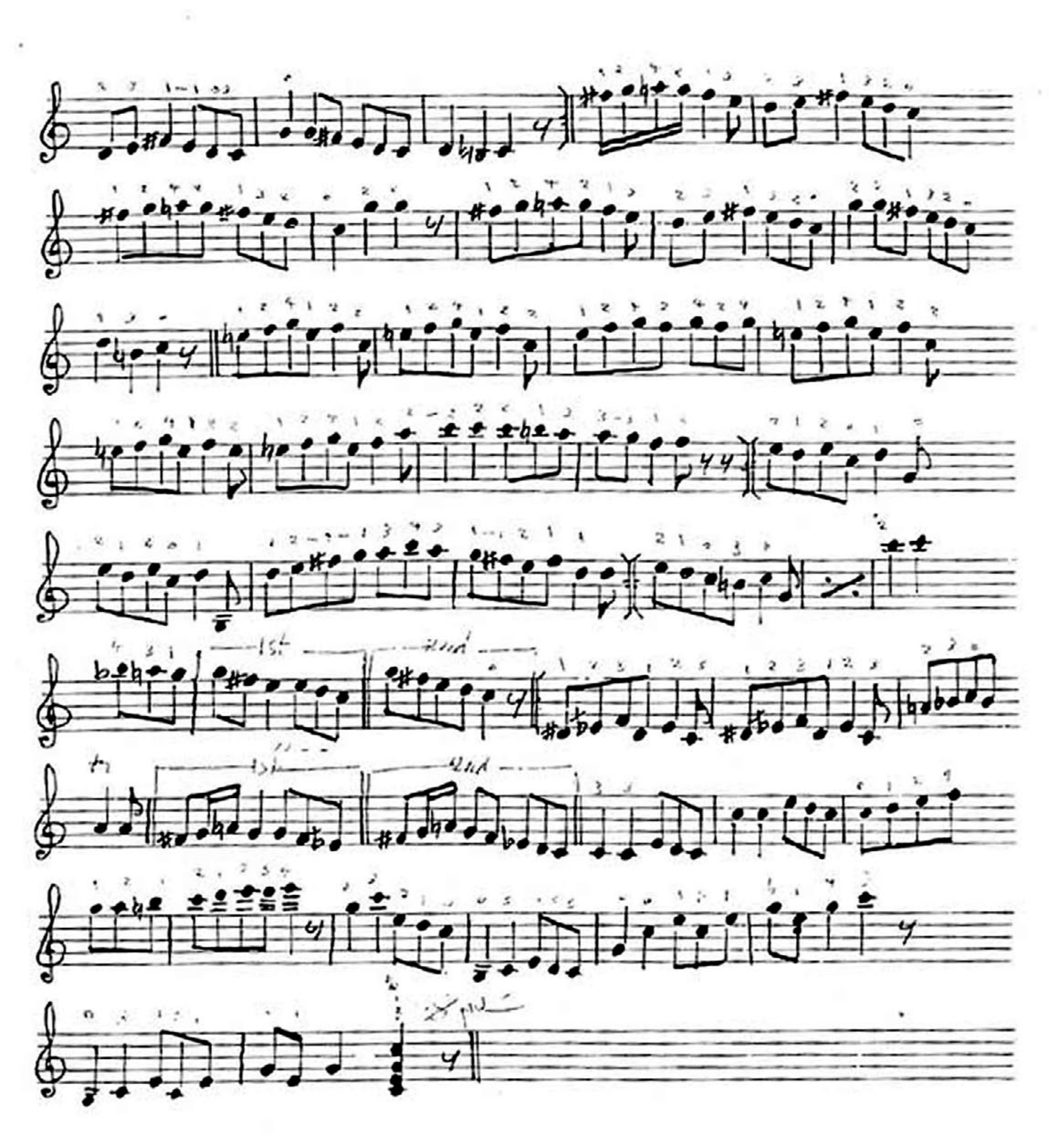
II
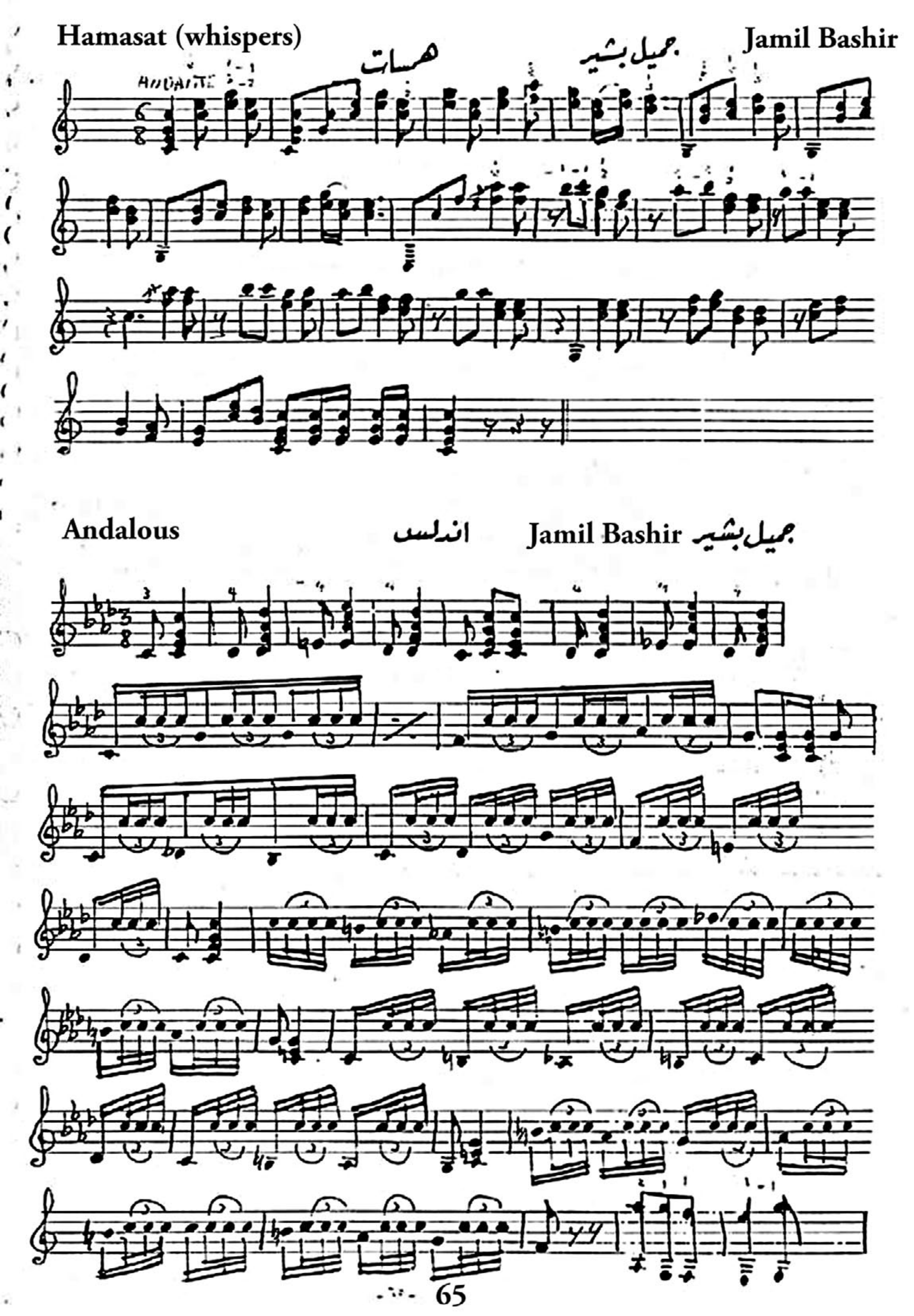

Qitharti (my guitar) قيثارتي Jamil Bashir جميل بشير
Katarat (drops) قطرات Jamil Bashir جميل بشير
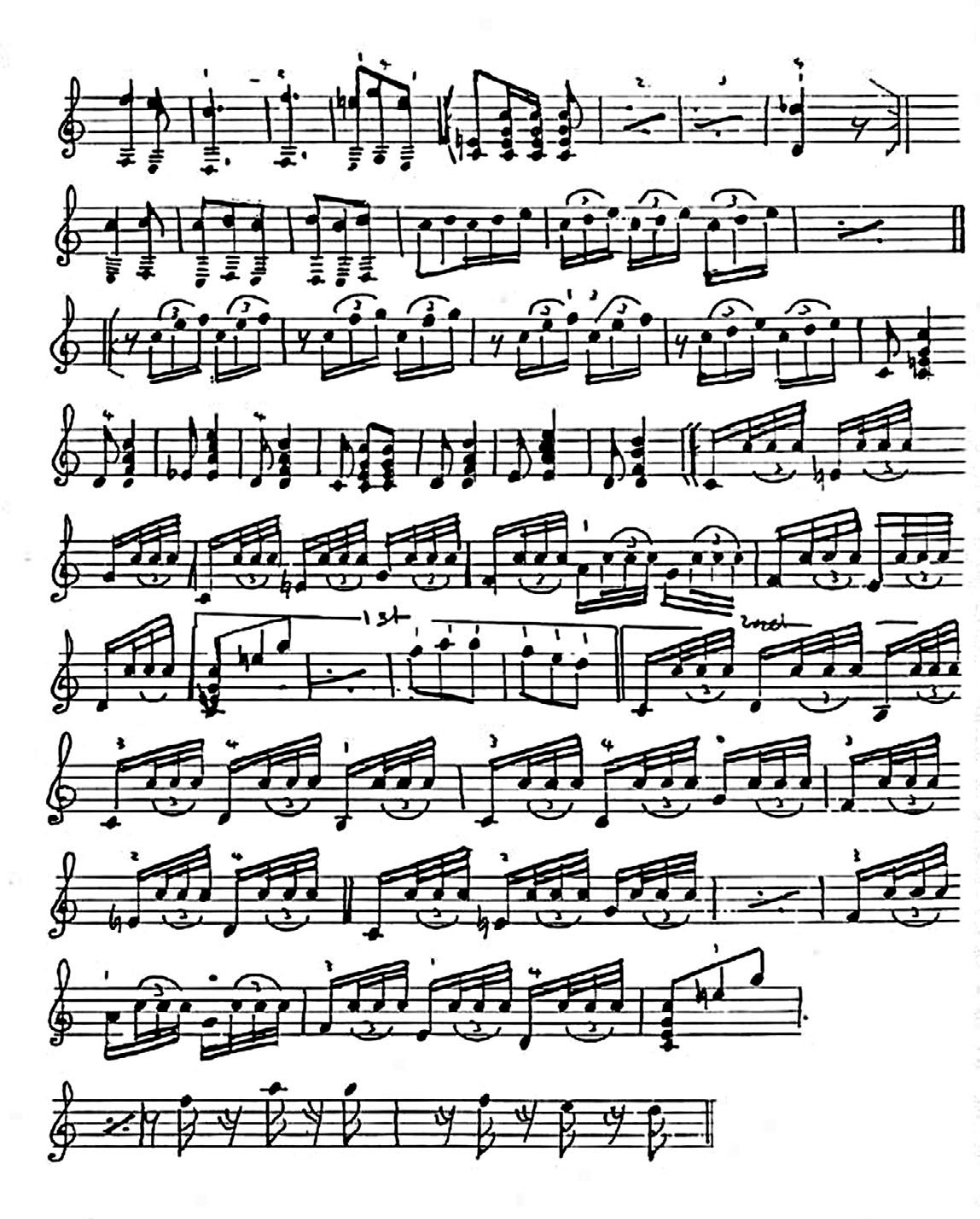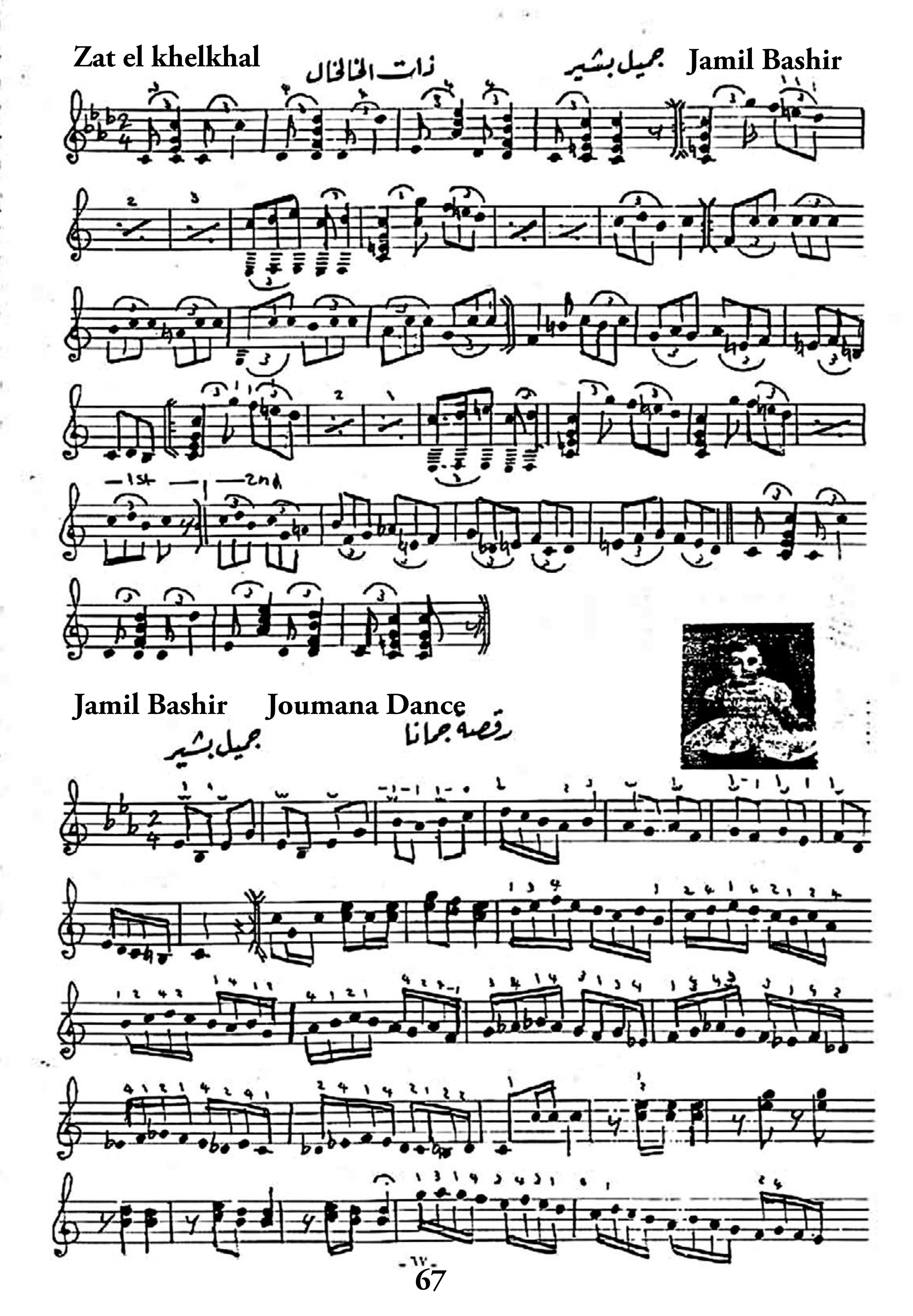



Sama'i Nahawand
سماعي نهاوند
Jamil Bashir
جميل بشير
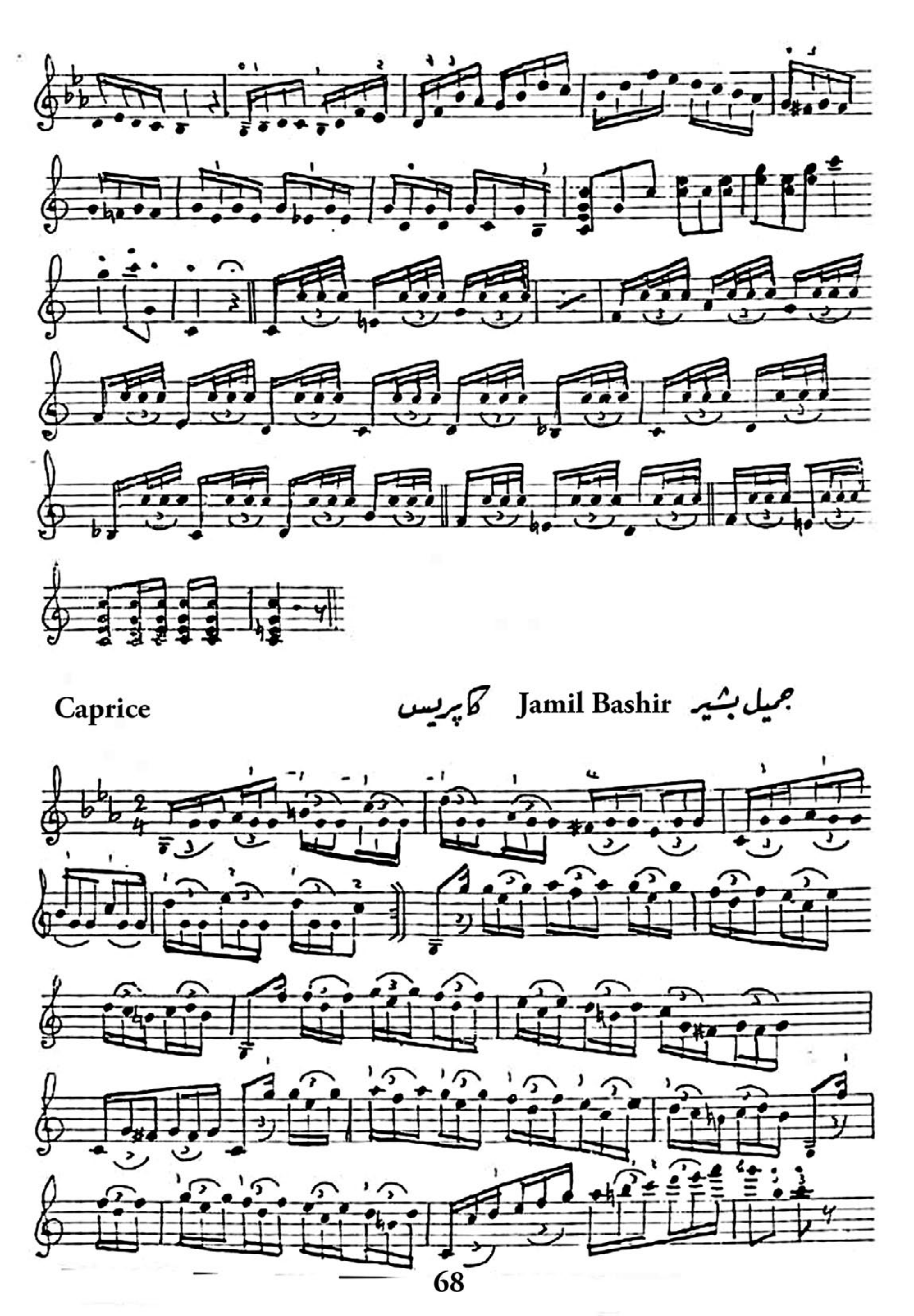

(4/8 + 3/8) 7/8
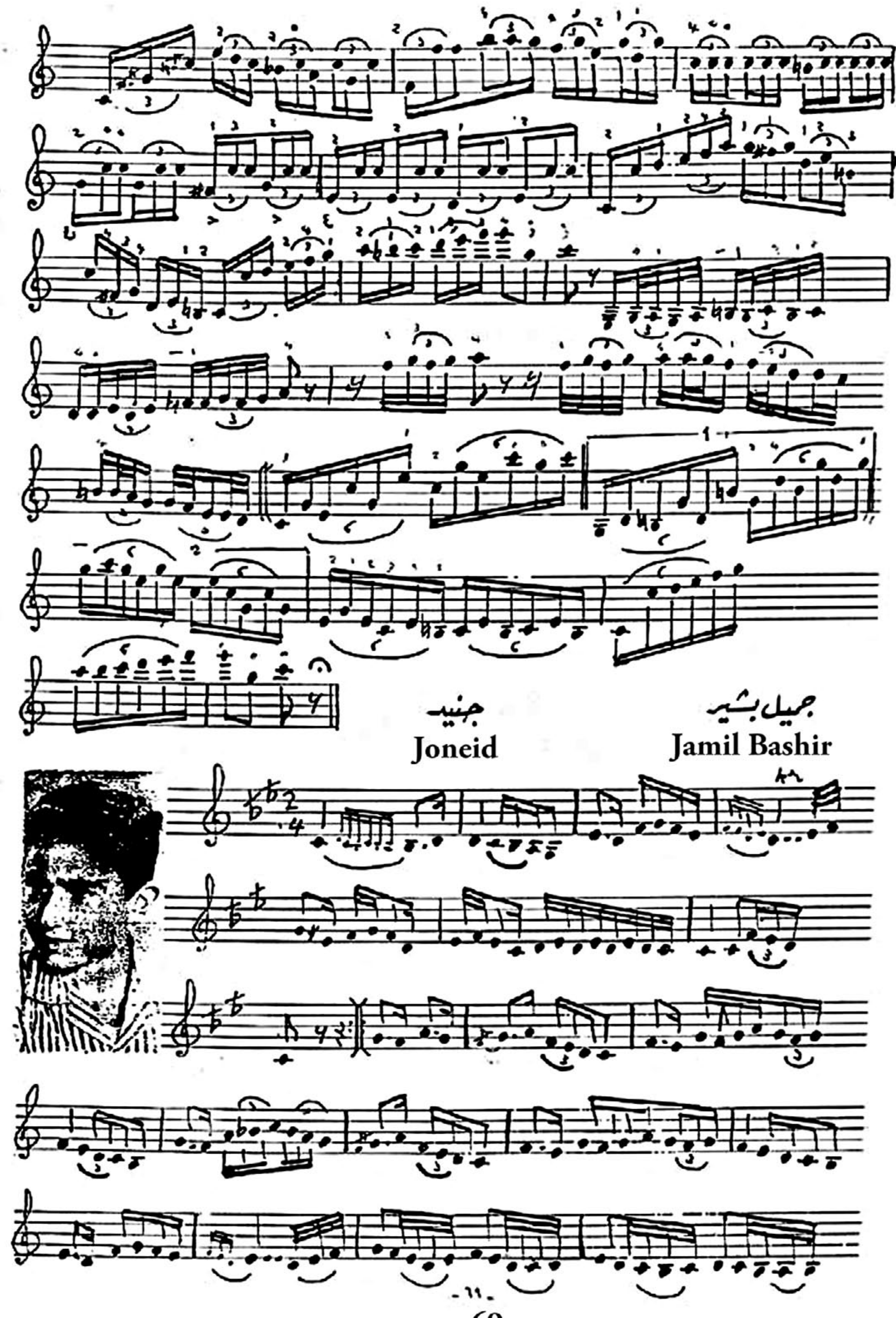

1st
2nd
tr
1st
2nd
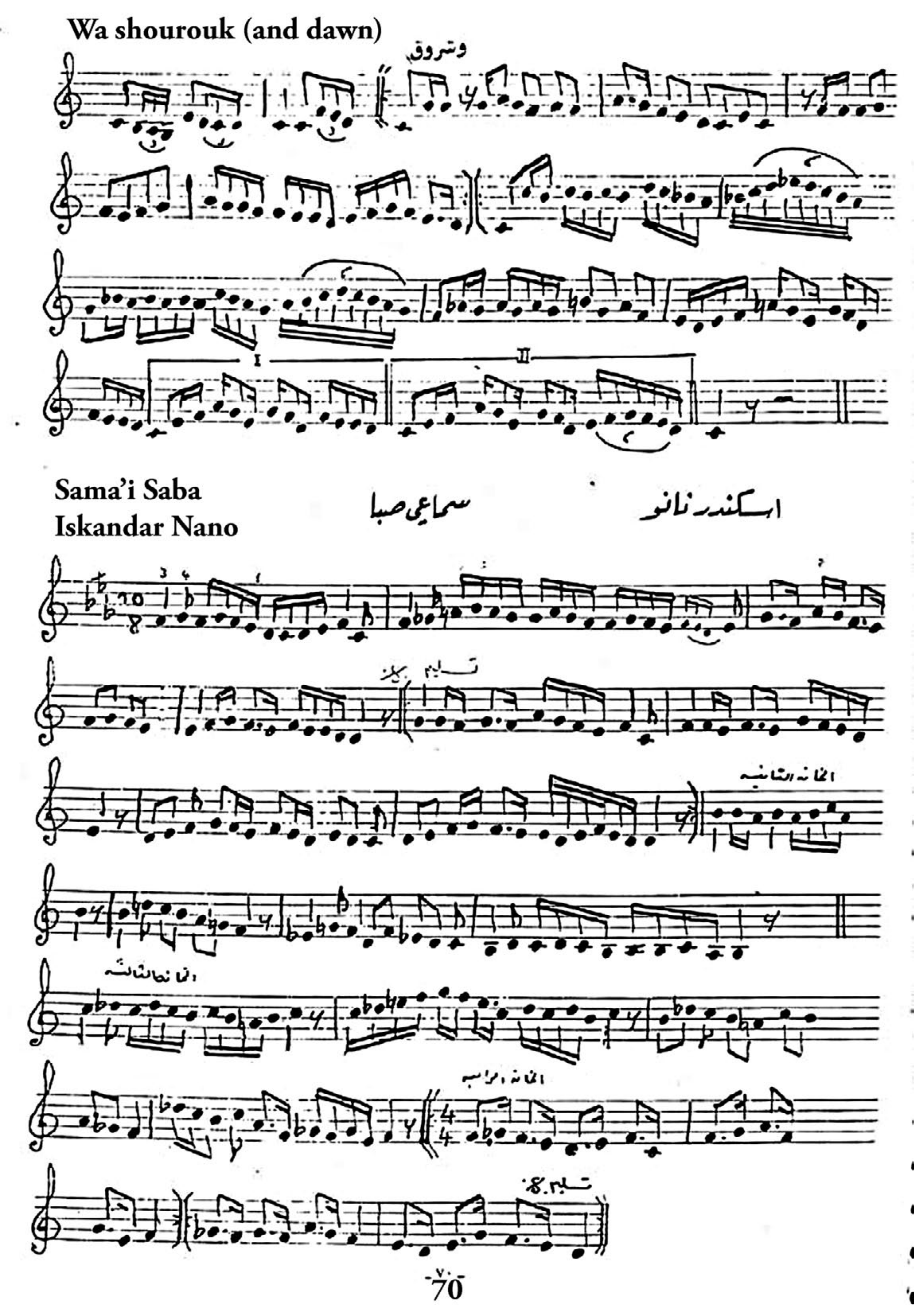

Hamasat (whispers)
همسات
جميل بشير
Jamil Bashir
Andalous
اندلس
Jamil Bashir
جميل بشير
65
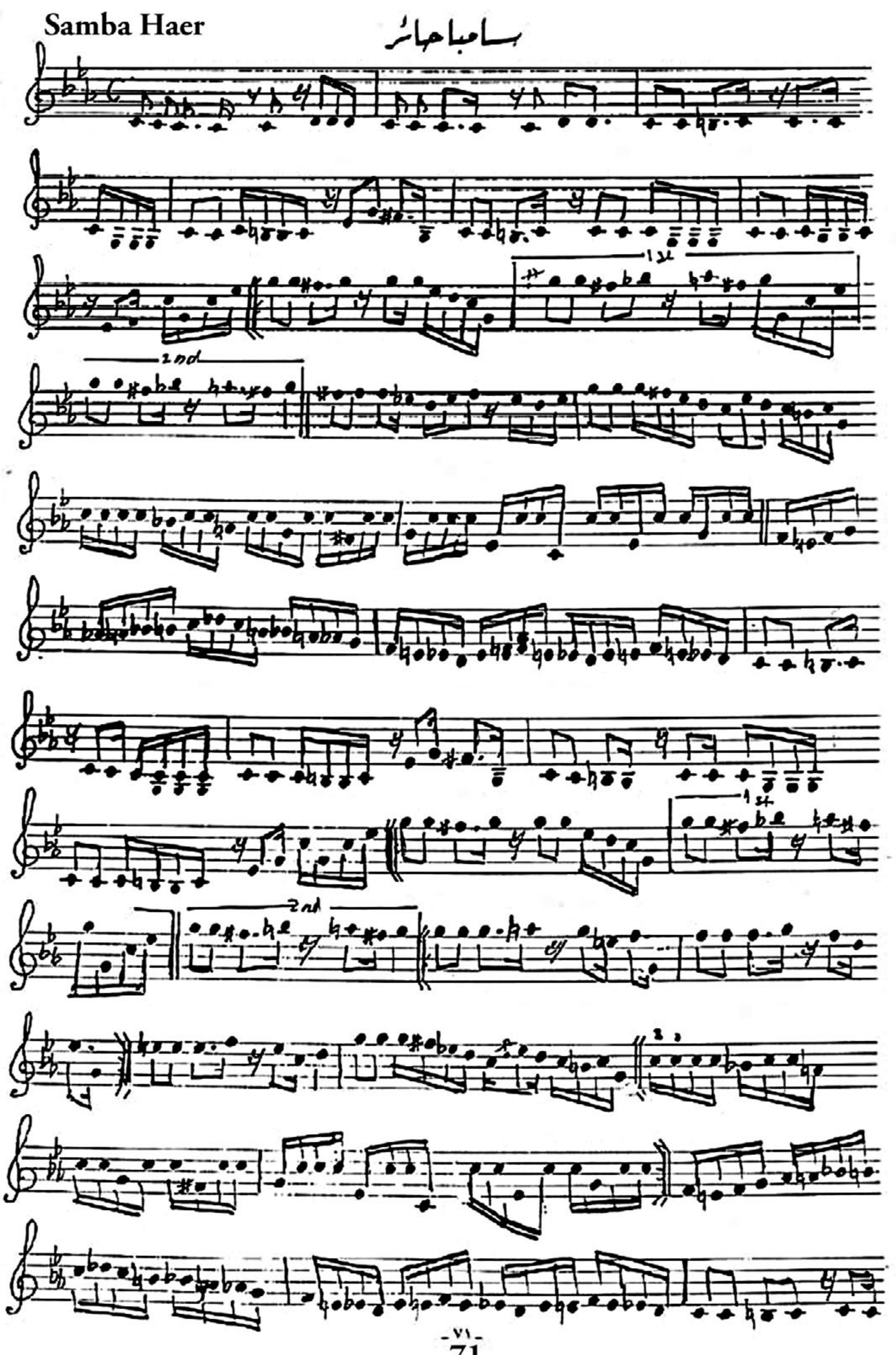

1st
2nd
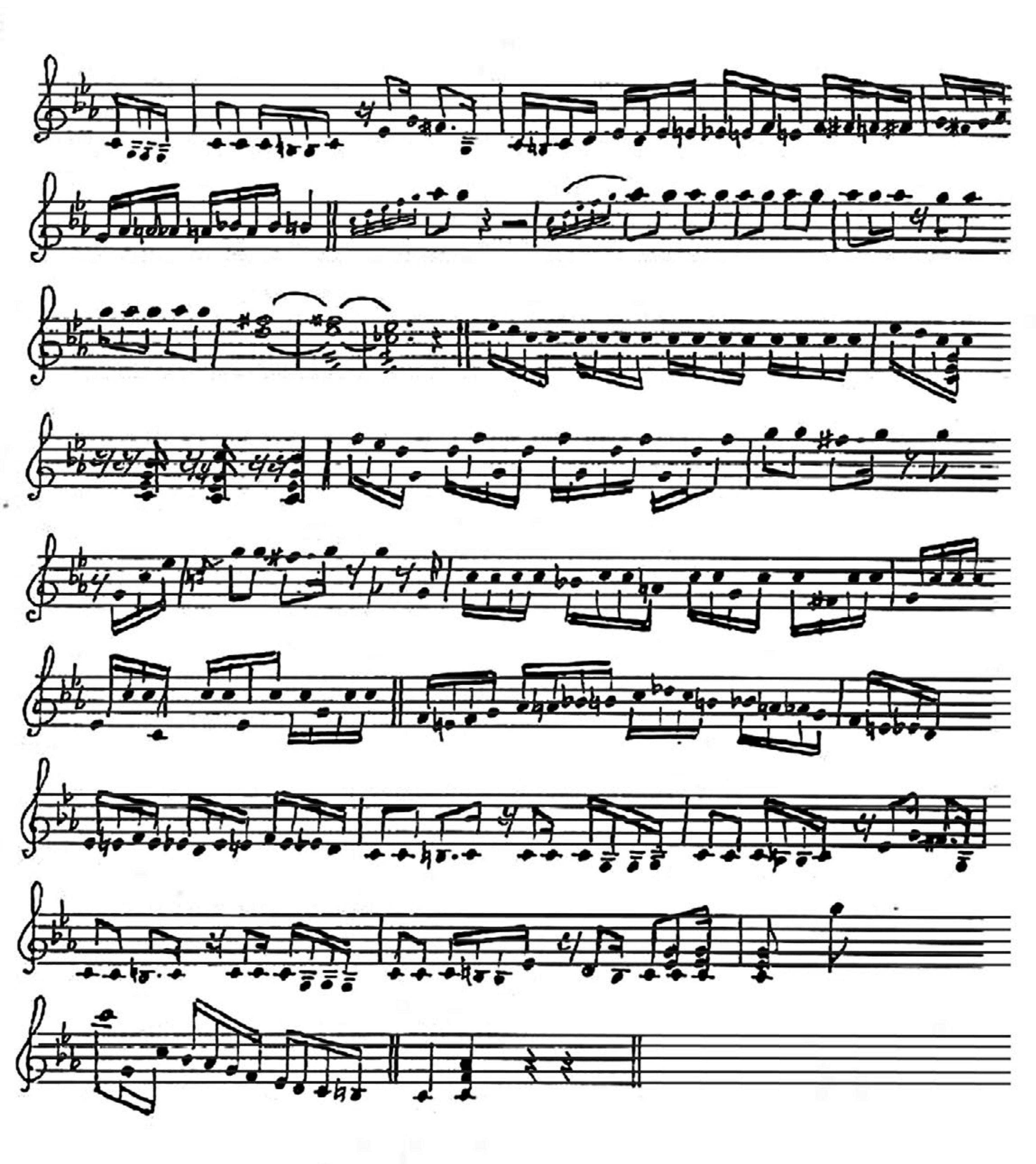

Zat el khelkhal
ذات الخلخال
جميل بشير
Jamil Bashir
1st
2nd
Jamil Bashir
Joumana Dance
جميل بشير
رقصة جمانا


Caprice
کاپریس
Jamil Bashir
جمیل بشیر


جنيد
Joneid
جميل بشير
Jamil Bashir


Wa shourouk (and dawn)
وشروق
Sama'i Saba
Iskandar Nano
سماعي صبا
اسكندر نانو


Samba Haer
بسامباهائر
1st
2nd
1st
2nd

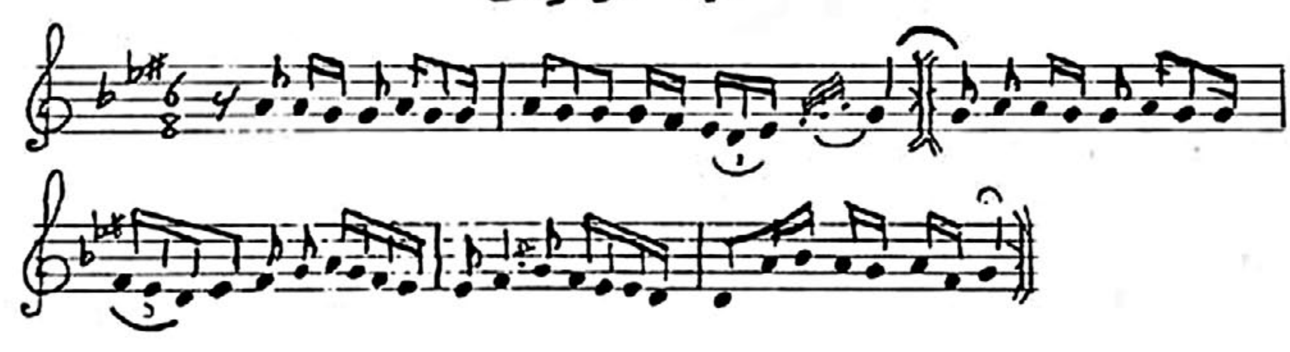


Musical intro - maqam Khanbat
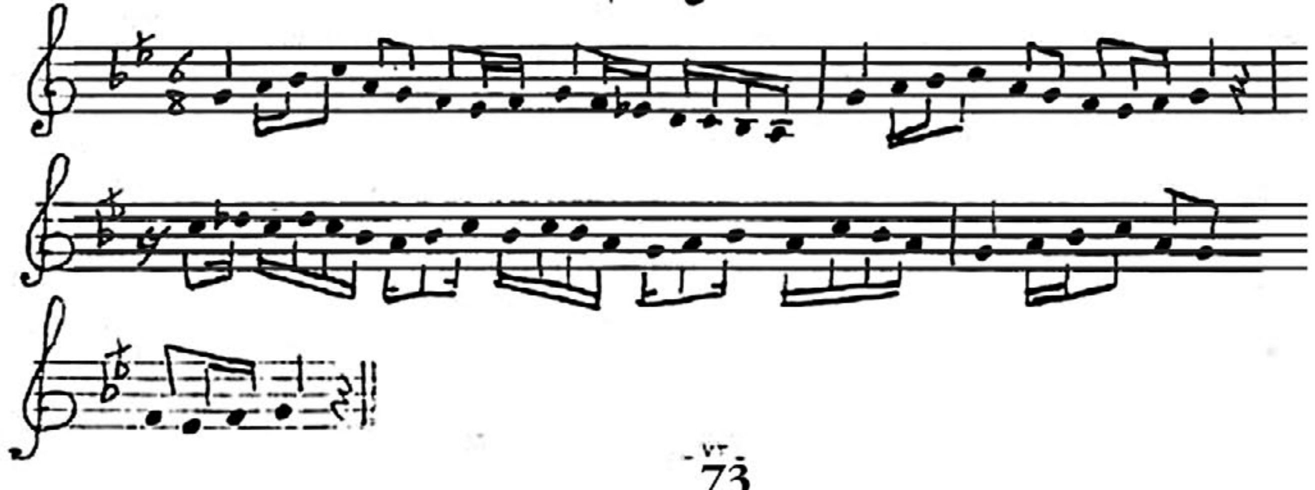
مقدمة موسيقية من نغم الخنبات
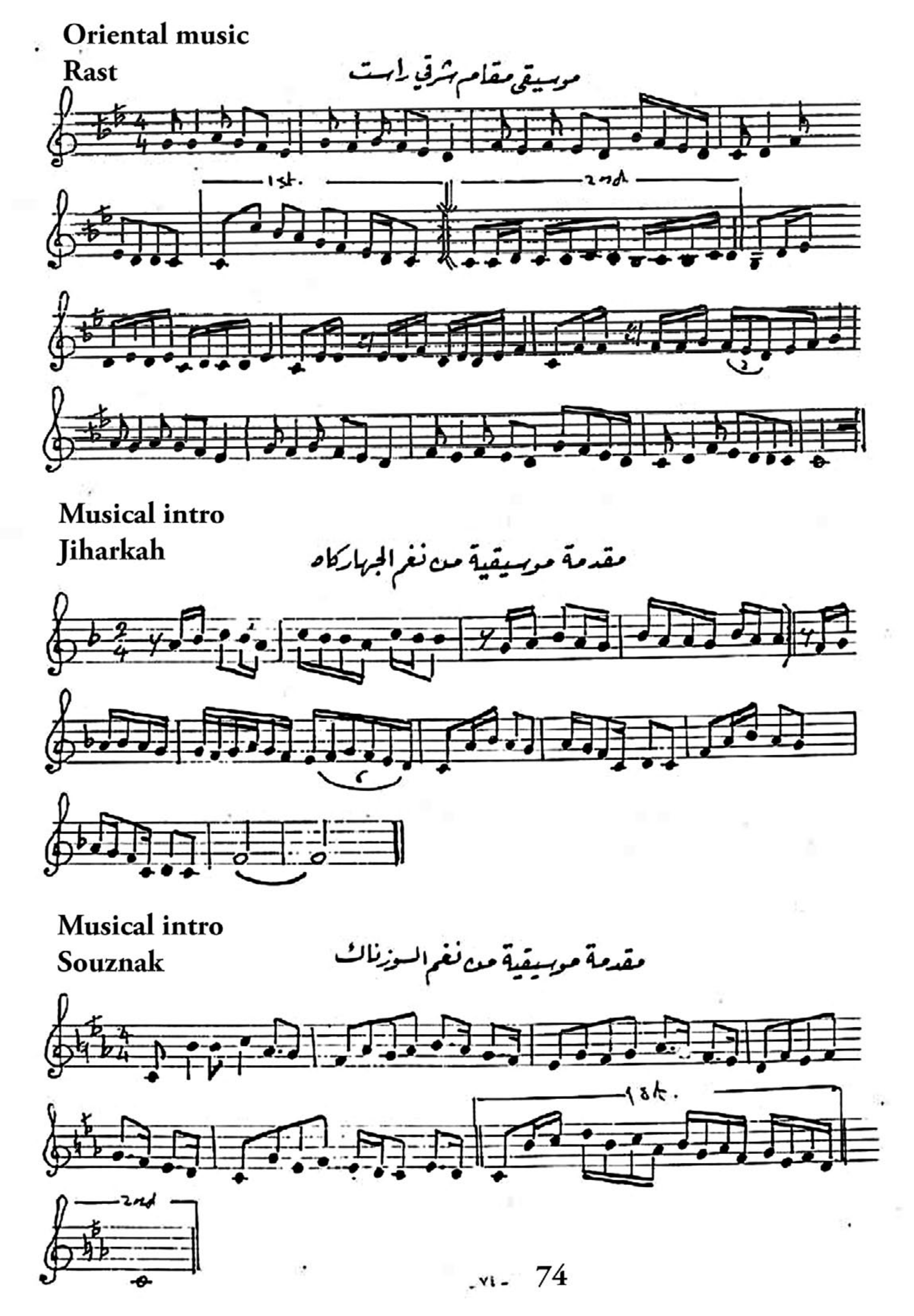
Tadri Axh'al Farkak
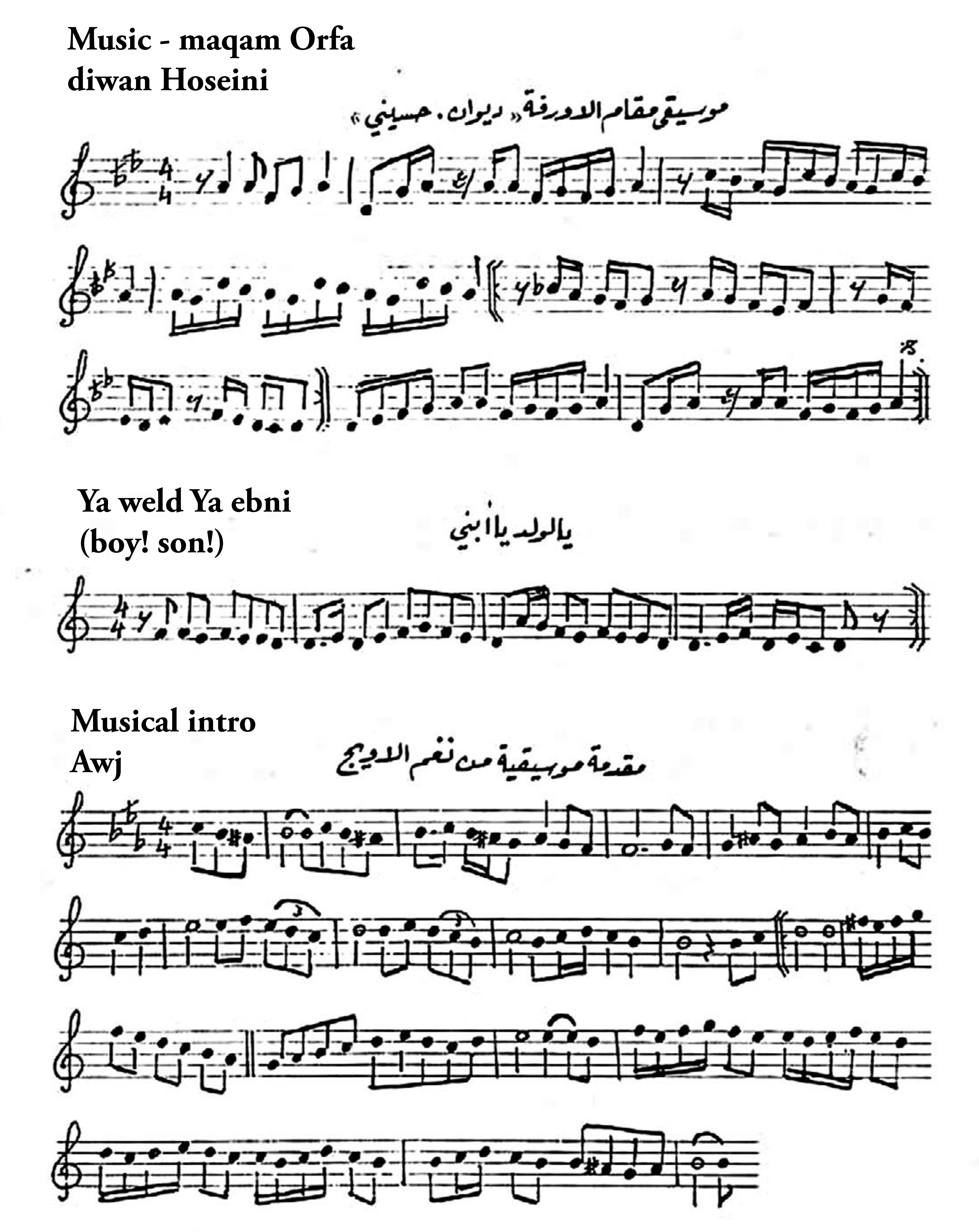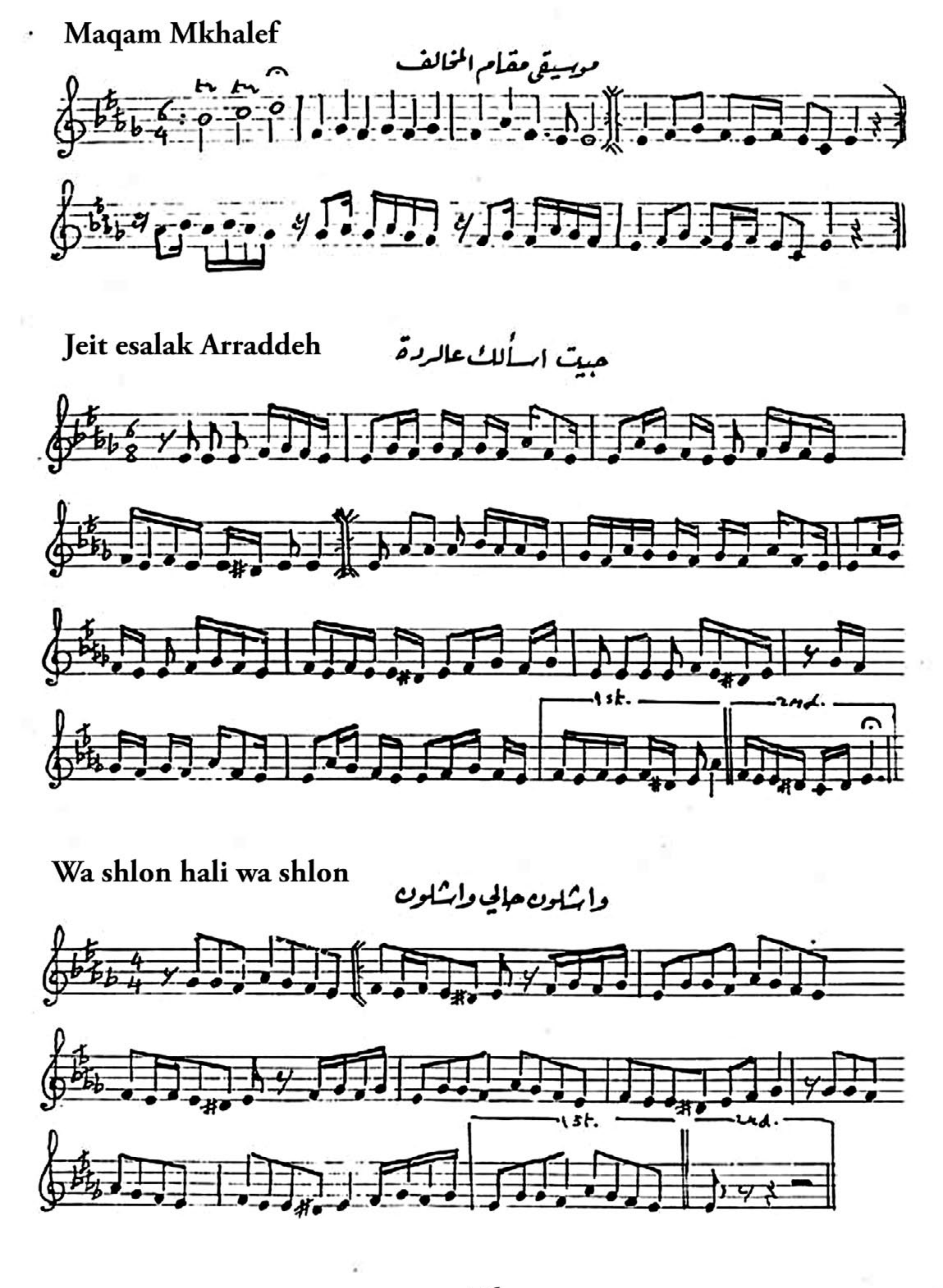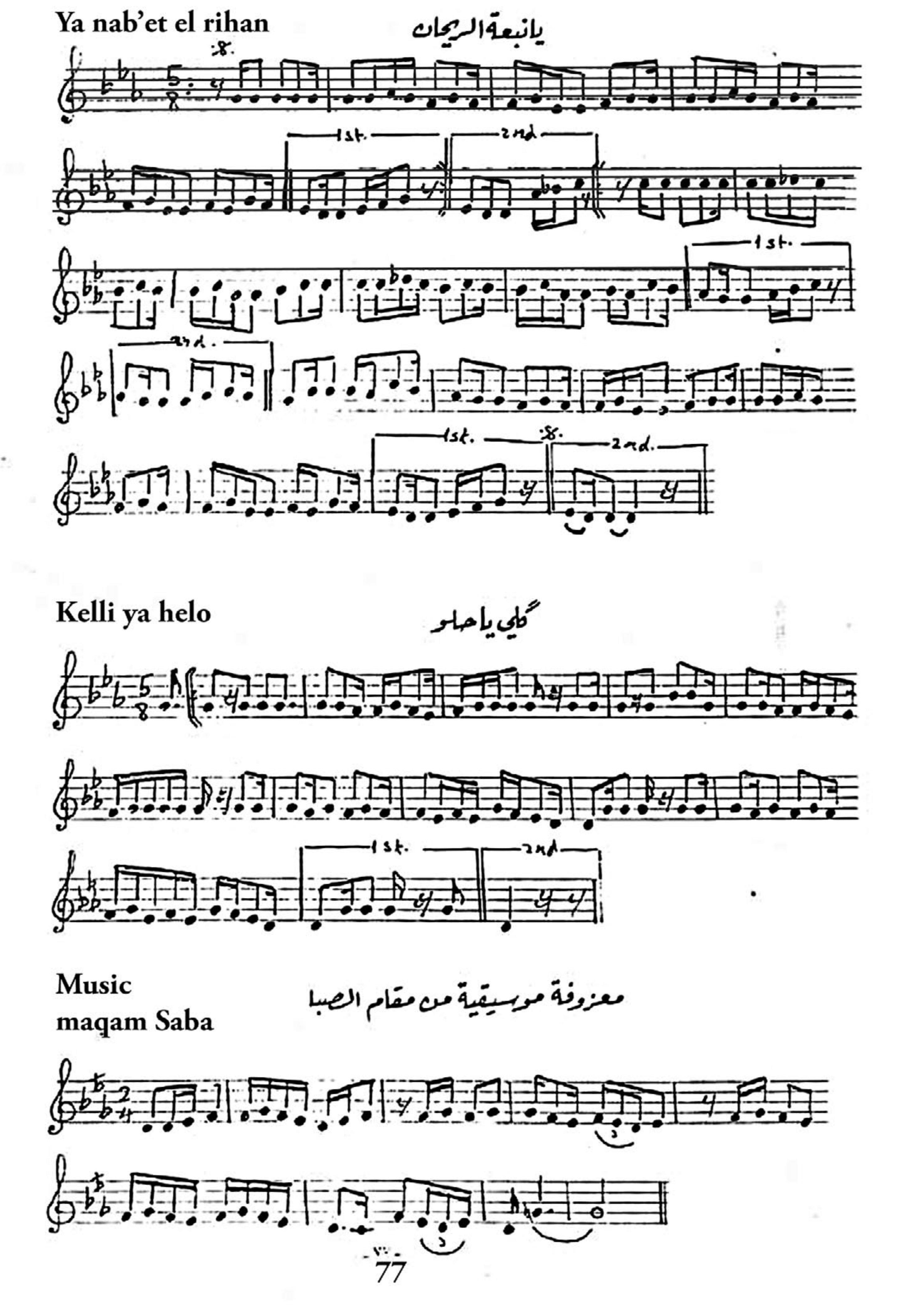




Music - maqam Khanbat موسيقى مقام الخنبات
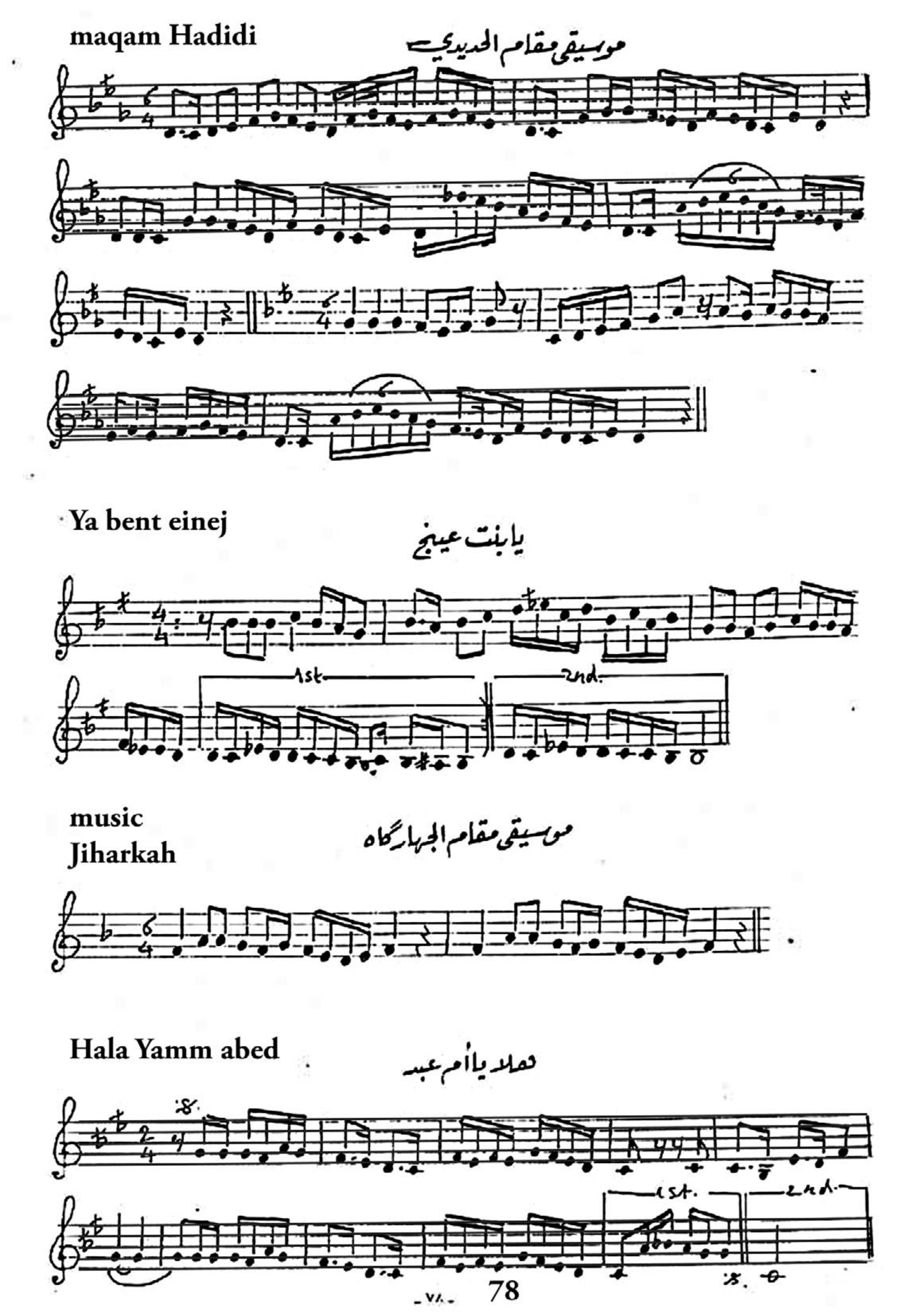



Oriental music
Rast
موسيقى مقام شرقي راست
1st.
2nd
Musical intro
Jiharkah
مقدمة موسيقية من نغم الجهاركاه
Musical intro
Souznak
مقدمة موسيقية من نغم السوزناك
1st.
2nd
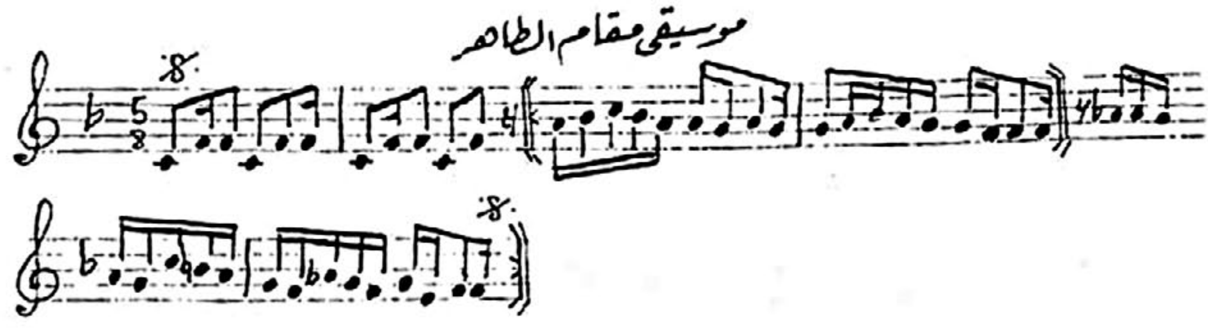

Music - maqam Orfa
diwan Hoseini
موسيقى مقام الاورفة « ديوان . حسيني »
Ya weld Ya ebni
(boy! son!)
يا الولد يا ابني
Musical intro
Awj
مقدمة موسيقية من نغم الاوج


Maqam Mkhalef
موسيقى مقام المخالف
Jeit esalak Arraddeh
جيت اسألك عالردة
1st.
2nd.
Wa shlon hali wa shlon
واشلون حالي واشلون
1st.
2nd.


Ya nab'et el rihan
يانبعة الريحان
1st.
2nd.
1st.
2nd.
1st.
2nd.
Kelli ya helo
گلي ياحلو
1st.
2nd.
Music
maqam Saba
معزوفة موسيقية من مقام الصبا


maqam Hadidi
موسيقى مقام الحديدي
Ya bent einej
يابنت عينج
1st
2nd
music
Jiharkah
موسيقى مقام الجهارگاه
Hala Yamm abed
هلا ياأم عبد
1st
2nd
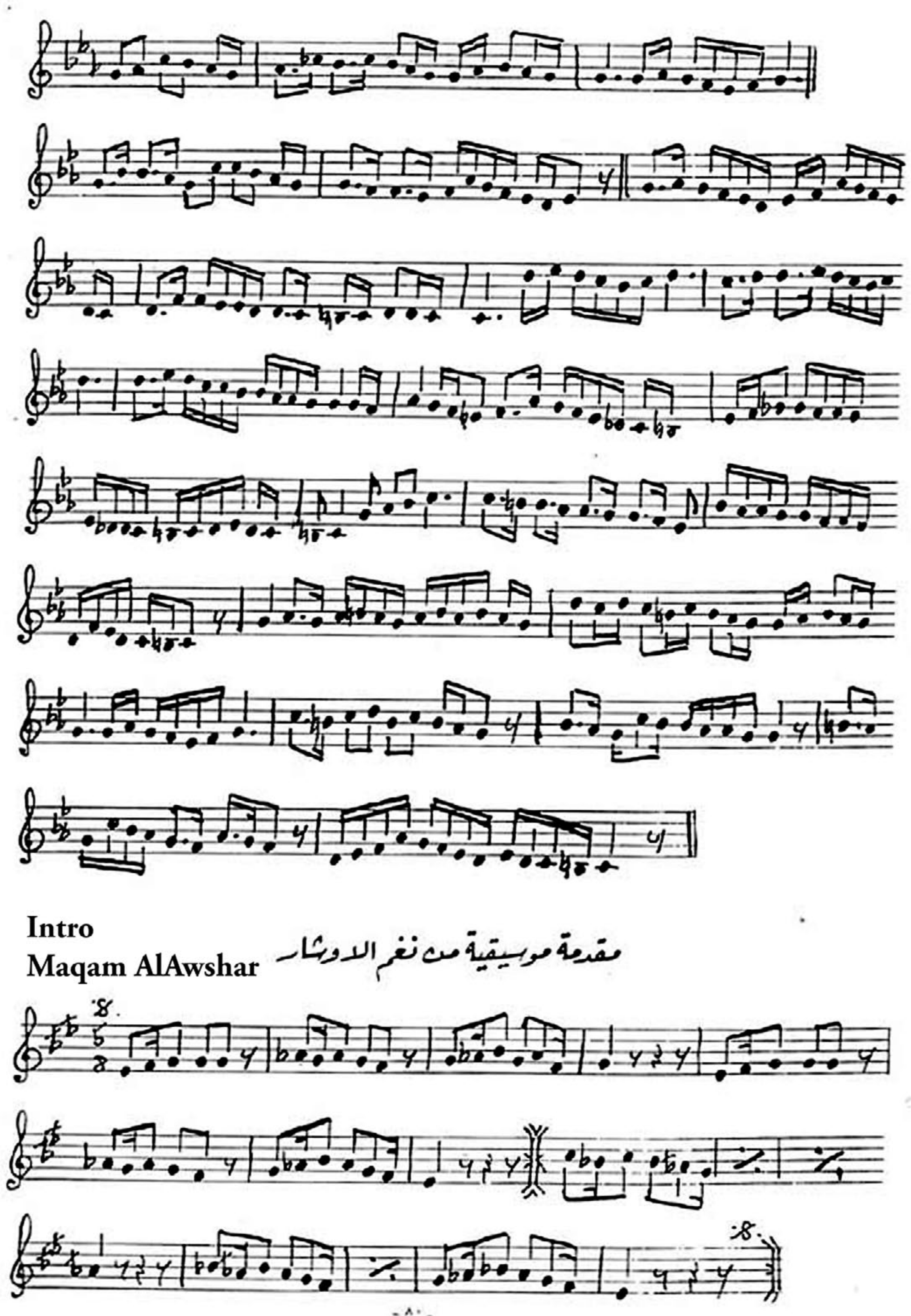
Maqam Taher
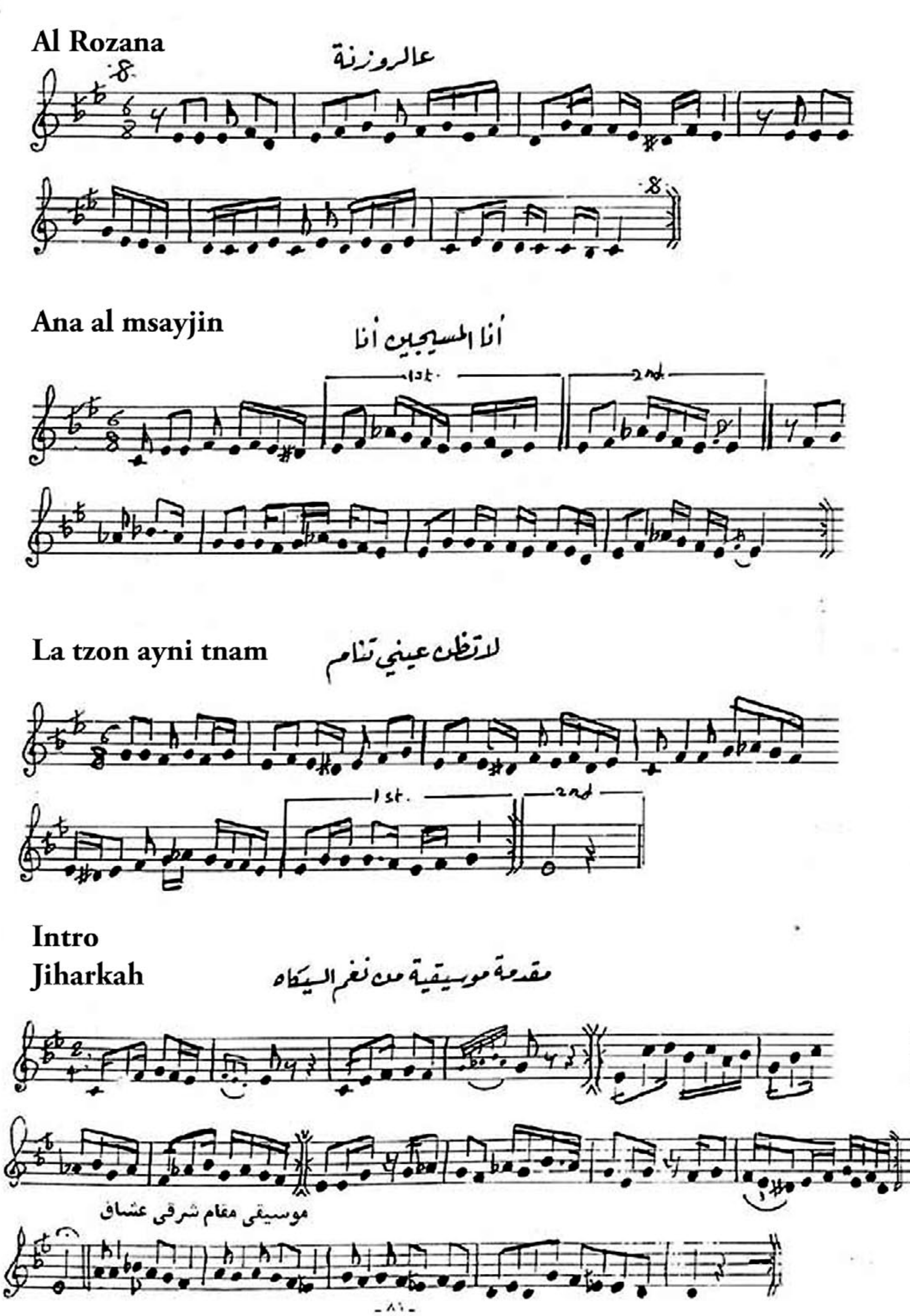


Ah ya asmar ellon آه يا أسمر اللون

Marabet مرابط

Nahawand شرقي نهاوند ملا عثمان الموصلي
Mulla Osman al Museli


Intro
Maqam AlAwshar
مقدمة موسيقية من نغم الاوشار


Al Rozana
عالروزنة
Ana al msayjin
أنا المسيحين أنا
1st.
2nd
La tzon ayni tnam
لاتظن عيني تنام
1st.
2nd
Intro
Jiharkah
مقدمة موسيقية من نغم السيكاه
موسيقى مقام شرقي عشاق
٨١
81

المقامات المشتقة من السلالم الصغيرة

اسم المقام	أصل ركوزه	التغيرات المقترحة
نهاوند	راست	م ٠ ه ٠ ح
نهاوند كردى	«	م ٠ ه ٠
نهاوند كبير	«	م ٠ م ٠
نهاوند مرصع	«	م ٠ م (٥ - ١/٢)
نوازر	«	م ٠ ه ٠ ح ٤ + ١/٢
نكريز	«	م ٠ م (٤ + ١/٢)
بسنديده	«	م ٠ م ٤ + ١/٢ ٧ + ١/٤
سوزناك	«	م ٠ ه ٠ ح ٣ + ١/٤
فرحفزا	البكاه	م ٠ ه
سلطانى يكاه	«	م ٠ ه ٠ ح
طرز جديد	«	م ٠ م ٠ ح
بوسليك	الدوكاه	م ٠ ه
نيشابورك	«	م ٠ ه ٣ + ١/٤ ٦ + ١/٤
عشاق مصرى	«	م ٠ ه (٦ + ١/٤)
اصفهان	«	م ٠ ه (٣ + ١/٤)
شوق آور	عجم عشيران	م ٠ م
حجاز كار	راست	
شد عربان	يكاه	
سوزدل	عشيران	م ٠ ه ٠ ح (٧ + ١/٢)
اوج آرا	عراق	
شاهناز	دوكاه	
جهاركاه تركى	جهاركاه	
طرز نوين	راست	م ٠ ه ٥ - ١/٢ ٦ + ١/٢
حجاز كار كرد	راست	م ٠ ه
كرد	دوكاه	
شاهناز كردى	«	م ٠ ه (٧ + ١/٢)
حجاز عجمى	«	م ٠ ه ٠ ح
حجاز	«	
نهوفت العرب	راست	م ٠ ه ٠ ح (٦ + ١/٤)
زنجران	«	م ٠ ه ٠ ح (٦ + ١/٢)

المقامات المشتقة من :-

سلم الرست ، سلم البيات والسلم الكبير

اسم المقام	الدليل	درجة الركوزه	التغيرات المقترحة	قصبته
الراست (كردان)	الراست	١		راست
ماهور (رهاوى)	«	«	٧ + ١/٤	«
زاوبل	«	«	يتلون بالنكريز والماهور	«
سوزدلارا (شورك)	«	«	٧ - ١/٤	«
نناز كار	«	«	٣ - ١/٤ حركة كروماتيكية	«
دلنشين	«	«	٩ - ١/٢	«
سوزناك (دلكشا)	«	«	٦ - ١/٢ ، ٧ + ١/٤	«
الحسينى ومشتقاته	«	٢		اليانى
السيكا (مايه)	«	٣		السيكاه
شمار (وجه عرضبار)	«	«	٥ - ١/٤	«
مستعار	«	«	٢ + ١/٢	المستعار
هزام	«	«	٤ - ١/٢ ، ٥ + ١/٤	الهزام
البكاه ومشتقاته	«	٥		الراست
نيرز راست	«	«		«
نوى كرد	«	«	٦ - ١/٤	«
نوى عجم	«	«	٣ - ١/٤	النهاوند
نوى بوسليك	«	«	٦ + ١/٤	الراست
حسينى المشيران	راست	٦		يانى
مواليه	«	«	٥ - ١/٤ ، ٦ - ١/٢	«
العراق	«	٧		عراق
اويج	«	«	٤ + ١/٤	السيكاه
بستة نكار	«	«	٦ - ١/٢	عراق
راحة الأرواح	«	«	٤ - ١/٤ ، ٥ - ١/٢	هزام
فرحنا	«	«	٤ + ١/٤ ، ٥ + ١/٤	السيكاه
اليانى (عشاق تركى)	اليانى	١		يانى
الحسينى ومشتقاته	«	«	٦ + ١/٤	«
باتين	«	«	٥ - ١/٤	«
قارجنغار	«	«	٥ - ١/٢ ، ٦ - ١/٢	«
صبا	«	«	٤ - ١/٢	صبا
صبا زمزمه	«	«	٣ - ١/٤ ، ٤ - ١/٢ ، ٨ - ١/٢	«
صبا بوسليك	«	«	٣ - ١/٤ ، ٤ - ١/٢	بوسليك
شوق طرب	«	٥	٧ - ١/٢	كرد
عجم العشيران	ماجير	١		عجم
شوق افزا	«	«	٦ - ١/٢	«
عجم مرصع	«	«	٤ - ١/٤	«



تصوير الأستاذ
محمد صلاح الدين
الأستاذ بالمعهد العالي
للموسيقى المسرحية
القاهرة

بوصـــلة المقـامات الغربية

ومشتقاتها من المقامات العربية

وتوضح لنا ما يأتي : -

ا ــ المقامات الغربية الكبيرة وأقرباتها الصغيرة على جميع الدرجات وأنصافها (فى المدرج الأوسط)

ب ــ مقامات الراست المشتقة من المقامات الكبيرة والمصورة على جميع الدرجات وانصافها (فى المدرج الخارجى الأعلى)

جـ ــ مقامات البياتى المشتقة من المقامات الصغيرة والمصورة على جميع الدرجات وانصافها (فى المدرج الداخلى)



جدول بابعاد اهم الانغام الشرقية موضحة بالنوتات.
- الموسيقية ونلاحظ عدم تغيير ابعاد درجات المقام ؛
المقصود عند نقله من طبقة الى طبقة اخرى مع مراعاة
دليل المقام الذي يعتبر الضابط الأساسي لابعاد السلم

نوأثر دو — سوزناك صول — سوزناك دو — سلم راست على الصول — سلم راست على الدو

نجريز صول — نجريز دو — نهاوند صول — نهاوند دو — نوأثر صول

بيات لا — بيات دو — حجازكاركردي صول — حجازكاركرد دو — جي زكار صول — جي زكار دو

كرد ري — كارجغار لا — كارجغار ري — حسيني لا — حسيني ري

صبا ري — حجاز لا — حجاز ري — كرد لا
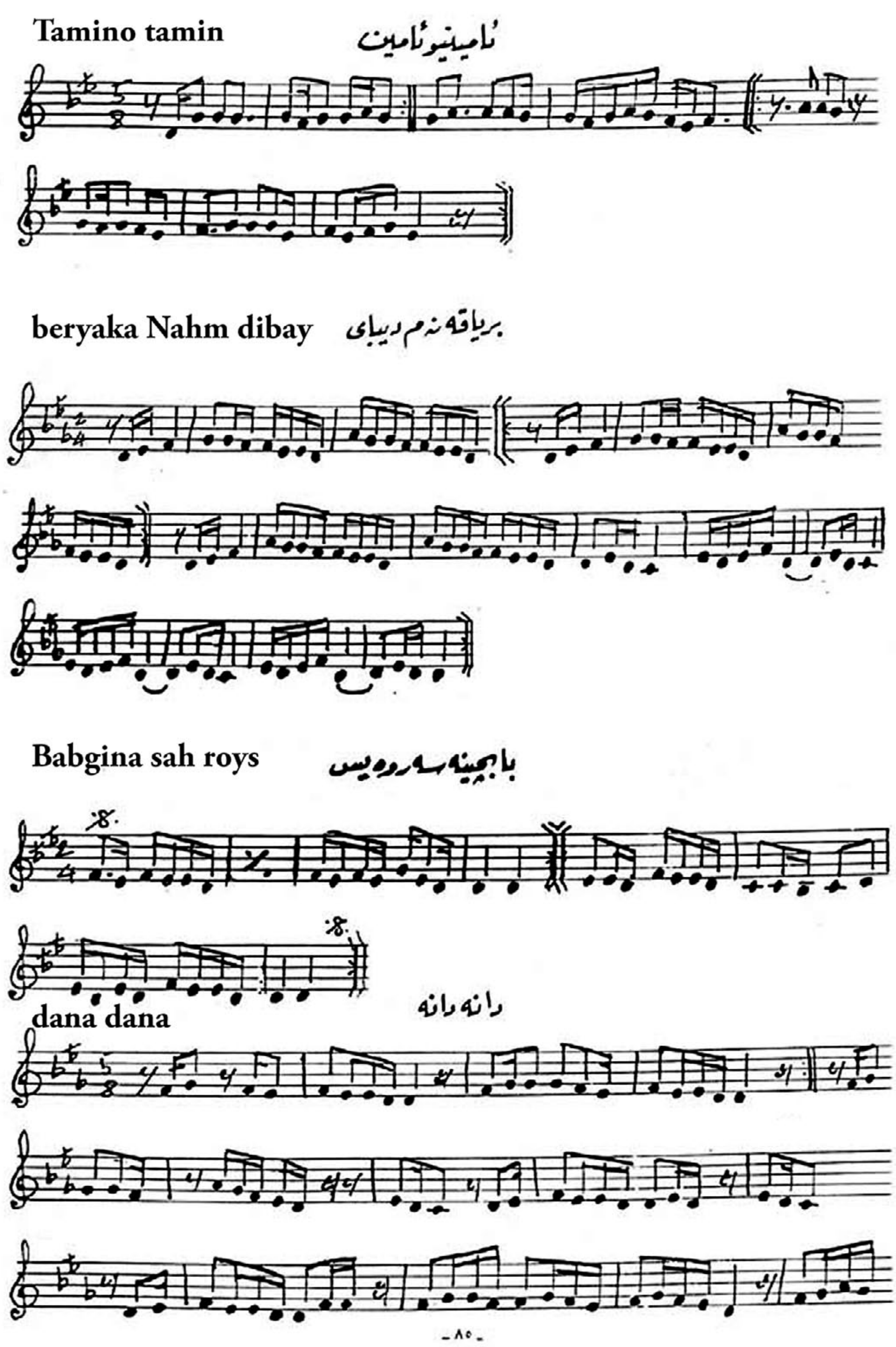
سيگاه سي — سيگاه مي — صبا لا
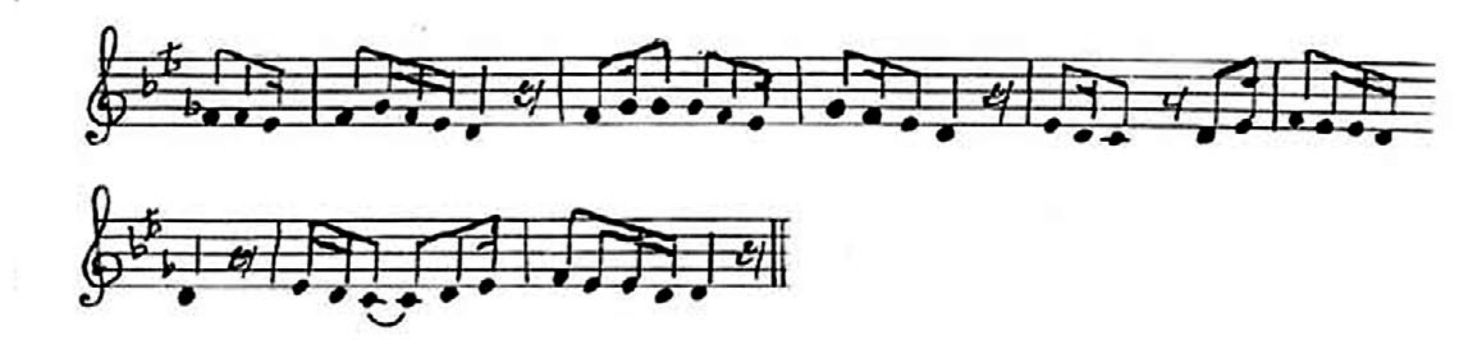
جهارگاه دو — جهارگاه صول — جهارگاه فا — هزام سي — هزام مي

عراق فا# — عراق سي — شوق افزا فا — شوق افزا سي — عجم عشيران فا — عجم عشيران سي
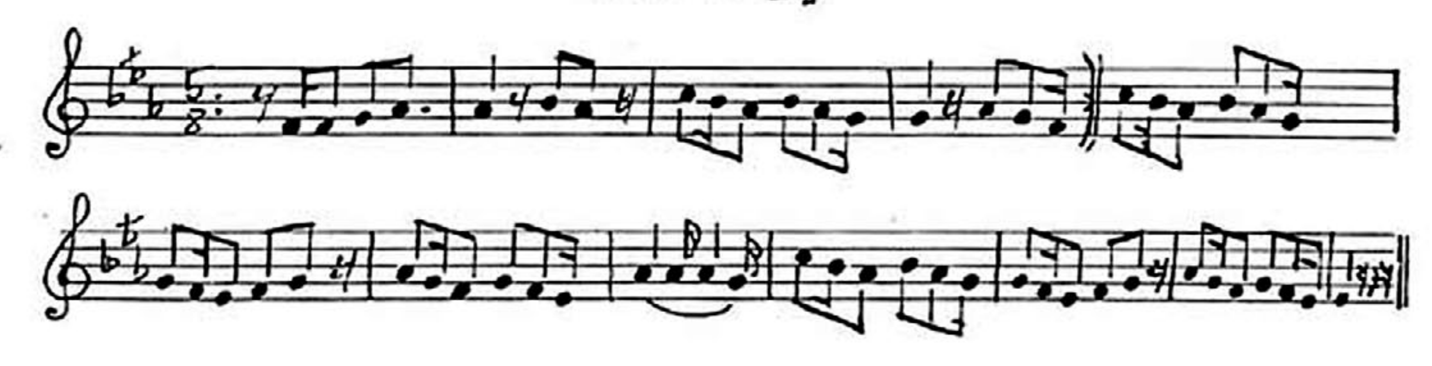
يستنگار فا# — يستنگار سي — راحة الارواح فا# — راحة الأرواح سي

فرحفزا ري — فرحفزا صول — يگاه ري — يگاه صول — شت عربان ري — شت عربان صول
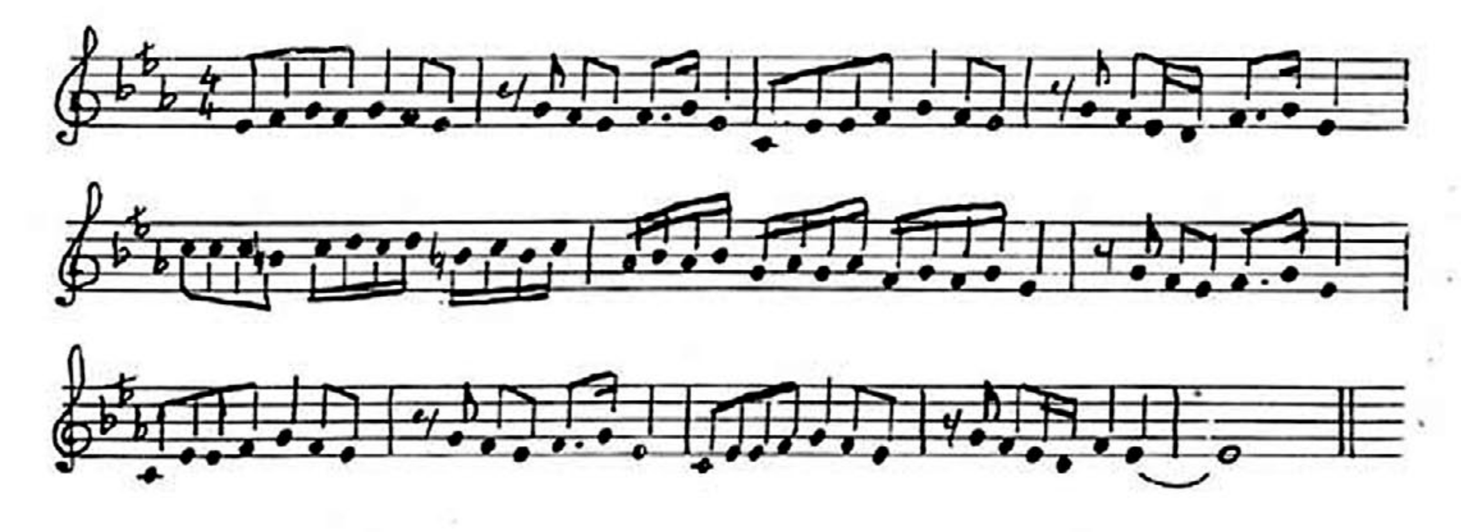

Tamino tamin
تامینوتامین
beryaka Nahm dibay
بریاقه نه م دیبای
Babgina sah roys
بابجینه سه روه یس
dana dana
دانه دانه
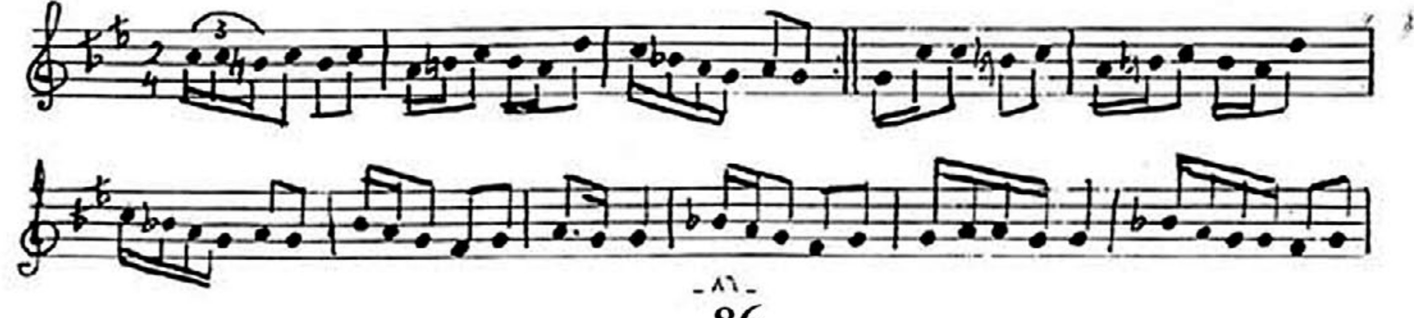


نیوەشەو رابورد



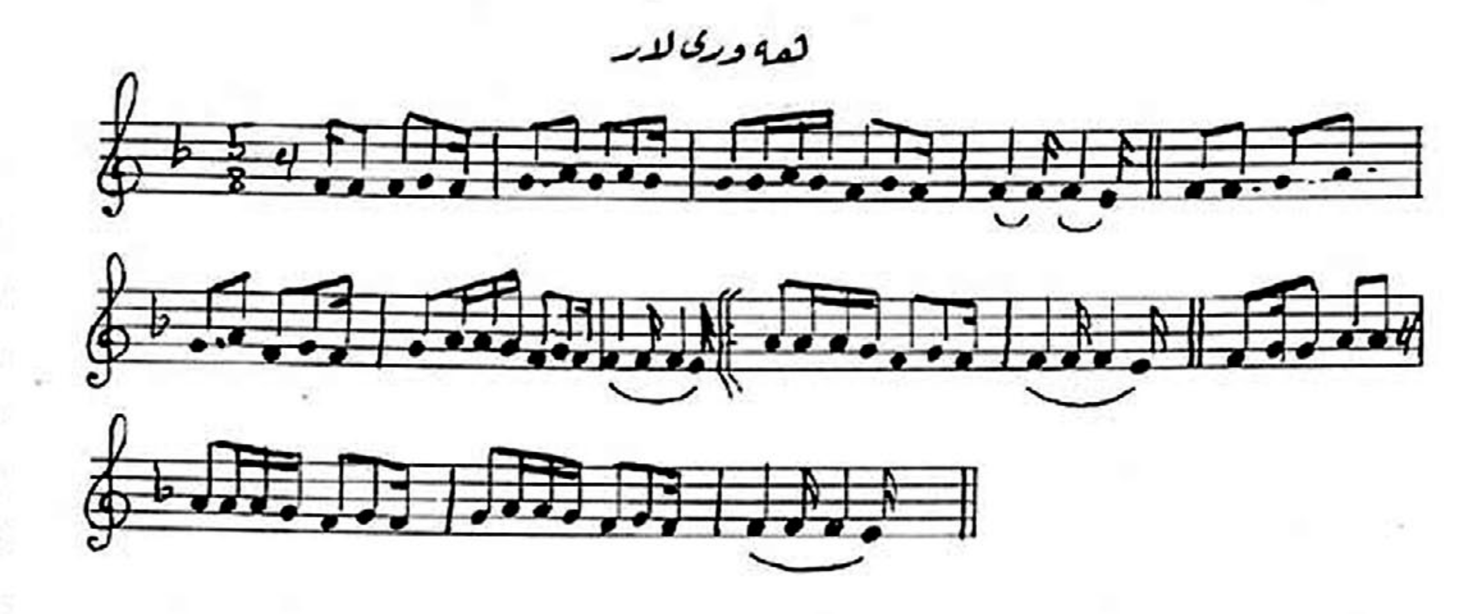
ئامنەی بالابەرز
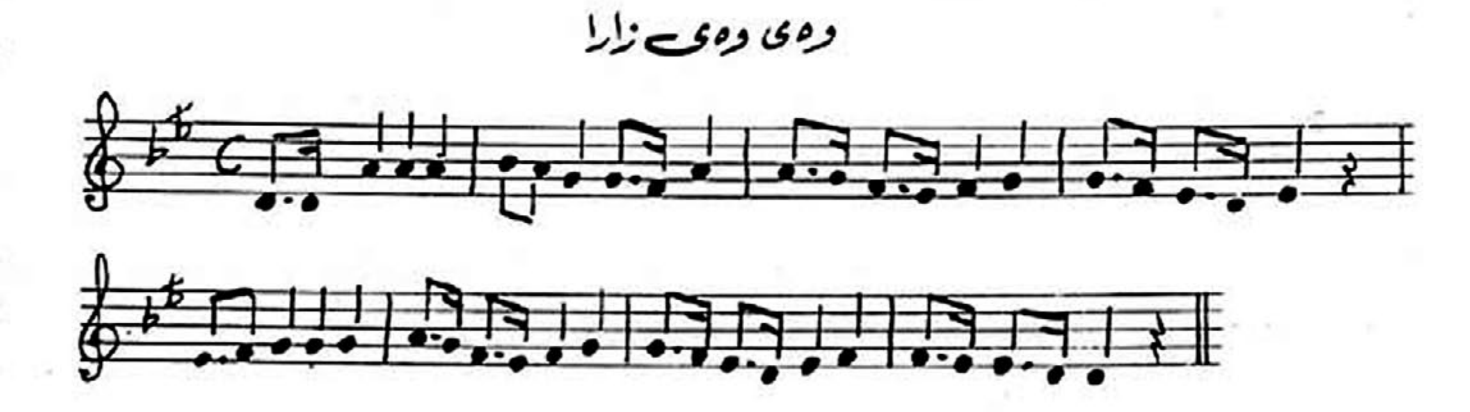


خاڵەی ڕێبوار
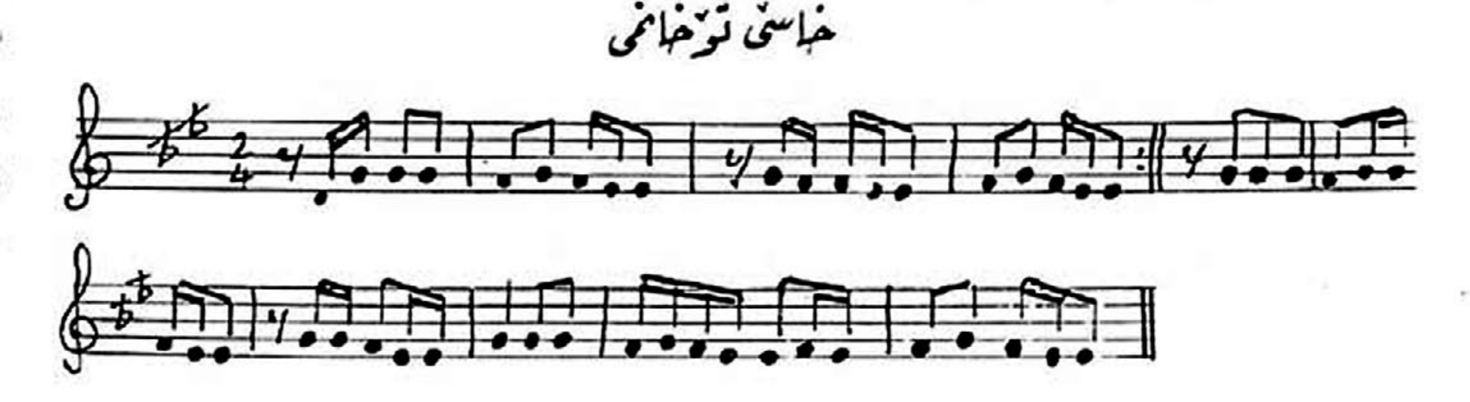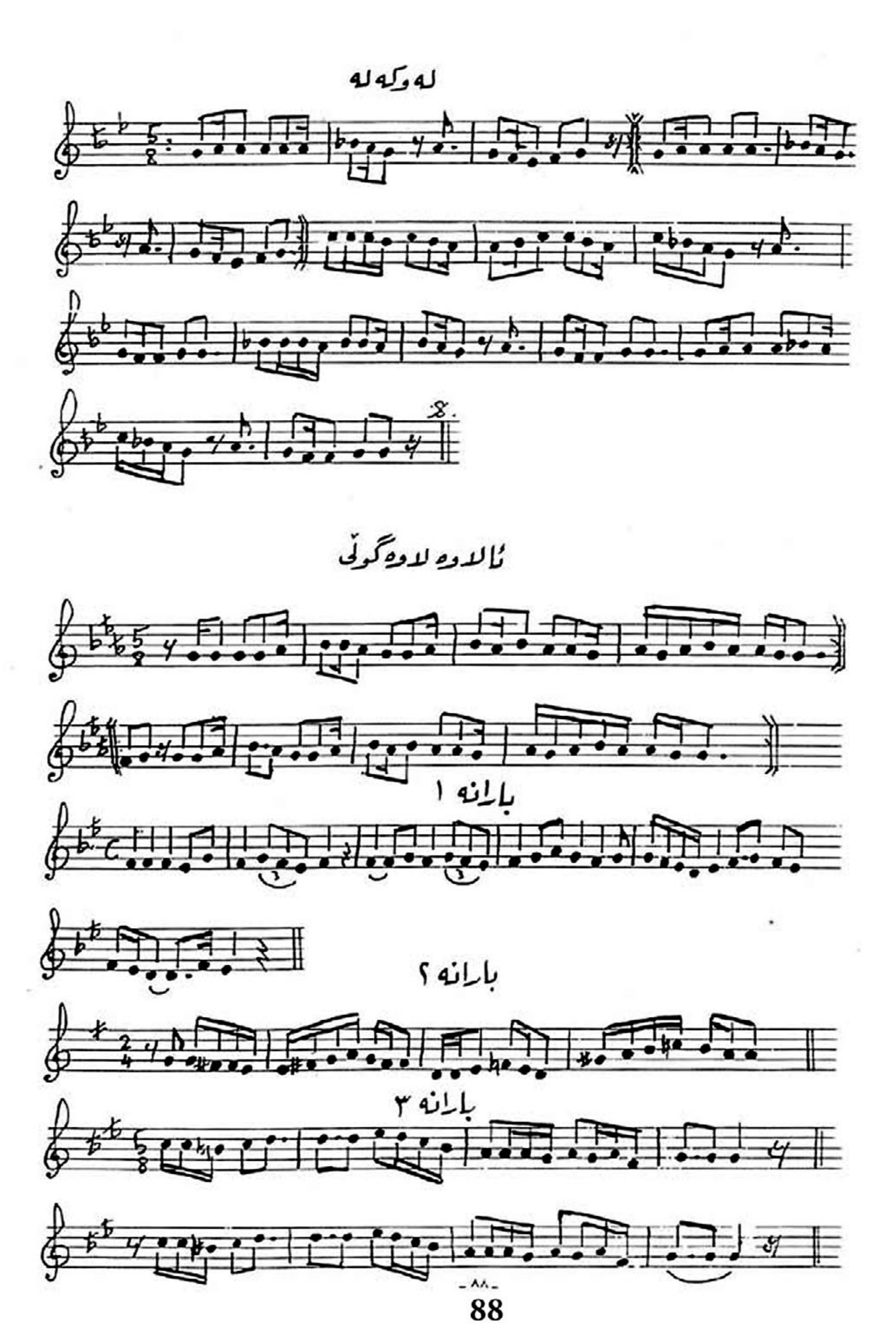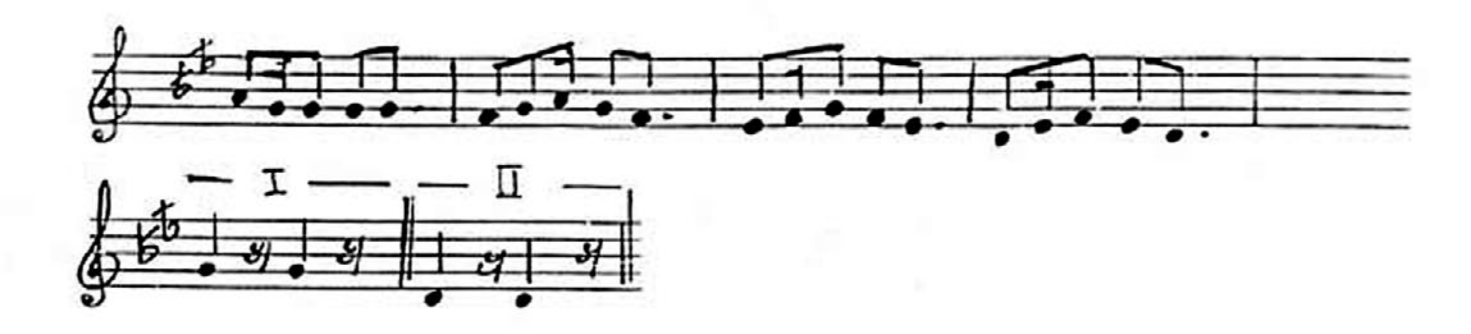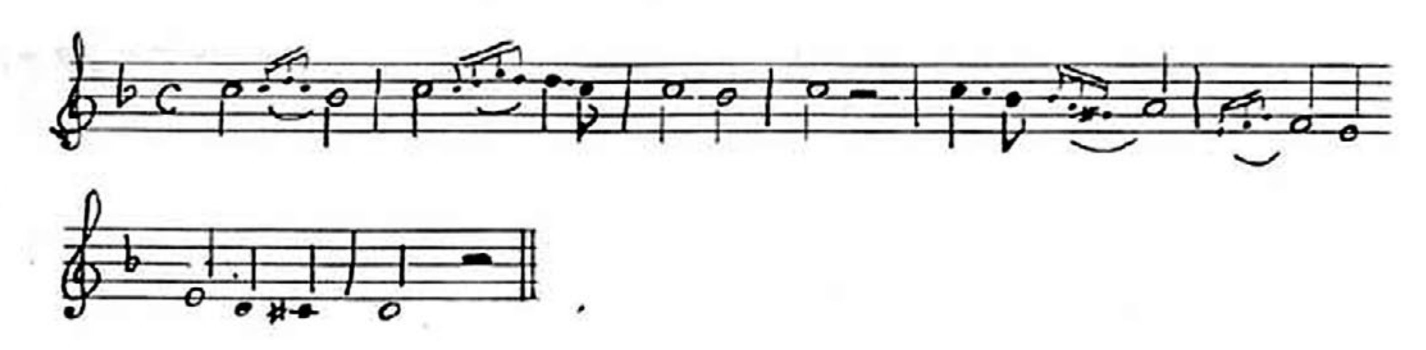








خاسێ تۆخانمی




لەوکەلە
ئالاوه لاوه گوڵ
بارانە ١
بارانە ٢
بارانە ٣



سابلاغ شاریکی خۆشە



ئەی بالابەرزی نەرم وشل
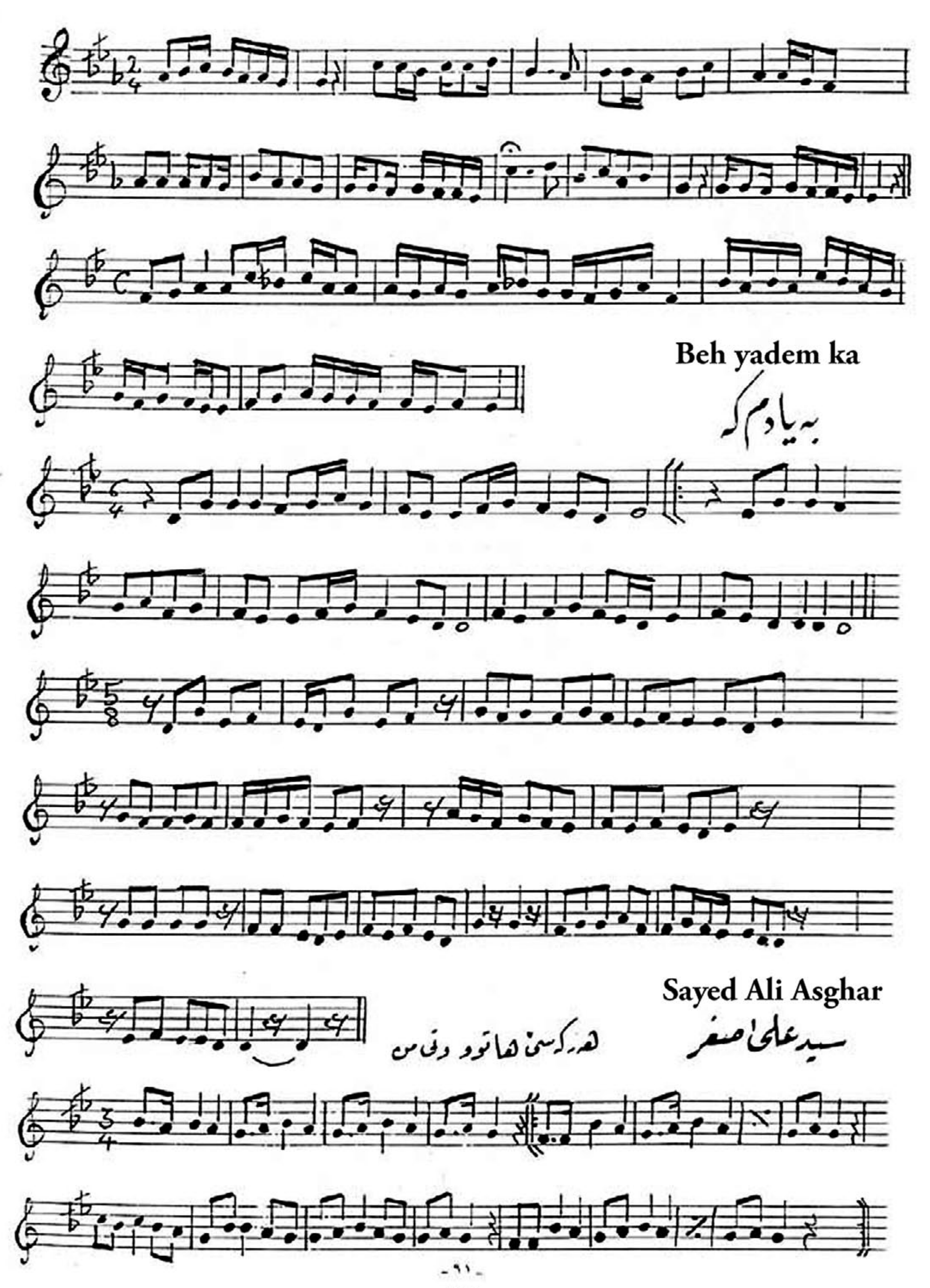
ئەری راستەی خیابان

کری سیرا بە سیرا

کافوکی

ئەری کچی توزانی

لەوی بەلادر


Beh yadem ka
به یادم که
Sayed Ali Asghar
سید علی اصغر



اقام معهد الفنون الجميلة في بغداد حفلته السنوية وذلك مساء يوم الخميس الصادف في ٢٩ نيسان ١٩٤٣ فحضرت وسمعت الطلاب واعجبني منهم طالب من طلاب الصف السادس المنتهي وقد عرفني به الشريف محي الدين رئيس المعهد وهذا الشاب هو السيد جميل بشير وقد ضرب لعزف سماعي جديد لم اسمعه قبل لحنه جميل واسماه سماعي ديوان فقلت .

بشير الانس

جميل بشير انك سوف تغدو ... بشير الانس بالفن الجميل
اذا داومت سعيك باطراد ... على استاذك الفذ النبيل
قليل في البلاد اذا عددنا ... عباقرة الفنون بكل جيل
ومحي الدين كنز العرب منهم ... هو الترياق للفن العليل
لقد من الزمان به علينا ... وهذي نعمة المولى الجليل
وهذي فرصة فلنغتنمها ... فعنها ما بغوي من بديل
فلازمه ولا تتركه يوماً ... من الصبح المبكر للاصيل
وكن كالظل متبعاً خطاه ... فنجم الشيخ قارب للافول
وحاذر أن يغرك اي مدح ... واطراء من الجمع الجهول
ومن جهلوا مقامات الاغاني ... وايقاع الخفيف من الثقيل
فما تصفيقهم مهما تعالى ... على حسن الاجادة بالدليل
وديوان السماعي فيه روح ... بديع السبك احرى بالقبول
فان تبغي مقاماً دون شك ... فذا يحتاج للزمن الطويل
عن الاشياخ خذ من كل نوع ... وفرع بسنة قبل الرحيل
ودونها خصوصاً ما طوته ... يد الأيام دونك بالحلول
ففي النغم القديم لنا تراث ... عظيم الشأن جل عن المثيل
فدع عزف الكمان فليس يجدي ... سوى الكدر تبديل النقول
ويشغل الذهن في شيئين بعض ... لمن يختص بالفن الجميل
وموسيقى الاجانب خل عنها ... وسر في نهج قومك للوصول
الى اوج العلى بالفن حتى ... يقال جميل صار من الفحول
ولكن بعد ما تضحي مزيداً ... بعودك في المقام وفي الاصول
فخذ ما شئت من نغم وضرب ... عن الافرنج تلعب بالعقول
وشجع من للفن ميل ... ولا تخف الملام رغم العذول
؛ عني وصاة اب شفيق ... جميل بما يليه من القبول

فخري البارودي

Poem
by Fakhri Baroudy

« الموســـــيقى »

فى العبقرية والاستعداد

فى التعليم الموسيقى

فى القواعد والنظريات

فى الموسيقى والشعر

١ ـ لا تتراخ فى العزف حتى ولو كنت منفردا . وضــــع نصب عينيك كأن استاذا يسمعك .

« شومان »

٢ ـ تستطيع ان تعتبر كل قطعة موسيقية تمرينا ـ وأصعب القطوعات أصعبها فى الاداء .

« شومان »

٣ ـ يجب فى التأليف الموسيقى ، أن توزن كل نوتة بميزان دقيق ... عدم مناسبتها ولو لبد مغيرة وجب استبعادها واستبدالها بغيرها حيث تكون أشد موافقة

« روبرت فرانس »

٤ ـ لو رغب كل عازف أن يكون العازف الاول ... لما كان فى الاستطاعة تأليف فرقة موسيقية . لهذا يجب أن يقنع الموسيقى بالمرتبة التى يوضع فيها .

« شومان »

٥ ـ على كل انسان أن يسمع ، على الاقل ... كل يوم أغنية قصيرة جيدة . وان يقرأ قصيدة قيمة ... صورة رائعة . وان يتكلم ان أمكن كلمة معقولة .

« جوتى »

٦ ـ ليس كل من حمل على كتفه قيثارة أصبح موسيقيا .

« مثل قديم »

٧ ـ عبقرية الفنان تتجلى فى كشفه عن أخطائه وشجاعتـــه فى ... وجدارته فى اصلاحها .

« كاروزو »

٨ ـ الرجل الذى لا تتمشى فيه الموسيقى ولا تحركه النغمـــات الحلوة يكون هذا الرجل لا يوثق به .

« شاكسبير »

٩ ـ نبوغ الفنان تتجلى فى مقدرته على الانتاج وكشف أخطائه وكيفية تحصينه منها عند انتصاره الفنى .

« كاروزو »

١٠ ـ مجرد الاستعداد يجعلك تسمى وتســــتوعب ، أما العبقرية فتجعلك تبدع .

« هنشولد »

١١ ـ لا يفهم العبقرى تماما الا العبقرى . « شومان »

١٢ الشعر جسم الوردة والموسيقى رائحتها . « فاجنر »

١٣ ـ الموسيقى فتاة والشعر خطيبها . « فاجنر »

١٤ ـ الموسيقى شاعر أيضا . « بيتهوفن »

١٥ ـ واجب الموسيقار أن يدرس شعراء العصر القديم والحديث ليتخير للغناء ما يمكن أن يصل به الى أغراضه .

« بيتهوفن »

١٦ ـ ما دام الفن يوقف نفسه لتسلية الجمهور فهو خادمه فقط ولا يصبح ... الا اذا خدم الجمال والحقيقة .

« هيلر »

١٧ ـ احترم القديم ورحب بالجديد . ولا تحكم على من تجهل من الناس .

« شومان »

١٨ ـ جد بما فيك من قوة لتبلغ غرضا لم يصل اليه ســـواك . وتقف نفسك الى آخر نسمة حياتك . ولا تقف عن تحصيل العلم اذ أن الحياة قصيرة والفن دائم .

« بيتهوفن »

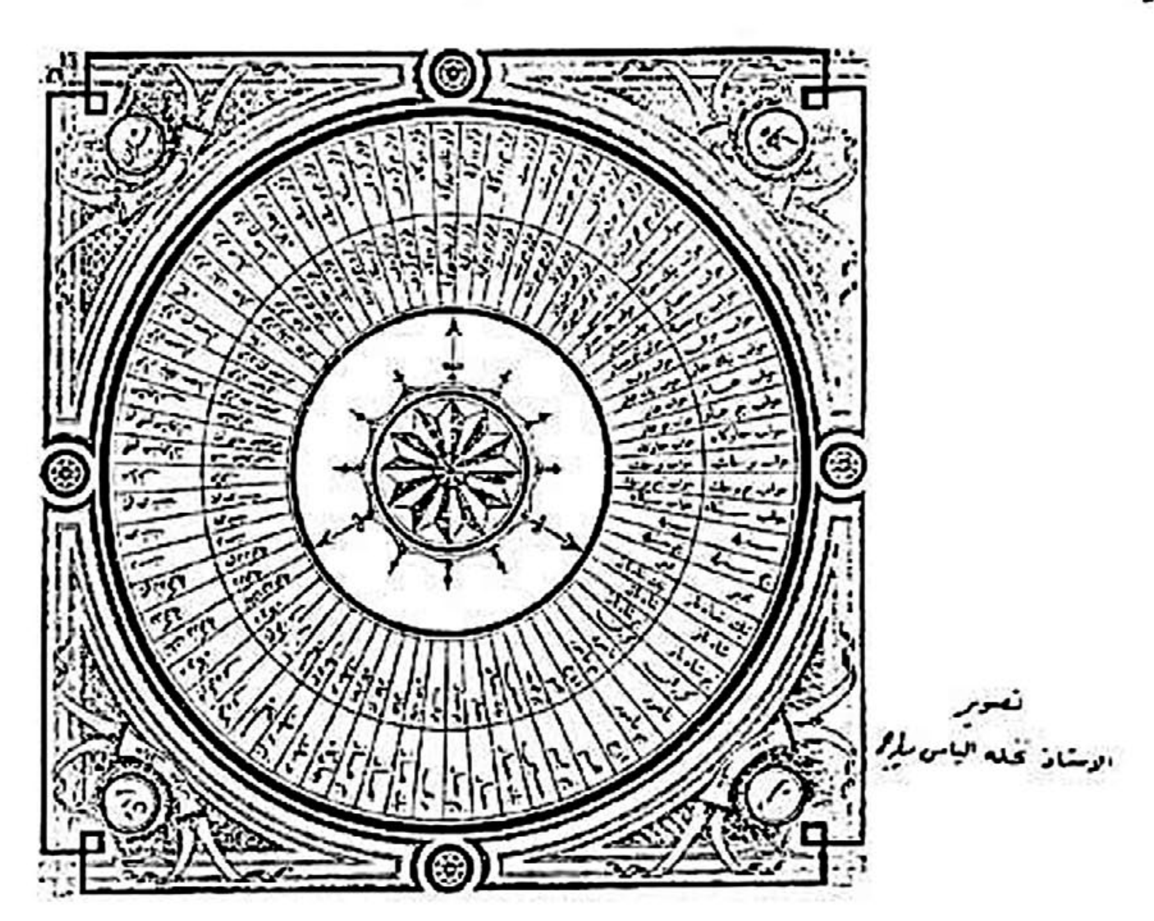
١٩ ـ تأبى الموسيقى البقاء فى أرض فسد الحكم فيها . « بريتوديوس »

٢٠ ـ اذا أردت أن تتعرف فى بلد نوع ادارته ومبلغ حظـــه من المدنية فاسمع موسيقاه .

« كونفوشيوس »

٢١ ـ الذى لا يرغب الموسيقى لا يستحق أن يسمى انسانا ومن يقتصر على حبها فهو نصف انسان أما من يزاولها فهو الانســان الكامل .

« جوتى »



تصوير
الاستاذ نخله الياس بلّو

دائرة المقامات

وتحوي على اسماء ارباع المقامات حسب الاصطلاح العربي

وتتكون من دائرتين الواحدة ضمن الاخرى وبتحريك الدائرة الداخلة يمكننا معرفة تصوير المقامات ، وسوف نشرحها في الجزء الثالث من هذا الكتاب

The circle of Maqams ·

It contains the names of the "quarter maqams" according to the arabic naming convention.
Maqams can be transposed by rotating the inner circle
This will be explained in the third volume of this book.



« المؤلف »

المؤلف في سطور

- ولد في مدينة الموصل عام ١٩٢١.
- تعلم العزف على آلة العود منذ صغره، حيث كان والده يعزف على آلة العود.
- عام ١٩٣٦ التحق بمعهد الموسيقى والذي كان بداية تاسيس معهد الفنون الجميلة الحالي.
- تخرج من فرعي العود والكمان واصبح مدرساً لهاتين الآلتين في نفس المعهد.
- عمل في النشاط المدر ي ولحن العديد من الاناشيد المدرسية.
- عمل في مجال الاذاعة والتلفزيون كرئيس للفرقة الموسيقية ورئيساً لقسم الموسيقى.
- كرم الفنان الراحل جميل بشير وقد خصصت جوائز باسمه
- الاستاذ جميل بشير فنانا مجدداً ومبتكرا وصاحب مدرسة في الموسيقية.
- الف العدد من السماعيات والبشارف والونكات والقطع الموسيقية اضافة الى مجموعة كبيرة من الاغاني.
- توفي في ٢٧/ ٩/ ١٩٧٧.

مؤلفات الاستاذ جميل بشير

* بشرف سيگاه
* سماعي رست
* سماعي ديوان
* سماعي نهاوند
* سماعي صبا
* سماعي جهار گاه
* سماعي يگاه
* لونگا فراق
* كابريس
* ملاعب النغم
* ذات الخلخال
* تأمل
* اندلس
* فردوس
* سامب حائر
* قطرات
* قيثارتي
* في الغروب
* همسات
* حيرة

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد (١٦) لسنة ١٩٨٩

دار الحرية للطباعة